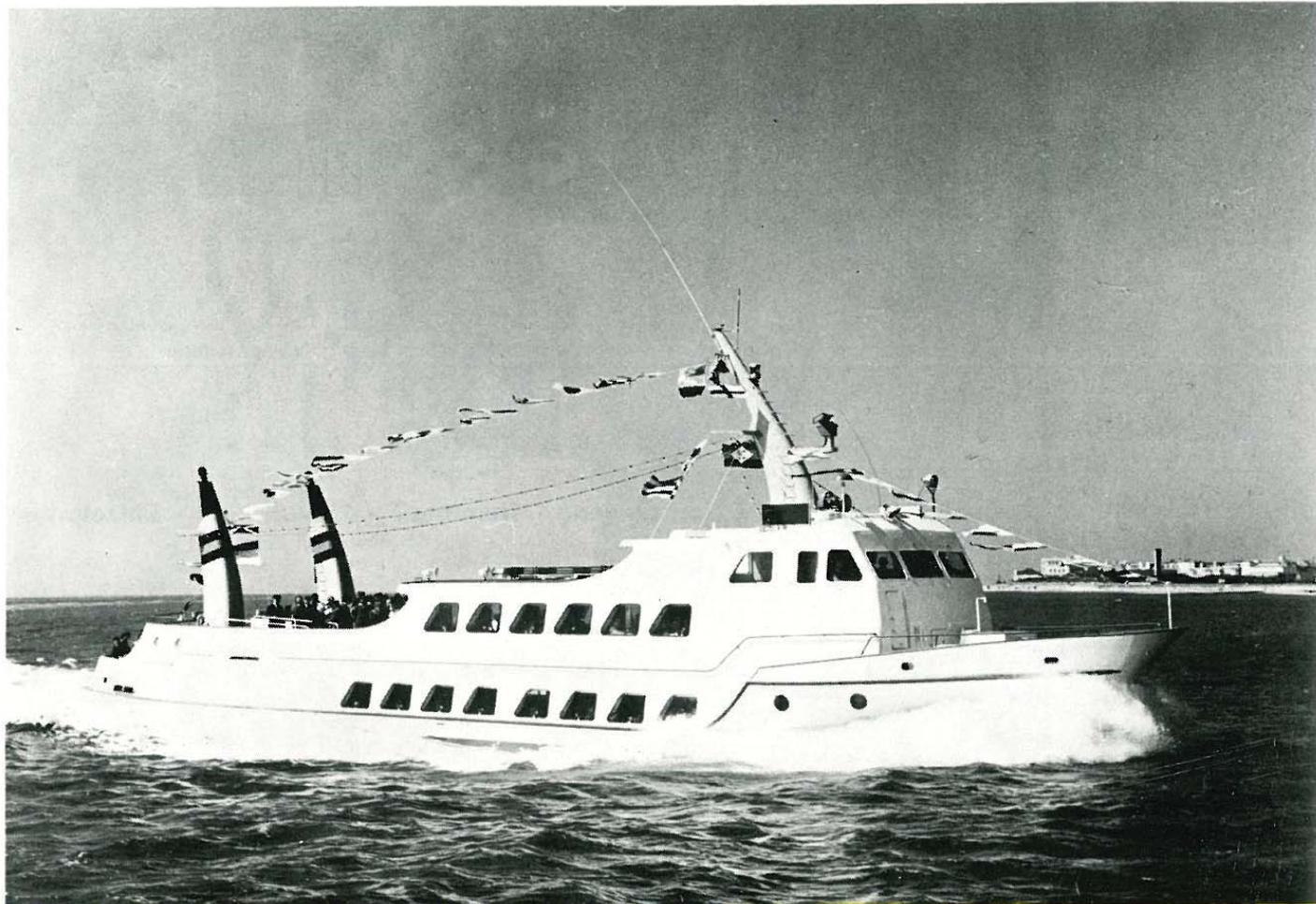


# BADENKURIER NORDERNEY

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney · 23. Jahrgang · Nummer 7 · 29. Juli 1972 · Einzelpreis 1,- DM





Bis zu 14mal täglich in beiden Richtungen verkehren unsere Schiffe im Jubiläumsjahr des Nordseeheilbades Norderney zwischen Norddeich und der Insel. Neu in Dienst gestellt haben wir das Passagier-Schnellschiff „Frisia X“ (oben). Mit dem Umbau der „Frisia V“ und der Schaffung eines zusätzlichen Oberdecks auf diesem Schiff und der „Frisia I“ (unten) waren wir um weitere Verbesserungen im Inselverkehr bemüht. Bitte informieren Sie sich über alle Fahrplaneinheiten im Innern dieses Heftes.

**AKTIENGESELLSCHAFT  
REEDEREI NORDEN-FRISIA**





Norderneyer Jachthafen Treffpunkt  
internationaler Sport-Seeschiffer

## Wellen Wind und weiße Segel

Der neue Norderneyer Jacht- und Bootshafen, der im vergangenen Jahr mit einer schwimmenden Anlage für über einhundert Schiffs- liegeplätze durch den örtlichen Seglerverein in Betrieb genommen wurde, erfreut sich zunehmender Beliebtheit in nationalen und internationalen Sportschiffkreisen. Untermauert wird der fast weltweite Zuspruch durch die beachtliche Belegungsfrequenz, deren Zahlen noch ständig steigen.

Konform liefen mit der Schaffung dieser Liegeplatzanlage Modernisierungs- und Bauerweiterungsmaßnahmen des Bootshauses am Inselhafen. Die Segler- und Bootsgäste finden jetzt auch hier





Blick auf die neue schwimmende Anlage im Norderneyer Seglerhafen. Mitglieder des insularen Seglervereins schufen sich diese Einrichtung während des vergangenen Jahres in Eigenleistung.



Schluß des Beitrages von der Vorseite

wie in vielen anderen Häfen moderne sanitäre Einrichtungen, u. a. Duschen, Waschgelegenheiten und Toiletten, vor. Die Bootshauskantine ist tagsüber während der Sommermonate geöffnet. Für die Schiffsaufsicht und Liegeplatzeinteilung gibt es einen Bootsmeister, der als passionierter Segler die notwendigen Facherfahrungen mehr als ausreichend besitzt.

Das bunte Fahrzeugbild des Jachthafens bietet dem Zuschauer und den segelsportlich interessierten Inselgästen um diese Jahres-

zeit täglich immer neue Eindrücke. Der insulare Bootshafen wird wegen seines tidefreien Seezuganges zur Zwischenstation für große Seetörns oder zum Ausgangspunkt für segelsportliche Ereignisse, wie die traditionelle große Seeregatta am heutigen Wochenende vor Norderney. Gesegelt wird hier in mehreren Klassen, wobei es immer wieder Wanderpokale zu verteidigen gilt, die seit Jahren noch nicht ihren endgültigen Besitzer gefunden haben. Die Trophäen müssen nämlich dreimal ersegelt

werden. Start- und Zielpunkt ist die gedachte Linie einer Bühnenverlängerung am Weststrand. Die Regattabahn verläuft an der Seepromenade entlang bis in die Höhe des Nordstrandes. Durch Bojen ist hier ein Regattafeld ausgelegt, dessen Umrundung vom Wetter des Wettkampftages abhängig ist. Die Entscheidung hierüber trifft die Regattaleitung. Auch in diesem Jahre liegen wieder zahlreiche Teilnahmemeldungen von Seglern des nordwestdeutschen Küstenraumes vor.

# Neu: „Indikationen für die Meeresheilkunde“

Insulare Forschungsgemeinschaft erarbeitete weitere wichtige Grundlagen für die Ärzteschaft

Norderney kann in diesen Tagen auf eine weitere interessante Neuerscheinung verweisen. Es handelt sich um das Buch „Indikationen für die Meeresheilkunde“. Diese wertvolle Schrift ersetzt in einer aufgrund der zwischenzeitlichen medizinisch-wissenschaftlichen Erkenntnisse verbesserten Form die in den ersten Nachkriegsjahren erschienene „Fibel der Meeresheilkunde“. Die Finanzierung erfolgte durch die „Forschungsgemeinschaft für Meeresheilkunde e. V.“. Diese Gemeinschaft mit ihrer bekannten Zielsetzung wurde im Jahre 1958 auf Initiative des inzwischen verstorbenen Herrn Dr. med. Hesse und der Herren Dr. med. Lasius und Kurdirektor Sibbersen, Norderney, ins Leben gerufen. Sie fand nach anfänglichen Schwierigkeiten dank der Unterstützung durch gleichgerichtete Bemühungen des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“ dann auch dort ihren Sitz auf Norderney.

Unter der Leitung von Prof. Dr. med. Menger konnten in der Zwischenzeit mit Unterstützung durch die Forschungsgemeinschaft eine ganze Reihe wertvoller Untersuchungen und Arbeiten abgeschlos-

sen und deren Ergebnisse veröffentlicht werden. Die vorliegende Schrift kam jetzt zunächst in 20 000 Exemplaren an praktizierende Fachärzte im Rhein-Ruhr-Gebiet, in Niedersachsen sowie in Hamburg und Bremen zur Auslieferung. Weitere rd. 20 000 Exemplare sollen, sofern eine Finanzierung möglich wird, im nächsten Jahr an den gleichen Empfängerkreis in den Postleitzonen Köln, Frankfurt, Berlin und Stuttgart ausgeliefert werden.

Prof. Dr. Menger hat dem kleinen Band diese Worte mitgegeben: „Trotz aller Fortschritte der Medizin auf dem Gebiete der medikamentösen Behandlung bieten chronische und rezidivierende Krankheiten in Praxis und Klinik Probleme. Bei manchen dieser Krankheiten kann durch Klimatherapie geholfen werden. Wir wissen das durch viele Kollegen des Binnenlandes, die uns immer wieder Patienten überweisen und den Nutzen der Thalasso-Therapie am besten beurteilen können.“

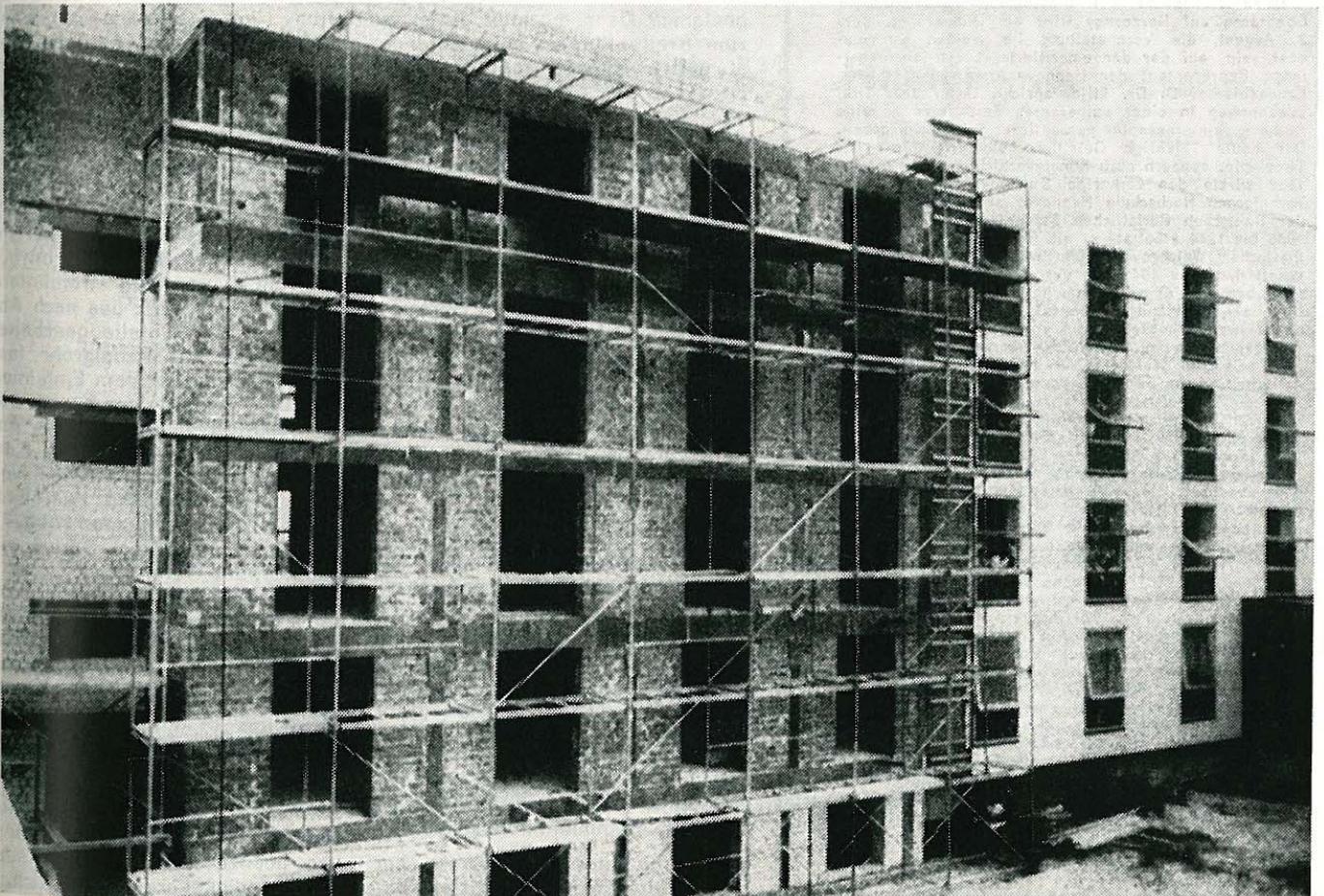
Mancher Kollege verfügt über genügend Erfahrung, doch steht die Klimatherapie nicht im Blickfeld der medizinischen Lehre. Kol-

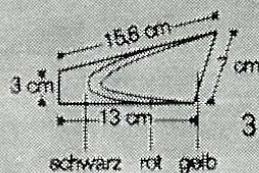
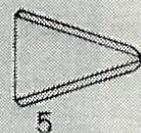
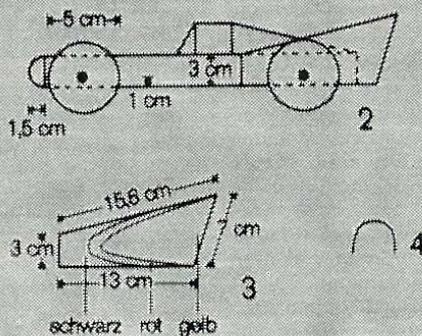
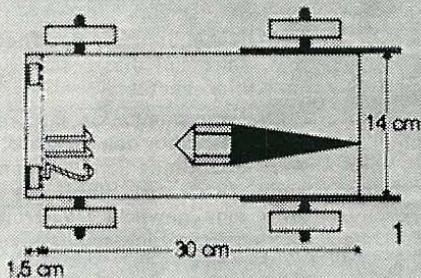
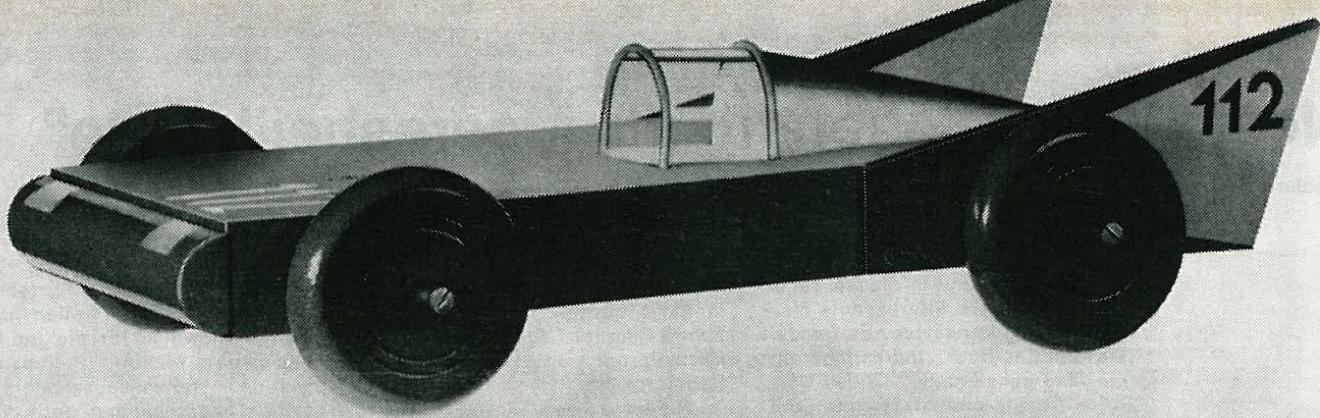
legen mit langjähriger Erfahrung auf diesem Gebiet wollen ihnen deshalb Hinweise für die Indikationen geben. Mancher Patient wird günstige Heilungsaussichten an der See finden können, doch möchten wir andererseits dazu beitragen, daß Patienten, denen an der See nur wenig oder gar nicht geholfen werden kann, vor unnötigen Enttäuschungen bewahrt werden. Neben Indikationen für die Thalasso-Therapie sollten aber auch Nebenbefunde beachtet werden, falls für diese eine Kontraindikation besteht.

Die Ratschläge für die Indikationen gelten für den verschickenden Arzt des Binnenlandes, denn bereits durch die Wahl des Ortes wird eine gewisse Dosierung der klimatischen Einwirkungen vorweggenommen.

Die „Forschungsgemeinschaft für Meeresheilkunde (FGM) e. V.“ hat es sich unter anderem zur Aufgabe gestellt, Forschungsergebnisse und Erfahrungen an Ärzte des Binnenlandes weiterzugeben. Wir freuen uns daher, daß wir diese Schrift überreichen können und hoffen, daß sie bei der Beratung von Patienten nützlich sein wird.“

Teilblick auf die Erweiterungsvorhaben bei der Allergie- und Hautklinik Norderney. Wie Chefarzt Dr. Pürschel, der auch Mitautor der neuen „Indikationen für die Meeresheilkunde“ ist, anläßlich des Richtfestes für die Neubaumaßnahmen mitteilte, wird die Klinik künftig 70 zusätzliche Betten aufweisen. Eingrichtet werden u. a. eine besondere Kinderstation, die allerdings auch wechselweise zur Erwachsenenbehandlung dienen kann. Erweitert wird auch der Forschungsstrakt. Man hat ferner Seminarräume für angehende Fachmediziner vorgesehen. Die Gesamtkosten werden sich auf rund 4,5 Mill. DM belaufen.





Landesbischof a. D. Dr. Lilje auf Norderney:

## Ein Lebensweg in aufgeregter Zeit

Einen Höhepunkt der diesjährigen ökumenischen Gespräche auf Norderney wird am Donnerstag, dem 3. August, die Veranstaltung im Weißen Kurhaus sein, auf der der emeritierte, einst jahrzehntelange Repräsentant der Hannoverschen Landeskirche, Landesbischof D. Dr. Lilje, spricht. Unter dem Titel „Lebensweg in einer aufgeregten Zeit“ wird er eine Reihe hochinteressanter persönlicher Erlebnisse geben. Der heute 73jährige Geistliche studierte nicht nur Theologie, sondern auch Kunstgeschichte. Von 1927 bis 1935 wirkte der vorherige Studentenpfarrer an der Technischen Hochschule Hannover als Generalsekretär der Deutschen Christlichen Studentenvereinigung. Von 1935 bis 1944 arbeitete er als Generalsekretär des Lutherischen Weltkonvents und wurde in dieser Eigenschaft dann bis 1945 von der Gestapo inhaftiert. Unmittelbar nach dem Zusammenbruch berief man D. Dr. Lilje als Oberlandeskirchenrat nach Hannover. Zwei Jahre später übernahm er das Amt des hannoverschen Landesbischofs und wurde 1950 Abt von Loccum. Ebenfalls seit 1945 gehörte D. Dr. Lilje zum Rat der Evangelischen Kirche in Deutschland und war von 1949 bis 1957 stellvertretender Vorsitzender des Rates sowie leitender Bischof der Vereinigten Evangelisch-lutherischen Kirche Deutschlands. Seit 1947 wirkte D. Dr. Lilje ferner als Mitglied des Exekutiv-Ausschusses des Lutherischen Weltbundes und war von 1952 bis 1957 auch Präsident dieser Organisation. Bis 1966 war der hannoversche Landesbischof Mitglied des Präsidiums der Konferenz europäischer Kirchen, seit 1961 Angehöriger des Exekutivkomitees und seit 1968 Mitglied des Präsidiums des Weltrates der Kirchen, schließlich von 1945 bis 1957 Präsident des Zentralausschusses für die Innere Mission. 1928 erschien sein Buch „Das Technische Zeitalter“, 1932 „Luthers Geschichtsanschauung“, 1940 „Das letzte Buch der Bibel“, 1947 „Im finsternen Tal“, 1956 „Welt unter Gott — Rechenschaft einer Reise“, und im gleichen Jahr „Kirche und Welt“, 1962 schließlich „Atheismus - Humanismus - Christentum“, 1964 „Martin Luther, eine Bildmonographie, und endlich 1967 „Wanderer auf dem Wege“. Landesbischof D. Dr. Lilje ist zehnfacher Ehrendoktor. Er wurde mit dem Stern und Schulterband des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet, ferner mit dem Großkreuz des Verdienstordens und der Niedersächsischen Landesmedaille.

Kinder-Hobby-Tips für trübe Tage

## Brettel-Renner an den Start!

Scheint einmal nicht die Sonne, ist das Wetter nicht für den Strand geeignet? Dann möchten wir euch zum Brettel-Rennen einladen. Feste Pisten gibt es auf Norderney durchaus. Am besten sind Plätze mit Beton- oder Asphaltdecke. Sie müssen natürlich außerhalb des Verkehrs liegen. Bevor ihr ein Brettel-Rennen fahrt, braucht ihr selbstverständlich einen Hochleistungsrennwagen. Er läßt sich in kurzer Zeit bauen. Das Material: Ein ca. 3 cm starkes, glattgehobeltes Brett, eine ca. 1,5 x 3 cm starke Weichholzleiste, 1 mm starkes Sperrholz oder Karton, Peddigrohr, Aluminium-Folie, Buntpapier, starke Klarsichtfolie, acht Holzperlen, vier Gummiräder, vier Holzschrauben, schwarze Lackfarbe, UHU-Allleskleber, UHU-hart und UHU-stic.

Ihr beginnt mit der Herstellung der Karosserie. Sie besteht aus einem glattgehobelten und sorgfältig mit Sandpapier geschliffenen Brett (Abb. 1). Vor die Karosserie leimt ihr den Kühler; bringt ihn aber vorher mit Messer, Feile und Sandpapier in die richtige Form (Abb. 2). Der Kühler wird schwarz lackiert, die Karosserie mit Aluminium-Folie bezogen. Auf den Kühler klebt ihr zwei Scheinwerfer aus Aluminium-Folie (Abb. 1).

Als nächstes arbeitet ihr am besten die beiden Stabilisierungs-

Flossen aus 1 mm starkem Sperrholz oder Karton. Sie werden beidseitig mit schwarz-rot-gelbem Buntpapier beklebt (Abb. 3). Anschließend bringt ihr beide Flossen an der Karosserie an (Abb. 1 u. 2). Jetzt wird das Fahrwerk montiert. Schraubt die Gummiräder einfach mit Holzschrauben an die Karosserie. Die Räder lagert ihr beidseitig zwischen Holzperlen. (Abb. 1).

Nun montiert ihr die Kabine. Sie besteht aus einem Peddigrohrbügel (Abb. 4) und dem stromlinienförmigen Rückenteil, das nach Abbildung 5 aus Alufolie gearbeitet wird. Damit das Peddigrohr fest sitzt, bringt ihr vor dem Einleimen zwei Bohrungen an der Karosserie an. Das Rückenteil erhält ein Abschlußstück aus schwarzem Karton (Abb. 6). Peddigrohrbügel und Rückenteil werden mit zwei Peddigrohrstücken verbunden (Abb. 7). Die Kabine wird zum Schluß mit Klarsichtfolie verglast.

Zuletzt erhält der Wagen noch seine Kenn-Nummer. Ihr schneidet sie aus schwarzem Buntpapier und bringt sie auf Motorhaube und Flossen an. Damit ist unser Brettel-Renner fertig. Ihr könnt ihn nach den Probeläufen ins Rennen schicken. Die Rennen werden nach Strecke gefahren. Der Wagen, der am weitesten rollt, gewinnt den Grand Prix. Wenn ihr eine Stoppuhr besitzt, sind natürlich auch Geschwindigkeitsrennen möglich.

# Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

			Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr	
31. Juli	Montag	„Fair Lady“	9.30 Uhr	18.30 Uhr	3. August	Donnerstag	„Seute Deern“	7.15 Uhr	17.15 Uhr
1. August	Dienstag	„Fair Lady“	10.00 Uhr	19.00 Uhr	5. August	Sonnabend	„Fair Lady“	9.00 Uhr	19.00 Uhr



## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, den 29. Juli	nach BALTRUM	9.45	16.00 Uhr
	nach LANGEORG	9.45	16.00 Uhr
Sonntag, den 30. Juli	nach JUIST	10.00	15.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	16.00	18.00 Uhr
Dienstag, den 1. August	nach JUIST	13.00	17.30 Uhr
Mittwoch, den 2. August	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang	10.00	12.00 Uhr
	nach BALTRUM	13.15	18.30 Uhr
Donnerstag, den 3. August	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	10.00	12.00 Uhr
	nach JUIST	13.15	19.15 Uhr
Freitag, den 4. August	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang	10.00	12.00 Uhr
	nach BALTRUM	13.45	19.45 Uhr
	nach LANGEORG	13.45	19.45 Uhr
Sonnabend, den 5. August	nach BORKUM	8.30	18.30 Uhr

Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**



# KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



**DAS EXCLUSIV-HOTEL FÜR MENSCHEN, DIE DAS BESONDERE LIEBEN - DAS HAUS IST KOMFORTABEL AUSGESTATTET**

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison **Vollpension** pro Pers. DM 68,00 bis DM 84,00  
in der übrigen Zeit **Vollpension** pro Pers. DM 53,00 bis DM 69,00

## RESTAURANT IM KURHAUS

Spezialitäten · Flambées · Fischgerichte

## TANZBAR IM KURHAUS

Täglich ab 20.00 Uhr mit dem Trio HANS KOLLER

## JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich · preiswert · bürgerlich · Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr

### DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE - BECK - PILS**



**DORTMUNDER UNION BIER**

### HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension - garni  
Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

**Ganzjährig geöffnet**

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer  
Spielraum für Kinder

Etagenduschen - Zentralheizung  
Für Kleinkinder Kochgelegenheit im Hause

●  
**Übernachtungs-Endpreis** mit Frühstück

Sommersaison ab 20,— DM

übrige Jahreszeit ab 16,— DM

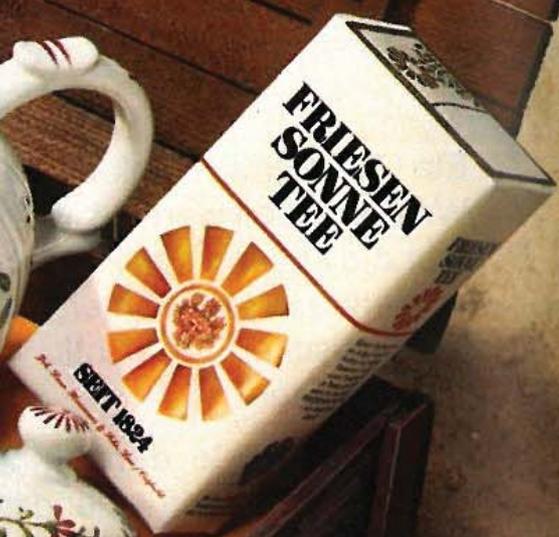
Für Kinder

je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

**„Jetzt können Sie  
ein Stück Ostfriesland  
mit nach Hause nehmen.“**

# Die Tee- Schatz-Kiste

**Für die  
perfekte Tee-Zubereitung.**



## **Inhalt:**

- Wertvolle Porzellan-Teekanne  
"Ostfriesische Rose"**
- Patentiertes Tee-Aufguß-System incl. Tee-Filter**
- FRIESEN SONNE TEE "weiß-gold"**
- Original ostfriesische Kluntjes.**

**Fragen Sie in den entsprechenden Geschäften.**

# Das schönste Geschenk aus Ostfriesland:

**Die echte ostfriesische**

# Tee- Schatz-Kiste

...damit nun endlich jeder echten ostfriesischen Tee „zaubern“ kann!

Ein Geschenk von bleibendem Wert. Doppelt wertvoll, weil hier die Lösung des Problems mitgeliefert wird, echten ostfriesischen Tee richtig zuzubereiten!

Eine Schatzkiste, deren Inhalt wie ein Stück Ostfriesland ist: urtümlich und reell. Alles, was Tee-Freunde sich wünschen, ist darin enthalten:  
eine kostbare Tee-Kanne,  
ein perfektes, neues  
Tee-Aufguß-System, Filtertüten,

original ostfriesische Kluntjes und echter ostfriesischer Tee.

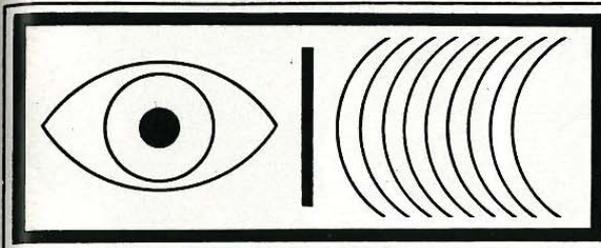
Holen Sie sich diesen Teeschatz. Nehmen Sie ein Stück Ostfriesland mit nach Hause – als Überraschung für alle, die guten ostfriesischen Tee richtig genießen wollen.

Und wenn Sie zur Kanne zusätzlich das passende Geschirr haben möchten:

Fragen Sie Ihren Händler oder wenden Sie sich direkt an

**JOH. LAUR. HUISMANS & SOHN, Leer**

Ostfrieslands Tee-Spezialist  
seit rund 150 Jahren.



## Zu sehen und zu hören

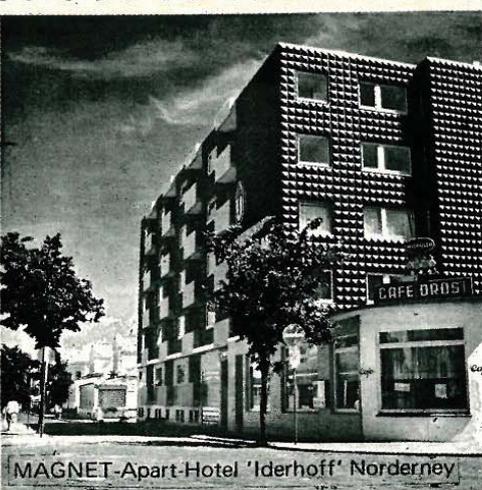
<b>Sonnabend, den 29. Juli 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	11.00 Uhr	Weststrand	<b>Start zur Seeregatta vor Norderney</b>
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Musik zum Wochenende</b>
	21.00 Uhr	MS „Frisia I“	<b>*Regattaball</b> (Kein Vorverkauf durch das Staatsbad)
<b>Sonntag, den 30. Juli 1972</b>	11.15 Uhr	Kurgarten	<b>Symphonisches Konzert am Sonntagvormittag</b> Dirigent: GMD ANDREAS VON LUKÁCSY Werke von Richard Wagner, Mozart und Schubert
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Südliche Rhythmen</b>
	20.30 Uhr	Großer Saal	<b>*Stargastspiel Kurt-Stadel-Revue</b> mit KURT STADEL, THE FOUR KINGS und den CAROLA-GIRLS Conférence: PETER SCHWARZ
	21.00 Uhr	Weißer Saal	<b>*Ball in Weiß</b> zum Abschluß des 69. Allgemeinen Bäder-Tennis-Turniers; es spielt das Göttinger Tanzorchester
<b>Montag, den 31. Juli 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Operettenklänge</b>
	20.30 Uhr	Weißer Saal	<b>*Humor von Wedekind bis Kästner</b> Es spricht RICHARD SCHÖFFMANN
<b>Dienstag, den 1. August 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Großer Saal	<b>*Sang, Klang und Tanz von der Waterkant</b> Ostfriesischer Heimatabend, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
<b>Mittwoch, den 2. August 1972</b>	20.30 Uhr	Kurtheater	<b>*Hier sind Sie richtig</b> - Schwank in drei Akten von Marc Camoletti
	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	15.00 Uhr	Weißer Saal	<b>*Nachmittag für unsere kleinen Kurgäste</b> Gastspiel der Handpuppenbühne HEIN
	20.30 Uhr	Großer Saal	<b>*Fünftes Symphonie-Konzert</b> Solist: TAKAHIRO SONODA, Klavier Dirigent: GMD ANDREAS VON LUKÁCSY Werke von Schumann und Mozart
<b>Donnerstag, den 3. August 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	20.30 Uhr	Großer Saal	<b>*Von der Operette zum Musical</b> - Stargastspiel MARGIT SCHRAMM, Sopran,, und PETER BAHRIG, Tenor
	20.30 Uhr	Weißer Saal	<b>*Ein Lebensweg in aufgeregter Zeit - Persönliche Erinnerungen</b> Ökumenischer Vortrag von Landesbischof D. Dr. LILJE
	20.30 Uhr	Kurtheater	<b>*Amphitryon</b> - Komödie in drei Akten von Peter Hacks
<b>Freitag, den 4. August 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Bunt gemixt</b>
	20.30 Uhr	Weißer Saal	<b>*Klavier-Abend Takahiro Sonoda</b> Werke von Mozart, Schubert, Chopin und Ravel
	20.30 Uhr	Evang. Kirche	<b>*Orgel-Abend</b> - Es spielt HEINZ WUNDERLICH
<b>Sonnabend, den 5. August 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
	21.00 Uhr	Kurhaus	<b>*Zweite Insulinde Nacht</b> mit CHRISTA HAAS, PAT & PAUL, HERBERT HEUFT, dem Orchester Les Condors und dem Göttinger Tanzorchester

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* versehenen Veranstaltungen freien Eintritt. Karten zu den eintrittspflichtigen Veranstaltungen, die im Weißen Kurhaussaal stattfinden, sind jeweils eine Stunde vor Beginn an der Abendkasse im Kurhaus zu haben. Der Kartenvorverkauf und evtl. Tischreservierungen für die anderen Veranstaltungen erfolgen täglich von 15.00 bis 18.00 Uhr (außer sonntags) im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950). Abendkasse eine Stunde vor Beginn im Kurhaus. Vorverkauf für die Vorstellungen im Kurtheater montags bis freitags von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 10.00 bis 12.00 Uhr, im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz; Abendkasse für die Theatervorstellungen nur im Kurtheater.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt.  
Veranstaltungs- und Programmänderungen aller Art müssen vorbehalten bleiben.

Offene Schachwettspiele „Einer gegen alle“ mit Werner Wolfgang Peters finden statt am 30. 7., 1. 8., 2. 8. und 6. 8. im Kleinen Kurhaussaal (Eingang Ostflügel), Beginn jeweils 19.30 Uhr.

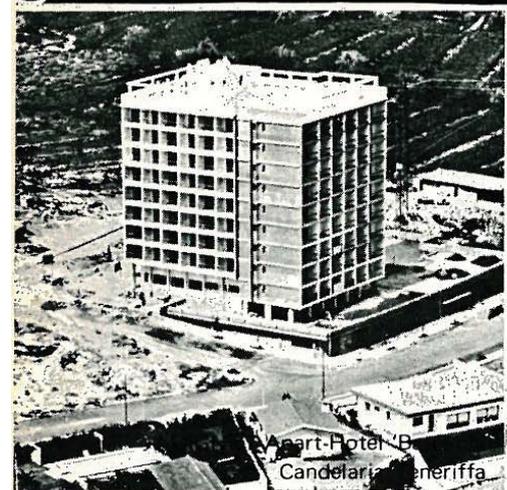
**MAGNET**  
Appartements  
an über  
50 Ferien-  
plätzen  
West-  
europas



MAGNET-Apart-Hotel 'Iderhoff' Norderney



MAGNET-Apart-Hotel 'Allgäu-Haus'  
Oberstdorf



Magnet-Hotel 'B'  
Candelaria, Teneriffa

# MAGNET - Apart - Hotels,

die zukunftsweisende Form der Hotellerie an Ferienplätzen

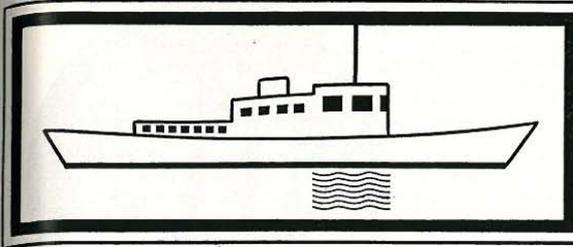
**MAGNET-Bau Lütze KG**

741 Reutlingen, Silberburgstraße 50  
Tel. 07121 / 43001 - 02 - 03

**MAGNET-Appartement-Ring GmbH**

Buchungsstelle: 741 Reutlingen, Silberburgstraße 50  
Tel. 07121 / 43001 - 02 - 03

Bau - und Verkaufsbüro Norderney, Kaiserstraße 7 (Strandvilla Germania)



## Herzlich Willkommen!

### Als Ehrengäste begrüßen wir

Murken, Walter, Dr., Herford, zum 52. Male — Viktoriastr. 9  
 Biermann-Willers, H., Oldenburg, zum 37. Male — Moltkestr. 14  
 Wiemann, Gerda, Dortmund, zum 34. Male — Kaiserhof  
 Beyer, Felix, Dr., Hörstel, zum 33. Male — Kaiserstr. 2  
 Huster, Otto, Hattingen, zum 33. Male — Pension Schubert  
 Biermann, Kolmar, Oldenburg, zum 31. Male — Moltkestr. 14  
 Vos, Ernst, Bremen, zum 31. Male — Haus am Meer  
 Witte, Erna, Osnabrück, zum 31. Male — Kreuzstr. 8  
 Schulte, Friedel, Emlichheim, zum 30. Male — Friedrichstr. 21  
 Kaumann, Karl, Bad Pyrmont, zum 29. Male — Haus Waterkant  
 Olfers, Willy, Dortmund, zum 29. Male — Kreuzstr. 11  
 Schaper, Emma, Osnabrück, zum 29. Male — Wilh. Augusta-Heim  
 Benda, Ekhard, Dr., Hannover, zum 28. Male — Marienstr. 14  
 Olfers, Ilse, Dortmund, zum 28. Male — Kreuzstr. 11  
 Vos v. Andreae, Emi, Bremen, zum 28. Male — Haus am Meer  
 Bendix, Else, Dülmen, zum 27. Male — Knyphausenstr. 14  
 Albrecht, Maria, Recklinghausen, zum 27. Male — Brunnenstr. 6  
 Albrecht, Otto, Recklinghausen, zum 27. Male — Brunnenstr. 6  
 Dietrich-Hahn, Elfriede, Siegen, zum 27. Male — Haus Hellmuth  
 Dietrich-Hahn, Erich, Siegen, zum 27. Male — Haus Hellmuth  
 Hermann, Friederike, Emlichheim, z. 27. Male — Friedrichstr. 21  
 Murken, Charlotte, Herford, zum 27. Male — Viktoriastr. 9  
 Plicca, Ilona, Baden-Baden, zum 27. Male — Hotel Germania  
 Plicca, Johannes, Baden-Baden, zum 26. Male — Hotel Germania  
 Ahmerkamp, Lotte, Warenkamp, zum 25. Male — Gartenstr. 13  
 Bitter, Elisabeth, Detmold, zum 25. Male — Haus Seeschwalbe

Becher, Hanspeter, m. Familie, Sprockhövel — Am Schirrhof 5  
 Bockherrn, Joachim, Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Beckmann, Marie-Lotte, Bad Salzuflen — Marienstr. 3  
 Beelmann, Magda, Rheine — Haus Elfriede  
 Behrens, Maria, Neuss — Villa Ilse  
 Behrends, Friedrich, m. Frau, Wiedenbrück — Nordhelmstr. 87  
 Benteler, Ursula, Paderborn — Georgstr. 3  
 Bergkemper, Elisabeth, Stuttgart — Kiefernweg 7  
 Bergmann-Link, Käte, Unna — Schulzenstr. 9  
 Bergmann, Ria, Dortmund — Strandvilla Eils  
 Bertsch, Hubert, m. Familie, Hamburg — Herrenpfad 10  
 Bestgen, Otto, m. Familie, Rheydt — Friedrichstr. 1  
 Beyer, Dagmar, Gütersloh — Haus Seeadler  
 Bittel, Franz, m. Familie, Offenbach — Laska  
 Blaut, Ottilie, m. Sohn — Damenpfad 28  
 Blomeyer, Frieda, m. Mann, Spenge — Haus Daheim  
 Böddeker, Josef, m. Familie, Düsseldorf — Jadestr. 2  
 Böhm, Hildegard, Hamburg — Heinrichstr. 3  
 Borghold, Bernd, Brackwede — Elbestr. 26  
 Bork, Angelika, Gronau — Knyphausenstr. 2  
 Bothe, Gertrud, Wolfenbüttel — Südstr. 30  
 Boveuhe, Wilhelm, Hildesheim — Luisenstr. 15  
 Brandt, Peter, m. Familie, Wuppertal — Richthofenstr. 4  
 Brenker, Giesela, m. Sohn, Bochum — Oderstr.  
 Brommont, Christel, Dormagen — Am Wasserturm 5  
 Brüggemann, G., m. Familie, Bad Godesberg — Nordhelmstr. 49  
 Brüggemeier, R., m. Frau, Bad Meinberg — Hotel am Weststrand  
 Bassermann, Aachen — Heinrichstr. 3  
 Büchau, Martina, Hamburg — Marienstr. 14  
 Budzinski, Helmut, m. Familie, Bochum — Langestr. 8  
 Bumke, Ronny, Ahlen — Hotel am Weststrand  
 Burmester, Ferdinand, m. Frau, Essen — Tollestr. 1  
 Bürstlein, Martha, m. Familie, Wiesbaden — Winterstr. 5  
 Busch, Wolfgang, m. Frau, Köln — Gartenstr. 4  
 Bussler, Erika, Lüneburg — Heinrichstr. 3  
 Challet, André, Adzismil — Strandhotel Rixtine  
 Mc Callum, Herbert, Bielefeld — Moltkestr. 14  
 Carstaedt, Jürgen, m. Familie, Hamburg — Hotel am Weststrand  
 Ciossek, Walter, m. Frau, Exlangen — Haus Nordsee  
 Cirsovius, Leopold, m. Familie, Hamburg — Rheinstr. 9  
 Cornils, Petra, m. Bruder, Kiel — Südhoffstr. 2  
 Dahlhoff, Rudi, Siddinghausen — Moltkestr. 12  
 Densch, Else, Pforzheim — Strandhotel Germania  
 Decker, Heinz, m. Familie, Telgte — Thomas-Morus-Heim  
 Dehnbostel, Willi, m. Frau, Bremen — Winterstr. 25  
 Dickhaus, H., m. Familie, Rodt — Kiefernweg 10  
 Dickhut, Otto, m. Familie, Hagen — Maybachstr. 11  
 Dierks, Volker, Oberhausen — Nordhelmstr. 8  
 Dikus, Ralf, m. Frau, Castrop-Rauxel — Mühlenstr. 18  
 Dienst, Christine, Flörsheim — Halemstr. 18  
 Dierker, Maria, Lette — Luciusstr. 11  
 Dietrich, Karl, m. Frau, Löhne — Luisenstr. 24a  
 Dörino, Erich, m. Frau, Lüdenschied — Gartenstr. 41a  
 Dose, Hans, m. Familie, Wolfenbüttel — Südstr. 30  
 Dötsch, Helmut, Münster — Luisenstr. 15  
 Dreckmann, Fritz, m. Frau, Hildenhausen — Marienstr. 3  
 von Dreden, Ingeborg, m. Sohn, Wuppertal — Emsstr. 4  
 Driemel, Inge, Düsseldorf — Heinrichstr. 3

### Angemeldet bis zum 18. Juli 1972

Abermeth, Kurt, m. Frau, Hamburg — Gartenstr. 14  
 Abrams, Marianne, m. Tochter, Düsseldorf — Marienstr. 12  
 Adam, Elfriede, Gudensberg — Luciusstr. 4  
 Wieser, Stefanie, Kassel — Luciusstr. 4  
 Ahlborn, Margarete, Rahden — Winterstr. 5  
 Ahlheim, Georg, m. Familie, Hähnlein — Bdw.-Erh.-Heim  
 Althoff, Karin, m. Sohn, Witten — Hotel Rheinischer Hof  
 Baar, Wilhelm, m. Frau, Hannover — Heinrichstr. 5  
 Bach, Herbert, Herne — Kurhotel Norderney  
 Baltes, Karl, m. Frau, Osnabrück — Gartenstr. 11  
 Banse, Jost, Bielefeld — Jann-Berghaus-Str. 39  
 Bartmann, Brigitte, m. Mann, Bigge — Gartenstr. 14  
 Bauer, Klemens, m. Frau, Recklinghausen — Gartenstr. 11  
 Baute, Günter, m. Familie, Werther — Luciusstr. 11  
 Baute, Heinrich, Werther — Luciusstr. 11  
 Baxmann, Tanja, Hildesheim — Herrenpfad 17

## Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

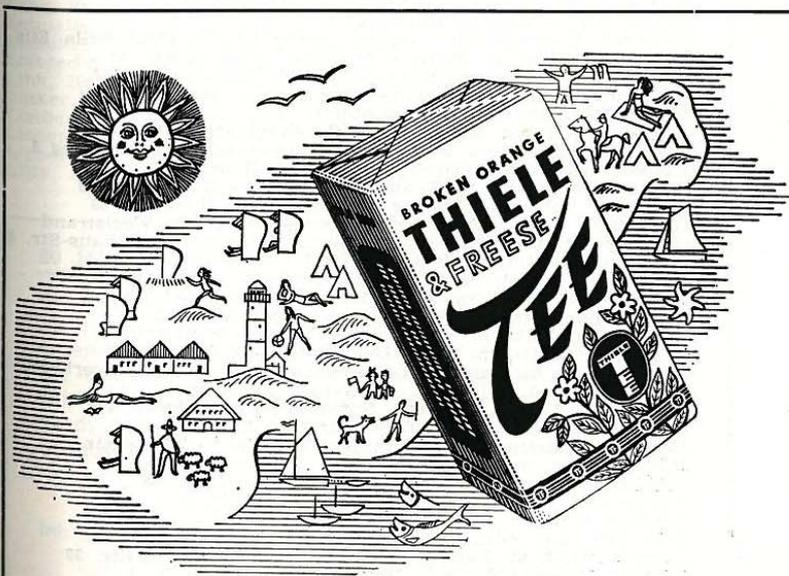
nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

**THIELE-TEE Broken Orange** — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

**THIELE**  
**TEE**

in jedem guten Fachgeschäft



# Ein Bit-Typ hat keine Angst vor der Waage

Bit kann er mit Freude genießen.  
Er wird nur froh. Nichts anderes.

*Bitte ein Bit!*



  
**Bitburger Pils**

Duckheim, Johannes, m. Familie, Bottrop — Schulzenstr. 45  
 Dude, Erwin, m. Frau, Hamburg — Nordsee-Haus  
 Dühring, Jutta, Berlin — Elbestr. 14  
 Eder, Roswitha, Stuttgart — Strandhotel Germania  
 Eichler, Grete, Dr., Wuppertal — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Eickhoff, Ingeborg, m. Familie, Dinslaken — Haus Daheim  
 Einemann, Traute, m. Sohn, Bürstel — Weserstr. 7  
 Ellenberger, Ursula, Bochum — Friedrichstr. 11  
 Emuth, Käthe, Berlin — Nordsee-Haus  
 v. Erichsen, Volker, m. Familie, Recklinghausen — Luisenstr. 4  
 v. Essen, Vera, m. Familie, Krefeld — Seilerstr. 18  
 Fahrmeier, Günter, m. Familie, Meissen — Marienstr. 4  
 Falk, Sybille, Bochum — Langestr. 8  
 Falkenau, Gerhard, m. Frau, Hamm — Schulzenstr. 21  
 Faulborn, Karl, m. Familie, Northeim — Weserstr. 5  
 Feld, Barbara, Emsdetten — Kiefernweg 7  
 Fiene, Heinz, m. Familie, Espelkamp — Winterstr. 5  
 Fietkau, G., Bochum — Südhoffstr. 19  
 Finkemeier, Peter, Bünde — Moltkestr. 14  
 Pudewill, S., Bünde — Moltkestr. 14  
 Fischer, Manfred, m. Familie, Bübingen — Strandvilla Lührs  
 Fledderjohann, Elke, Ladbergen — Heinrichstr. 5  
 Fleischer, Luise, m. Tochter, Hamburg — Hotel Rheinischer Hof  
 Fleischmann, Charlotte, Zürich — Strandhotel Rixtine  
 Focke, Elisabeth, m. Mann, Emsdetten — Bogenstr. 10  
 Forwergk, Marianne, Kreuzau — Nordsee-Haus  
 Freist, Rolf, m. Familie, Ahlen — Birkenweg 8  
 Frenzel, Frigga, Bremen — Hotel Rheinischer Hof  
 Fritsche, Reinhard, Ibbenbüren — Hotel Rheinischer Hof  
 Fritzen, Walter, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim  
 Fuchs, Erich, Bochum — Südhoffstr. 19  
 Funke, Wolfgang, Brackwede — Elbestr. 26  
 Gabel, Artur, m. Frau, Langen — Winterstr. 14  
 Gehrke, Rudolf, m. Frau, Rodenbach — Damenpfad 11  
 Geihe, Alfred, m. Frau, Willich — Birkenweg 6  
 Geim, Werner, m. Frau, Göggingen — Strandhotel Germania  
 Geisler, Armin, m. Frau, Moers — Tollestr. 1  
 Gentzen, Heinz, m. Familie, Berlin — Luisenstr. 10  
 Gestring, Günter, m. Familie, Neuenkirchen — Haus Daheim  
 Goergen, Ute, Wanne-Eickel — Hotel Rheinischer Hof  
 Gibs, Lotti, Gifhorn — Haus Elisabeth  
 Glunz, Gabriele, Büren — Moltkestr. 14  
 Goetzke, Herbert, m. Frau, Wahn — Nordhelmstr. 8  
 Goßmann, Erna, Altena — Luciusstr. 25  
 Greferath, Ingeborg, m. Tochter, Dortmund — Nordhelmstr. 29a  
 Greif, Harri, Kassel — Weserstr. 13  
 Grewi, Alfons, Werne — Haus Delang  
 Grimm, Margot, m. Familie, Letmathe — Winterstr. 25  
 Gronemeyer, Elisabeth, Bochum — Haus Daheim  
 Gronemeyer, Helga, m. Familie, Kassel — Herrenpfad 9  
 Groos, Volker, Ewersbach — Herrenpfad 2  
 Grothe, Wilfried, Essen — Südhoffstr. 27  
 Groß, Paul, m. Frau, Berlin — Seilerstr. 18  
 Grüber, Rolf, Bielefeld — Haus Dorenbusch  
 Grundke, Gudrun, Berlin — Elbestr. 14  
 Grundmann, Wilhelm, m. Familie, Moers — Strandvilla Lührs  
 Guttenberger, Karl, m. Frau, Neustadt — Hotel Rheinischer Hof  
 Grützbach, Marita, m. Sohn, Witten — Hotel Rheinischer Hof  
 Häberlin, Emil, Köln — Strandvilla Eils  
 Hagedorn, Karl, m. Familie, Niederense — Südhoffstr. 15  
 Hamann, Willy, m. Frau, Lübeck — Hotel am Weststrand  
 Hannemann, Petra, Wuppertal — Moltkestr. 6  
 Hape, Wilhelm, m. Frau, Wengern — Rheinstr. 31  
 Hartmann, m. Familie, Herford — Kurhotel Kaiserhof  
 Hassing, Hans, m. Frau, Werl — Mühlenstr. 5  
 Härtel, Wolfgang, m. Familie, Giessen — An der Mühle 7  
 Hortjens, Ilse, Wanne-Eickel — Hotel Rheinischer Hof  
 Hartung, Hilde, m. Tochter, Traben-Trarbach — Winterstr. 25  
 Hasenkamp, Johannes, m. Familie, Wolbeck — Haus Thomas Mor.  
 Haubold, Adolf, m. Frau, Kronberg — Elbestr. 2  
 Haubrich, Verena, Hildesheim — Herrenpfad 17  
 Hauck, Ruth, Neustadt — Hotel Rheinischer Hof  
 von Hayn, Dagmar, Benthe — Nordhelmstr. 49  
 Heemels, Ingo, m. Schwester, Remscheid — Haus Inge  
 Heilmann, Hannelore, Darmstadt — Am Fischerhafen 19  
 Heink, Uwe, m. Familie, Kassel — Halemstr. 18  
 Heinz, Erna, Nürnberg — Gartenstr. 2  
 Heise, Jürgen, m. Frau — Haus Delang  
 Henze, Karl, m. Frau, Northeim — Weserstr. 5  
 Herde, Anna, Werl — Rheinstr. 7  
 Herwger, Ruprecht, m. Familie, Düsseldorf — Strandvilla Eils  
 Hessling, Walter, m. Familie, Dingden — Benekestr. 52  
 Hettkämper, Bernhard, Heten — Hotel Rheinischer Hof  
 Hiekl, Peter, Dr., m. Familie, Dortmund — Haus Daheim  
 Hiller, Wolfgang, Bern — Winterstr. 5  
 Hinrichsen, Heike, Kiel — Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Hinz, Erhard, Dr., m. Familie, Neckarsteinach — Birkenweg 6  
 Hoberg, Anita, m. Tochter, Liesborn — Roonstr. 4  
 Hochmann, Walter, m. Frau, Oldenburg — Birkenweg 19  
 Hoffmann, Jutta, m. Tochter, Siegen — Nordhelmstr. 83  
 Hoffmann, Ursula, Bad Wörrishofen — Hotel am Weststrand  
 Hohensee, Herbert, m. Frau, Oberursel — Jann-Berghaus-Str. 82  
 Hollad, Marie-Luise, Greven — Hotel Seeadler  
 Homann, Heinrich, m. Frau, Emsdetten — Bogenstr. 10  
 Horenkamp, Franz, m. Frau, Ense — Damenpfad 12a  
 Horstmann, Margrit, Kirchlegern — Winterstr. 5  
 Horstmeier, Fritz, m. Familie, Frotheim — Winterstr. 5  
 Höster, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Seilerstr. 1b  
 Huhn, Josef, m. Familie, Oer-Erkenschwick — Im Gewerbegel. 2  
 Hundeck, Ilona, Duisburg — Kirchstr. 23  
 Hünnerich, Fredy, m. Fam., Sprockhövel — Elbestr. 2  
 Hundek, Marlies, Duisburg — Kirchstr. 23  
 Hussmann, Heinrich, m. Familie, Frotheim — Winterstr. 5  
 Hüwel, Hans, m. Familie, Soest — Oderstr. 6  
 Jacobi, Johannes, m. Familie, Bochum — Lippestr.  
 Januscheck, Gertrud, Krefeld — Bismarckstr. 7  
 Jordine, Günter, Alvesrode — Mainstr. 2a  
 John, Werner, Köln — Bruns Hotel  
 Jürr, Konrad, m. Familie, Oelde — Jann-Berghaus-Str. 33  
 Käding, Hubert, m. Frau, Wuppertal — Moltkestr. 6  
 Kaipert, Herbert, m. Familie, Kostheim — Luisenstr. 28  
 Kaiser, Theresia, Mülheim — Benekestr. 52  
 Kalb, Eveline, Frankfurt — Jann-Berghaus-Str. 33



... wenn Sie das Besondere auf der Insel lieben

achten Sie auf Anzeigen mit diesem Symbol !

Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs- und reiches gastronomisches Angebot, das

**keine Urlaubslangeweile**

aufkommen läßt!

Kaldegärtner, S., Münster — Haus Daheim  
Kalweit, Gabriele, Dortmund — Elbestr.  
Kamp, M., m. Frau, Kettwig — Friedrichstr. 1  
Kämpfer, Irmgard, Kirchlegern — Winterstr. 5  
Kampmann, Marianne, Lemgo — Haus Delang  
Kannenberg, Marie, Kiel — Südhoffstr. 2  
Kapahnke, Annette, Gr.-Mimmelage — Strandvilla Lührs  
Kasteler-Koch, Jozica, Bielefeld — Hotel am Weststrand  
Kausmann, Regina, Leverkusen — Wedelstr. 5  
Keitmann, Fritz, m. Frau, Iserlohn — Bruns Hotel  
Kick, Maria, m. Sohn, Olpe — Am Fischerhafen 19  
Kienitz, Bruno, m. Frau, Hiddenhausen — Winterstr. 5  
Klaue, Else, Stuttgart — Nordsee-Haus  
Klein, Siegfried, Fulda — Weserstr. 13  
Kley, Gudrun, m. Familie, Bünde — Strandvilla Eils  
Klocke, Waltraut, m. Tochter, Lemgo — Jann-Berghaus-Str. 82  
Klotzka, Manfred, m. Familie, Neukirchen — Schulzenstr. 29  
Knippenberg, Hedwig, Dortmund — Tollestr. 2  
Knippschild, Franz, m. Familie, Wuppertal — Friedrichstr. 11  
Knoch, Renate, Karben — Schulzenstr. 15  
Knobel, Hanne, Düsseldorf — Strandvilla Eils  
Koch, Ruprecht, m. Familie, Berlin — Moltkestr. 11  
Kochenrath, Herm., m. Familie, Remscheid — Benekestr. 22  
Kochmann, Gunter, m. Familie, Enrgerloh — Rheinischer Hof  
Köller, Anna, Wetter — Luisenstr. 4  
Kogelheide, Renate, Witten — Hotel Rheinischer Hof  
Kolzarek, Gerd, m. Familie, Heessen — Maybachstr. 35  
König, Kurt, m. Frau, Brühl — Kampstr. 11  
Konrad, Werner, m. Familie, Bochum — Strandvilla Eils  
Kops, Fritz, m. Frau, Kempen — Haus Sonnenblick  
Körner, Gerhard, Dr., m. Familie, Offenbach — Haus Daheim  
Kossak, Willy, m. Frau, Emsdetten — Frisiastr. 3  
Kötter, Annelore, Gronau — Knyphausenstr. 2  
Kraul, Eva, Dortmund — Friedrichstr. 11  
Krämer, Werner, m. Familie, Bochum — Schulzenstr. 13  
Kranzbühler, Eva, Solingen — Heinrichstr. 3  
Krause, Alma, Emden — Strandhotel Germania  
Kretschmann, Horst, m. Fam., Wuppertal — Knyphausenstr. 24a  
Krix, Georg, m. Familie, Bottrop — Damenpfad 12a  
Kröger, Luise, Varel — Winterstr. 5  
Krüger, Siegfried, m. Frau, Verl — Jadestr. 2  
Kühl, Erwin, m. Familie, Wetter Knyphausenstr. 24a  
Kuhn, Charlotte, Dr., Bensberg — Haus Ursula  
Kühne, Heinz, m. Frau, Wetter — Rheinstr. 29  
Kumpmann, Hagen — Wedelstr. 5  
Kunzmann, Willi, m. Frau, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 83  
Küper, Hermann, m. Familie, Iserlohn — Am Fischerhafen 17  
Lachmund, Heinz, m. Familie, Kaarst — Kiefernweg 8  
Langer, Barbara, Altenbruch — Friedrichstr. 3  
Laukner, Rolf, m. Familie, Bonn — Am Fischerhafen 1  
Lauhoff, Werner, m. Familie, Everswinkel — Am Wasserturm 14  
Leck, Heinz M., m. Familie, Hamburg — Karl-Rieger-Weg 1  
Lein, Bernd, m. Familie, Battenberg — Ellernstr. 28  
Leis-Rose, Linda, m. Familie, Stockholm — Damenpfad 18  
Lenz, Rudi, m. Frau, Wipperfürth — Tannenstr. 4  
Letmate, Paul, m. Familie, Bielefeld — Nordhelmstr. 83  
Lieboldt, Hans, m. Familie, Hamburg — Jadestr. 1  
Liebrecht, Christian, Lage — Friedrichstr. 1  
Link, Helga, m. Familie, Offenbach — Goebenstr. 3  
Linker, Erich, Neviges — Bismarckstr. 7  
Limberg, Klaus, Dortmund — Südhoffstr. 19  
Lingenhoff, Alfons, m. Familie, Dortmund — Friedrichstr. 11  
Lippold, Dora, Duisburg — Langestr. 8  
Litty, Arno, m. Familie, Berlin — Gartenstr. 11

Loewer, Sigrid, Remscheid — Haus Inge  
Lomm, Rita, Wuppertal — Nordhelmstr. 42  
Longerich, Heinz, m. Familie, Iserlohn — Haus am Meer  
Lorenzel, Heidrun, m. Sohn, Stadt-Allendorf — Schmiedestr. 1a  
Lübbe, Maria, Cloppenburg — Haus Bischoff  
Lütkenhaus, Maria, m. Familie, Dülmen — Winterstr. 25  
Lutterbei, Heinz, Ladbergen — Hotel Seeadler  
Lutterbey, Margot, Lengerich — Heinrichstr. 3  
Lüxmann, Ewald, m. Familie, Ibbenbüren — Schulzenstr. 29  
Maczey, Elisabeth, Osnabrück — Haus Bischoff  
Mälzig, Renate, Hildesheim — Friedrichstr. 11  
Markwitz, H., Duisburg — Moltkestr. 14  
Marquard, Emmy, m. Tochter, Bochum — Roonstr. 4  
Matera, Wilhelm, m. Frau, Duisburg — Am Fischerhafen 17  
Margenau, Elfriede, Werther — Luciusstr. 11  
Maus, Wilfried, m. Familie, Recklinghausen — Luisenstr. 10  
Meergans, H., Dortmund — Friedrichstr. 11  
Meier, Gisela, Hamburg — Strandhotel Rixtine  
Meier, Ulrike, Varl — Haus Eberhardt  
Melcher, Gerd, m. Familie, Solingen — Maybachstr. 11  
Menzel, Elfriede, Leer — Nordhelmstr. 35  
Meinick, Fritz, m. Frau — Friedrichstr. 1  
Messerschmidt, Christel, m. Familie, Ergste — Tannenstr. 2  
Meth, Karin, Fulda — Weserstr. 13  
Metzner, Ursula, m. Familie, Berlin — Haus Elfriede  
Meyer, Harald, m. Frau, Dortmund — Halemstr. 18  
Meyer, Rolf, m. Familie, Spenge — Haus Daheim  
Mielke, Ruth, Minden — Kurhotel Norderney  
Möcklinghoff, Elfriede, m. Sohn, Münster — Langestr. 8  
Molkenbar, Erhard, Varl — Wiedaschstr. 14  
Müller, Edmund, m. Familie, Hamburg — Wilhelmstr. 9  
Müller, Herbert, m. Familie, Bad Sassendorf — Am Schirrhof 6  
Müller, Jakob, m. Familie, Hamburg — Damenpfad 11  
Müller, Renate, m. Familie, Ostheim — Am Wasserturm 5  
Müller, Werner, m. Familie, Kassel — Oderstr. 12  
Nachtigall, Hans, m. Frau, Neuß — Oderstr. 12  
Neuhaus, Hans, m. Frau, Mülheim — Im Gewerbegebiet 52  
Neuhaus, Maria, m. Tochter, B.-Nordbügge — Benekestr. 4  
Neuhäuser, Peter, m. Frau, Duisburg — Moltkestr. 14  
Neumann, Martha, m. Tochter, Kohlscheid — Winterstr. 12  
Nickel, Eugen, m. Frau, Wirbelau — Langestr. 14  
Nicklas, m. Familie, Münster — Tannenstr. 4  
Niehaus, Willy, m. Frau, Beckum — Winterstr. 25  
Niehuess, Ursula, Neukirchen — Maybachstr. 11  
Niemann, m. Familie, Bielefeld — Damenpfad 11  
Niemann, Bernhard, m. Frau, Meppen — Halemstr. 12  
Niesen, Albert, m. Familie, Ochtrup — Haus Daheim  
Niesen, Jürgen, m. Familie, Heessen — Haus Daheim  
Noark, Margarete, Berlin — Haus Daheim  
Noack, Kurt, m. Familie, Hamm — Haus Erika  
Obst, Marianne, Dortmund — Elbestr. 26  
Obst, Heinz, m. Familie, Wuppertal — Nordhelmstr. 27  
von Oertzen, Charlotte, Stuttgart — Nordsee-Haus  
Ohnesorge, Friedrich — Frisiastr. 3  
Ortner, Kurt, m. Familie, Hanau — Winterstr. 19  
Pahl, Hilde, m. Familie, Oberhaus — Im Gewerbegebiet 52  
Panch, Gertrud — Rheinstr. 9  
Paul, Anneliese, Werdohl — Herrenpfad 12  
von Pavel, Dorothea, Bonn — Haus Daheim  
von Pawel, Grünhild, Zürich — Haus Daheim  
Pawloski, Hans, m. Familie, Hamburg — Wilhelm-Augusta-Heim  
Peters, Erich, Beverungen — Haus Elfriede  
Pillkun, Franz, m. Frau, München — Jadestr. 1  
Plinke, Jürgen, m. Familie, Hamburg — Bismarckstr. 7

80 JAHRE

Sehr geehrter Kurgast!

80 JAHRE

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadtauswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten. Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

**H. BAKKER**

Inh.: Jürgen-Heye Bakker

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft  
Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

GÄSTEHAUS

**VILLA CHRISTINA**

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney

Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

Neubau 1970 - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon - Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich



## Die neue Norderney-Münze

585 in Gold 900  
35,— 49,—

bei

**A. Götting**

Uhren - Gold- und Silberwaren  
Friedrichstraße 15

Plumeyer, Edith, m. Sohn, Hamburg — Strandhotel Rixtine  
Poelmeyer, Heinz, m. Familie, Kleinendorf — Friedrichstr. 28  
Pohl, Hubert, m. Familie, Bad Honnef — Im Gewerbegebiete 2  
Pohl, Carl-Benno, m. Familie, Dorsten — Friedrichstr. 1  
Pohl, Reinfried, Dr., m. Familie, Marburg — Haus Sonnenblick  
Polzin, Irmgard, m. Tochter, Hamburg — Birkenweg 30  
Poske, Helga, m. Tochter, Badbergen — Strandvilla Lührs  
Posorsky, Alfons, Dr., m. Familie, Krefeld — Herrenpfad 12  
Potthoff, Georg, m. Familie, Bielefeld — Rheinstr. 3  
Potteny, Ferdinand, m. Familie, Lüdinghausen — Haus Inge  
Probst, Frank, Wuppertal — Nordhelmstr. 28  
Proll, Hans-D., m. Familie, Essen — Am Fischerhafen 19  
Purschke, Alfred, m. Frau, Schwarzenbeck — Halemstr. 12  
Rathjens, Kathrin, Bad Honnef — Nordsee-Haus  
Reifenrath, Willi, Flaesheim — Ellernstr. 10  
Reiner, Felix, m. Familie, Emsdetten — Gästehaus E. Weber  
Reiners, Karlheinz, Zürich — Strandhotel Rixtine  
Reinhardt, Ernst, m. Familie, Erkelenz — Halemstr. 18  
Renners, Gabriele, m. Bruder, Hamburg — Damenpfad 11  
Retzlaff, Lisa, Berlin — Friedrichstr. 1  
Reuters, Willy, m. Tochter, M.-Gladbach — Winterstr. 12  
Richter, Veronika, Velbert — Haus Elfriede  
Richter, Alexander, m. Frau, Wiesbaden — Hotel Seeadler  
Riedel, Herta, m. Mann, Witten — Mainstr. 27  
Rössing, Fr.-J., m. Familie, Billerbeck — Thomas-Morus-Heim  
Rolfes, Gustav, Frankfurt — Ellernstr. 13  
Röhe, Herbert, Varlbeide — Wiedaschstr. 14  
Rosemann, K.-R., Borken — Luciusstr. 11  
Rotthowe, Marita, Westbevern — Hotel Seeadler  
Rudolph, Elisabeth, Frankfurt — Langestr. 8  
Ruschenbeck, Helga, m. Familie, Warendorf — Haus Daheim  
Russ, Ernst, m. Familie, Voerde — Jadestr. 2  
Rütz, Doris, Spenge — Strandhotel Rixtine  
Rütz, Erika, Spenge — Strandhotel Rixtine  
Sabransky, Willi, m. Familie, Essen — An der Schanze 5  
Salecker, Regina, Nürnberg — Friedrichstr. 3  
Sanning, Andreas, Emsdetten — Haus Elfriede  
Schäfer, Anna, Wetter — Luisenstr. 4  
Schaper, Manfred, Dr., m. Familie — Bismarckstr. 7  
Schaube, Siegfert, m. Familie, Freckenhorst — Damenpfad 11  
Scheffler, Werner, Essen — Roonstr. 4  
Scheike, Paul, m. Frau, Bad Kreuznach — Rheinstr. 37  
Schepers, Elke, Krefeld — Bismarckstr. 7  
Schettl, Anna, Frankfurt — Ellernstr. 13  
Schier, Anni, Altünen — Nordhelmstr. 83  
Schierbaum, Christa, m. Schwester, Dortmund — Nordhelmstr. 28  
Schierbaum, J., m. Frau, Dortmund — Nordhelmstr. 28  
Schilman, Walburga, m. Sohn, Solingen — Schulzenstr. 15

Ihr Ausflugsziel auf der Insel

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Beachten Sie bitte:

**MITTAGSTISCH**  
von 12.00 bis 17.00 Uhr

Schimnitzki, Hildegard, m. Tochter, Dortmund — Am Wassert. 13  
Schindler, Eberhard, Delkenheim — Haus Inge  
Schlingplässer, Eva, Berlin — Marienstr. 12  
Schmengler, Margret, Stachelau — Benekestr. 4  
Schmid, Otto, m. Frau, Kuchen — Friedrichstr. 11  
Schmidt, Adeline, Essen — Am Fischerhafen 19  
Schmier, Elisabeth, Oberhausen — Im Gewerbegebiete 52  
Schmitter, Josef, m. Familie, Viersen — Strandhotel Rixtine  
Schmitz, Helmut, m. Frau, Rheinberg — Moltkestr. 14  
Schneider, Dieter, Kreuztal-Littfeld — Luciusstr. 9  
Schneider, Erna, Bochum — Lippestr.  
Schneider, Franz, Leverkusen — Haus Elfriede  
Schneider, Luise, Dortmund — Frisiastr. 3  
Schmiemann, Ursula, m. Familie, Dülmen — Winterstr. 25  
Schmitter, Josef, m. Familie, Viersen — Strandhotel Rixtine  
Schmitz, Helmut, m. Frau, Rheinberg — Moltkestr. 14  
Schneider, Dieter, Kreuztal-Littfeld — Luciusstr. 4  
Schneider, Luise, Dortmund — Frisiastr. 3  
Schneider, Franz, Leverkusen — Haus Elfriede  
Scholz, Rudolf, m. Frau, Wetter — Luisenstr. 4  
Schönberger, Heinz, Lünen — Kaiserstr. 8  
Schöneck, L., Bielefeld — Strandvilla Eils  
Schrän, F. J., m. Familie, Wanne-Eickel — Roonstr. 4  
Schröder, Bärbel, Springe — Mainstr. 2a  
Schröder, Hilde, Alsdorf — Weserstr. 4  
Schröder, Josef, Bochum — Rheinstr. 19  
Schuhl, Hans-Jürgen, Wuppertal — Kiefernweg 7  
Schulien, Gerhard, m. Familie, Saabrücken — Moltkestr. 11  
Schulz, Klaus, Kiel — Jann-Berghaus-Str. 8a  
Schulze-Aden, Karl, m. Familie, Dortmund — An der Schanze 5  
Schulze, Ottomar, m. Familie, Pelkum — Heinrichstr. 5  
Schumacher, Gisela, Bad Honnef — Frisiastr. 4  
Schurmann, Helmuth, m. Familie, Bottrop — Emsstr. 4  
Schuster, Wolfgang, m. Frau, Stuttgart — Haus Daheim  
Schuster, Angela, Kierspe — Wilhelmstr. 12  
Schütte, Horst, m. Frau, Hamburg — Oderstr. 2  
Schütz, Werner, m. Frau, Wuppertal — Benekestr.  
Schütz, Hilde, Wetter — Luisenstr. 4  
Schwarz, Renate, m. Sohn, Dortmund — Nordhelmstr. 77  
Schwarz, Helga, Berlin — Friedrichstr. 3  
Schwarz, Gerd, m. Familie, Kiel — Moltkestr. 5  
Schwettmann, Willi, Kleinendorf — Moltkestr. 14  
Seidel, Ida, Frankfurt — Hotel Rheinischer Hof  
Seilder, Traudl, Fuldatal — Weserstr. 13

## Kennen Sie

### Ostfriesische Schneckenorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur eine Bäckerei auf der Insel

backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

**Bäckerei JACOBS – Strandstraße**

Seifert, Babette, Nürnberg — Gartenstr. 2  
Senf, Heinz, Dr., Dieburg — Pension Cäcilie  
Siebold, Helga, Bochum — Mühlenstr. 18  
Siemens, Maria, Aachen — Hotel Rheinischer Hof  
Simons, Edith, m. Familie, Senne — Damenpfad 11  
Söhrmann, Hans-J., Wuppertal — Kiefernweg 7  
Sommermeier, M., Neustadt — Hotel Rheinischer Hof  
Speicher, Horst, m. Familie, Wuppertal — Oderstr. 10  
Spengler, Waltraut, m. Familie, Kelkheim — Oderstr. 12  
Spies, Gunther, m. Familie, Letmathe — Südhoffstr. 27  
Sprenger, Herbert, m. Familie, Bottrop — Benekestr. 12  
Stadtländer, K., Dr., m. Familie, Neustadt — Bismarckstr. 5  
Stapel, Adolf, Reisen — Marienstr. 12  
Stein, Paul, Hillscheid — Hotel am Weststrand  
Steinbach, Rudolf, m. Familie, Lindlar — Haus Inge  
Steinbach, Hilde, Westerbürg — Kurhotel Kaiserhof  
Steinkamp, Brigitte, Töchtershausen — Haus Eberhardts  
Steinkamp, Dora, m. Tochter, Bremen — Benekestr. 50  
Steimann, Walter, m. Frau, Hamm — Am Wasserturm 13  
Steuer, Joef, m. Familie, Stadtlöh — Haus am Meer  
Stielau, Bruno, Wardenburg — Haus Erika  
Stille, Winfried, m. Familie, Gütersloh — Hotel Rheinischer Hof  
Stolle, Ingeborg, m. Sohn, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Stöpler, m. Familie, Lauterbach — Herrenpfad 12  
Strakeljahn, Fritz, m. Familie, Hildenhausen — Haus Delang  
Strecker, Kurt, Hagen — Weserstr. 12  
Streich, Klaus, m. Familie, Oberhausen — Südhoffstr. 27  
Stuchtay, Heinrich, m. Familie, Beckum — Strandstr. 17  
Stumpe, Hans, Bielefeld — Jann-Berghaus-Str. 39  
Sucheck, Liselotte, Hamburg — Haus Waldblick  
Suhling, Josefa, Bockum — Haus Daheim  
Taape, Annegret, Emsdetten — Kiefernweg 7  
Tagger, Erna, Bremen — Nordhelmstr. 27  
Tammen, Rolf, m. Familie, Rastede — Südstr. 30  
Tannebaum, Günter, m. Familie, Spenge — Adolfsreihe 22  
Tänzler, Christian, m. Frau, Hamburg — Weserstr. 5  
Tautenhahn, Renate, Herne — Südhoffstr. 15  
Tesche, Gustav, m. Frau, Remscheid — Benekestr. 22  
Thesing, Hilke, Badbergen — Strandvilla Lührs  
Thiel, Inge, Bremen — Am Fischerhafen 19  
Thielemann, Heribert, Duisburg — Luisenstr. 2  
Thieme, Agnes, m. Tochter, Neuß — Nordhelmstr. 8  
Thiems, Klara, m. Sohn, Aachen — Herrenpfad 2  
Thomas, Magdalena, Aachen — Hotel Rheinischer Hof  
Thürn-Meyer, Hedwig, Wildeshausen — Haus Eberhardts  
Tiesat, Kurt, m. Familie, Schwelm — Gartenstr. 11  
Uebel, Horst, m. Frau, Birkenheide — Birkenweg 12  
Ulmke, Günter, m. Familie, Fröndenberg — Schmiedestr. 8  
Verstege, Hanna, m. Sohn, Breckerfeld — Jann-Berghaus-Str. 33  
Verstegge, Clemens, Recklinghausen — Südstr. 23  
Vethacke, Hermann, Recklinghausen — Südstr. 23



... frohe und beschwingte Ferienstunden

bietet allabendlich für jung und alt die

# Tanzbar „CHEZ NOUS“

mit Norderneys einziger Damenkapelle

„THE SQUAWS“ - ein Begriff für erstklassige Unterhaltung!

Kein Weinzwang

Ortsmitte

Eintritt frei

Vilter, Käthe, Konstanz — Hotel Rheinischer Hof  
 Vogt, Erwin, m. Familie, Kamp-Lintfort — Karlstr. 1a  
 Voigt, Petra, Mayen — Schmiedestr. 19  
 Volkmann, Rose, m. Tochter, Solingen — Frisiastr. 29  
 de Vries, Werner, m. Frau, Südgeorgsfehn — Friedrichstr. 11  
 Wachsmuth, Elly, Berlin — Haus Delang  
 Wahl, Karl-Heinz, Kassel — Haus Daheim  
 Warmbold, Jürgen, m. Frau, Münster — Luisenstr. 2  
 Watzke, Anita, Gütersloh — Hotel Seeadler  
 Weber, Elisabeth, Berlin — Marienstr. 12  
 Weber, Monika, Halver — Am Wasserturm 13  
 Weber-Hüllhoff, Annette, Altena — Luciusstr. 25  
 Weick, Artur, Langenhagen — Villa Ilse  
 Weinandy, Hildegard, m. Familie, Baustert — Rheinischer Hof  
 Weissenborn, Lieselotte, Stuttgart — Maybachstr. 14  
 Welsch, Manfred, m. Familie, Letmathe — Rheinstr. 7  
 Wenzel, Wolfram, M.-Gladbach — Haus Delang  
 Wentzlawski, Friedhelm, m. Fam., Wattenscheid — Gartenstr. 11  
 Wessel, Hilda, Loxten — Tannenstr. 7  
 Wessling, Elisabeth, Essen — Wedelstr. 5  
 Wettach, Mareel, m. Familie, Visenaz — Langestr. 4  
 Wichelhaus, Karl, m. Familie, Bensberg — Oderstr. 6  
 Wiefels, Paul, m. Frau, Essen — Oderstr. 2  
 Wiefhoff, Heinz, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim  
 Wienecke, Jürgen, Rheydt — Haus Delang  
 Wiemann, Liselotte, Schwelm — Damenpfad 19  
 Wiethoff, Maria, m. Schwester, Recklinghausen — Herrenpfad 9  
 Winkens, Huberta, Aachen — Herrenpfad 2  
 Winkler, Kurt, m. Frau, Geesthacht — Haus Elfriede  
 Winter, Wolfgang, München — Kurhotel Kaiserhof  
 Wodtke, Rudi, m. Frau, Kürten-Sülze — Rheinstr. 3  
 Wiczorek, Peter, Kürten-Sülze — Rheinstr. 3  
 Wuller, Eugen, Quakenbrück — Karlstr. 1a  
 Zehrfeldt, Klaus, m. Bruder, Kirchdornberg — Haus Delang  
 Zens, Emil-J., m. Familie, Nettetal — Bismarckstr. 7  
 Zwicker, Hermann, m. Frau, Hannover — Hotel Seeadler  
 Zollandz, Hildegard, m. Sohn, Gelsenkirchen — Gartenstr. 34  
 Zumbusch, Linda, m. Mutter, Billerbeck — Wilhelmstr. 4

Angemeldet bis zum 19. Juli 1972

Abs, Johannes, Stommeln — Hotel-Pension Abegg  
 Alber, Hildegard, Hannover — Kreuzstr. 11  
 Appelhaus, Franziska, Brilon — Haus Gerdes  
 Albrecht, Hugo, m. Familie, Böhl-Iggelheim — Im Gewerbegele.  
 Arens, Lotte, m. Tochter, H.-Weidenau — Hotel Europäischer Hof  
 Arloth, Rainer, m. Frau, Düsseldorf — Strandstr. 17  
 Artmeyer, Maria, m. Familie, Rheine — Thomas-Morus-Heim  
 Ast, Christel, m. Tochter, Dortmund — Bogenstr. 6  
 Aukshlat, Bruno, m. Familie, Bremerhaven — Janusstr. 9  
 Aulenbacher, Ferdi, m. Frau, Polsum — Hotel Europäischer Hof  
 Bachem, Peter, Dr., m. Familie, Köln — Pension Viktoria  
 Bährisch, Annemarie, Recklinghausen — Haus Hartwig  
 Bald, Werner, m. Familie, Bad Berleburg — Damenpfad 21  
 Barthold, Gisela, F.-Ostbüren — Gartenstr. 57  
 Bauer, Hans, Dr., m. Familie, Münster — Wiedaschstr. 22  
 Bäumen, Horst, Dortmund — Gartenstr. 40  
 Becker, Jürgen, Dr., m. Frau, Rhede — Richthofenstr. 5a  
 Becker, Werner, m. Familie, Werl — Schmiedestr. 2  
 Beckmann, Wilhelm, m. Frau, Lemgo — Damenpfad 21  
 Beisheim, Hermann, m. Familie, Olpe — Gartenstr. 53  
 Bettgenhäuser, Karl-H., m. Fam., Bad Driburg — Am Fischerh. 3  
 Berger, Helmut, m. Familie, Herbede — Pension Viktoria  
 Bernsdorf, Werner, m. Frau, Dortmund — Bogenstr. 6  
 Beyer, Hermann, m. Frau, Hilden — Hotel Europäischer Hof  
 Bitten, Elisabeth, m. Mann, Detmold — Haus Seeschwalbe  
 Bodde, Robert, Winschoten — Hotel Kaiser Franz Josef  
 Bodenheimer, Karl, m. Familie, Rückershausen — Janusstr. 9  
 Bommer, Klaus, m. Familie, W.-Königsburg — Friedrichstr.  
 Bommer, Therese, m. Mann, W.-Königsburg — Friedrichstr.  
 Bongartz, Peter, Köln — Hotel-Pension Abegg

Borghaff, Gustav, Deilinghofen — Ellernstr. 1  
 Borlinghaus, Dorle, Landau — Pension Haus Weber  
 Braun, Rudolf, m. Frau, Hannover — Südhoffstr. 2  
 Brinkmann, Erich, m. Frau, Bruchmühlen — Haus Gerdes  
 Brinkmann, Wilfried, m. Familie, B.-Erdrbruch — Jann-B.-Str. 81  
 Brokmeier, Wilfried, m. Frau, Löhne — Frisiastr. 7  
 Brühl, Gr., Hagen — Damenpfad 21  
 Brummund, Ruth, Hamburg — Am Fischerhafen 9  
 Büchel, Norbert, m. Familie, Münster — Knyphausenstr. 22  
 Buchholz, Maria-Luise, m. Tochter, Hilstrup — Europäischer Hof  
 Budde, Ingrid, m. Frau, Oberbauerschaft — Am Denkmal, Raß  
 Kl.-Buening, Alfred, Haltern — Knyphausenstr. 23  
 Buliso, Barbara, Münster — Hotel Europäischer Hof  
 Burger, Bernhard, Enschede — Hotel Europäischer Hof  
 Buring, Gunter, m. Familie, Oberhausen — Südstr. 20  
 Bürgens, Elisabeth, Randerath — Kiefernweg 7  
 Busch, Ilse, Kiel — Haus Antje  
 Cherpín, Florence, Essen — Rass, am Denkmal  
 Clemens, Jurgens, m. Frau, Düsseldorf — Strandstr. 17  
 Cloppatt, Waltraut, m. Familie, Hamburg — Gartenstr. 56  
 Cornelius, Otto, Köln — Damenpfad 24  
 Curdt, Georg, m. Frau, Hannover — Mühlenstr. 5  
 Czimmeck, Paul, m. Familie, Wanne-Eickel — Südhoffstr. 17  
 Czymmek, Werner, m. Familie, Altenau — Hotel Kaiser Franz J.  
 Dahlke, Oskar, m. Frau, Berlin — Heinrichstr. 2  
 Damm, K. August, m. Frau, Hannover — Strandvilla Lührs  
 Demes, Heike, m. Tochter, Haltern — Jann-Berghaus-Str. 81  
 Detlef, Helmut, m. Familie, Hamburg — Mühlenstr. 8  
 Döhler, Wolfgang, Opladen — Damenpfad 24  
 Drange, Harry, m. Familie, M.-Gladbach — Am Fischerhafen 9  
 Drete, Manfred, m. Familie, Kreuztal — Weserstr. 3  
 Dreyer, Gisela, m. Sohn, Helmstedt — Marienstr. 23  
 Eichler, Heinrich, m. Frau, Leihgestern — Südhoffstr. 15  
 Eigelsbach, Dieter, Norheim — Damenpfad 21  
 Engelke, Marie, Iserlohn — Haus Insulaner  
 Emmerich, Kurt, m. Familie, Bevensberg — Mühlenstr. 16  
 Erlebach, Otto, m. Frau, Neukirchen — Knyphausenstr. 26  
 Faulborn, Anneliese, Altenbeken — Halemstr.  
 Feldmann, Herbert, m. Familie, Darmstadt — Villa Erika  
 Felgenhauer, Siegfried, m. Familie, Brake — Gartenstr. 57  
 Felig, Barbara, Köln — Weserstr. 9  
 Feller, Hubert, m. Familie, Duisburg — Birkenweg 23  
 Fellechner, Ingo, Hamm — Jann-Berghaus-Str. 2  
 Finke, Gunther, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim  
 Fischer, Rolf, m. Familie, Essen — Feldhausenstr. 1  
 Fischer-Zernin, Anke, m. Sohn, Pinneberg — Gästehaus Bakker  
 Fömpe, Willi, Meinerzhagen — Janusstr. 9  
 Frank, C., Walldorf — Gartenstr. 53  
 Franke, Anni, Neubeckum — Haus Ferienglück  
 Frankmölle, Ewald, Lünen — Haus Ferienglück  
 Freimüller, Bernfried, m. Frau, Witten — Haus Ferienglück  
 Frömke, Ute, Dortmund — Halemstr. 3  
 Gartschock, Dorothea, Berlin — Hotel Europäischer Hof  
 Gerdsmann, E., m. Familie, Hohenlimburg — Knyphausenstr. 22  
 Gerken, Josef, m. Familie, Schloß Neuhaus — Südhoffstr. 26  
 Gerlach, Albert, m. Familie, Attendorn — Winterstr. 13  
 Gerlach, Peter, m. Frau, Lütjenburg — Pension Viktoria  
 Glasmacher, Ursula, Köln — Pension Viktoria  
 Glitza, Walter, m. Familie, Lütringhausen — Haus Georg Rass  
 Gollau, Wilhelm, Gelsenkirchen — Haus Hartwig  
 Görke, Anna, Wuppertal — Schulzenstr. 42  
 Görl, Gerhard, m. Familie, Frankfurt — Jann-Berghaus-Str. 49  
 Gochel, Gerda, Hilstrup — Mühlenstr. 8  
 Gottschalk, Klaus, m. Familie, Kaiserslautern — Luisenstr. 22  
 Grautmoff, Heinrich, m. Familie, Rietberg — Europäischer Hof  
 Gries, Ida, m. Tochter, Gladbeck — Maybachstr. 35  
 Gruber, Harald, m. Frau, Karlsruhe — Heinrichstr. 2  
 Haak, Horst, Moers — Gartenstr. 40  
 Haarmann, Willi, m. Familie, Herdecke — Gartenstr. 57  
 Haastert, Wilhelm, m. Familie, Köln — Hotel Kaiser Franz Josef  
 Hackenberg, Gerhard, m. Familie, Ahrensburg — Haus Janssen

## Pension garni „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstraße 6 Bes. Charlotte Ristow Telefon 2637

100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand

modern - gepflegt

zum Wohle des Gastes und seiner Familie

Sehr günstige  
Vor- und  
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC - zentralbeheizt  
Behaglicher Aufenthaltsraum

## ORIGINALGEMÄLDE

SEE UND KÖSTE

vom Kunstmaler ERWIN HARTENBERGER, Herrenpfad 5

(zwischen Denkmal und Kurtheater)

Laufend Ausstellungen ostfriesischer Maler

## HOTEL-PENSION COORDES

Inh.: M. und U. Pfeiffer Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder  
(freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

**Vorzügliche Küche** - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand  
Vollpensionsendpreis: **28,60 bis 35,75 DM** - Frühjahr, Herbst und  
Winter 10 Prozent Ermäßigung Betriebsruhe im Dezember

Hackmann, Inge, Duisburg — Tannenstr. 16  
Hamacher, Anton, m. Frau, Köln — Haus Hildegard  
Hartmann, Kläre, Warburg — Friedrichstr. 28  
Hatting, Klaus, m. Frau, Mülheim — Hotel Europäischer Hof  
Hauer, Winfried, m. Familie, Oldendorf — Haus Irma  
Heimel, Horst, Dortmund — Haus Antje  
Helmboldt, Sigrid, m. Tochter, Altena —  
Hermann, Eugen, m. Familie, Mainz — Haus Iderhoff  
Hertzsch, Dieter, m. Familie, Bremen — Hotel Europäischer Hof  
Herwegh, Julius, m. Familie, Köln — Haus Dünensand  
Heyerkrug, Marie, m. Tochter, Marburg — Bruns Hotel  
Hoffmann, m. Tochter, Emsdetten — Pension Viktoria  
Hoffmann, Werner, m. Familie, Iserlohn — Winterstr. 11  
Holst, Helga, m. Sohn, Paderborn — Friedrichstr. 24  
Holsten, Rolf, Neumünster — Gästehaus Bakker  
Holtmann, Karl, Unna — Schmiedestr. 2  
Homann, Bernhard, m. Familie, Marl — Thomas-Morus-Heim  
Hönig, Werner, m. Familie, Bonn — Südstr. 20  
Horys, Barbara, Lippstadt — Haus Ferienglück  
Hurum, Ilse, Osnabrück — Heinrichstr. 6  
Iserloh, Wilhelm, m. Familie, Wuppertal — Gartenstr. 57  
Iseke, Maria, m. Tochter, Ratingen — Haus Hartwig  
Jacoby, Cäcilia, Wilhelmshaven — Hotel Europäischer Hof  
Jahn, Hans, m. Frau, Tübingen — Rosenweg 3  
Janssen, Siegfried, m. Frau, Dortmund — Haus Hartwig  
Janus, Franz, Essen — Strandvilla Lührs  
Jung, Fritz, Bad Soden — Haus Iderhoff  
Jungmann, Jan, Hoogezeand — Hotel Kaiser Franz Josef  
Jürgens, Franz, m. Familie, Dortmund — Langestr. 35  
Kaiser, Gerda, m. Familie, Bielefeld — Emsstr. 8  
Kaiser, Annegret, Hiltrup — Mühlenstr. 8  
Kalkowski, Jutta, Bad Pyrmont — Rosenstr. 3  
Kaltegärtner, K., Dr., m. Familie, Münster — Europäischer Hof  
Kaltschmidt, Manfred, m. Familie, Kreuztal — Weserstr. 3  
Kastenholz, Werner, Erfstadt — Am Wasserturm 18  
Käser, Norbert, m. Familie, Dinslaken — Birkenweg 23  
Katzenberger, Albert, m. Frau, Ettlingen — Haus Weber  
Keilbach, Hermann, m. Frau, Bruchsal — Am Wasserturm 3  
Kleinhaus, Agnes, Wanne-Eickel — Hotel Europäischer Hof  
Kling, Liselotte, Bünde — Herrenpfad 17  
Klingauf, Wolfgang, m. Frau, Kamen — Marienstr. 23  
Klinge, Willi, m. Frau, Dortmund — Rheinstr. 13  
Knetter, Hilde, Steinhagen — Ellernstr. 8a  
Knöfler, Ralf, m. Familie, Hamburg — Am Kap  
Koch, Hans G., m. Sohn, Bad Vilbel — Gartenstr. 41  
Kögel, Siegfried, m. Familie, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
Köhne, Fritz, Dr., m. Familie, Bad Soden — Haus Iderhoff  
König, Max, m. Frau, Berlin — Benekestr. 4  
König, Gisela, Siegburg — Hotel Kaiser Franz Josef  
König, Hildegard, Brakel — Seilerstr. 15  
Königkamp, Otto, Dortmund — Pension Viktoria  
Kramer, Heinz, m. Familie, Olpe — Friedrichstr. 24  
Krasbacher, Helene, m. Tochter, Gelsenkirchen — Marienstr. 23  
Kraus, Peter, m. Familie, Hamburg — Bismarckstr. 5  
Kretzer, Karl-Heinz, m. Familie, Wickebe — Pension Viktoria  
Krüger, Susanne, m. Familie, Hildorf — Jann-Berghaus-Str. 2  
Krumsdorf, Franz, m. Frau, Bünde — Am Denkmal, Raß  
Kuckartz, Sigrid, m. Familie, R.-Lennep — Tannenstr. 3  
Kuhlmann, Renate, m. Familie, Ahlen — Thomas-Morus-Heim  
Kühn, Fritz, m. Frau, Bad Oldelwe — Bruns Hotel  
Küster, Berte, Bonn — Haus Seeschwalbe  
Lampkemeier, Theo, Niedermarsberg — Haus Ferienglück  
Lange, Ernst, m. Familie, Würzburg — Am Fischerhafen 3  
Legerhotz, Hans, m. Frau, Detmold — Moltkestr. 6  
Lehmann, Walter, m. Frau, Bad Salzuflen — Nienburgstr. 27  
Lehmann, Gisela, m. Tochter, Junkerdorf — Emsstr. 8  
Lehnen, Resi, Rheydt — Roonstr. 6  
Leißing, Helmut, m. Familie, Münster — Am Denkmal, Raß  
Leischulte, Dietmar, m. Familie, Berlin — Jadestr. 5  
Leseberg, Karl-Heinz, m. Frau, Hannover — Kirchstr. 8  
Limacher, Kathi, Luzern — Maybachstr. 9  
Linpinsel, Klara, Paderborn — Hotel Europäischer Hof  
Löer, Karin, F.-Ostbüren — Gartenstr. 57  
Lückert, Maria, Münster — Luisenstr. 19  
Lui, Magdalena, Saarlouis — Jann-Berghaus-Str. 2  
Lüssenheide, Erich, m. Frau, Wanne-Eickel — Am Weststrand 14  
Lustenberger, Dora, Staffel — Poststr. 4  
Mackowiak, Hedwig, Recklinghausen — Damenpfad 21  
Mattes, Karl, m. Frau, Gevelstein — Halemstr. 3  
Mehlich, Rolf, m. Familie, Unna-M. — Schmiedestr. 2

## HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 Sophie Flottrung Tel. (04932) 2479

Modern und behaglich - Nähe Nordstrand u. Seepromenade

**Ganzjährig geöffnet**

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich.

**Neuzeitlich eingerichtete Einzel-, Doppel- u. Dreibettzimmer  
z. T. mit Dusche od. Bad.** Informieren Sie sich unverbindlich.

Meier, Kurt, m. Familie, Lohne — Frisiastr. 7  
Meyer, Frank, m. Familie, Emsdetten — Südhoffstr. 26  
Meyer zur Höste, Elisabeth, Bad Rothenfelde — Strandstr. 2  
Mohr, Georg, m. Familie, Wemmelsw. — Damenpfad 24  
Morgner, Gunter, m. Familie, Meerbusch — Rheinstr. 13  
Moskau, Helmut, Recklinghausen — Haus Hartwig  
Müller-Alander, Christine, Bonn — Maybachstr. 15  
Müller, Albert, Dr., m. Familie, Wesel — Kurhotel Norderney  
Müller, Willy, m. Frau, Lichtendorf — Benekestr. 57  
Müller, Hans-H., m. Familie, Dillenburg — Kirchstr. 11  
Müller, Paul, m. Familie, M.-Gladbach — Haus Conrads  
Müller, Charlotte, m. Enk., Werdohl — Jann-Berghaus-Str. 2  
Müllensiefen, Heinz, Dr., m. Frau, Witten — Europäischer Hof  
Murken, Walter, Dr., m. Frau, Herford — Pension Viktoria  
Mützlitz, Renate, Berlin — Schulzenstr. 42  
Nagel, Elke, Essen — Am Wasserturm 3  
Nawroth, Luise, Dortmund — Marienstr. 10  
Neuhaus, Karl, m. Frau, Essen — Villa Erika  
Neumann, Renate, Steinhagen — Ellernstr. 8a  
Niclauss, Marie-Luise, m. Familie, Dortmund — Strandstr. 12  
Nielsen, Bernd, m. Familie, Elmshorn — Tollestr. 5  
Noske, Dieter, Bonn — Maybachstr. 15  
Otterbeck, Dieter, Borghorst — Bismarckstr. 12

## Musikstudio

### Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Pahde, Chriese, m. Tochter, Essen — Hotel Europäischer Hof  
Paniz, Heinz, Dr., m. Frau, Essen — Friedrichstr. 29  
Papendieck, Elke, m. Sohn, Bosperde — Tannenstr. 8  
Passele, Elvira, Scharnhorst — Bogenstr. 4  
Paul, Rudolf, m. Familie, Kempen — Wiedaschstr. 22  
Pelz, Siegfried, m. Familie, Bruchhausen — Gästehaus H. Bakker  
Peter, Elsa, Iserlohn — Kirchstr. 12  
Peters, Hans, m. Frau, Deilinghofen — Ellernstr. 1  
Pfäffer, Astrid, Wittingen — Poststr. 4  
Pfungsten, Jutta, Hagen — Strandhotel Germania  
Pieper-Holthoff, Lenie, Dr., m. Mann, Soest — Gartenstr. 53  
Plicca, Johannes, m. Frau, Baden-Baden — Strandhotel Germania  
Plum, Waltraud, m. Sohn, Übach-Palenberg — Damenpfad 24  
Prühser, Christa, m. Sohn, Fulda — Luisenstr. 18  
Purbhov-Pakl, Antje, Hamburg — Am Fischerhafen 9  
Rademacher, Lucie, m. Familie, Oberhausen — Winterstr. 11  
Ratensperger, Dr., m. Mann, Bad Mergentheim — Friedrichstr. 7  
Rauner, Walter, Wattenscheid — Haus Insulaner  
Rehm, Heinz-G., m. Familie, Wuppertal — Damenpfad 5  
Brögeler, Emmi, Wuppertal — Damenpfad 5  
Reinecke, Dieter, m. Familie, Hannover — Lippestr. 18  
Reiner, Hans, m. Frau, Rodenbach — Villa Erika  
Richter, Margarete, Höxter — Maybachstr. 9  
Röllinghoff, Else, Wuppertal — Schulzenstr. 42  
Röllinghoff, Rüdiger, Wuppertal — Schulzenstr. 42  
Rohr, Josef, Altendorf — Hotel Kaiser Franz Josef  
Rosentreter, Anneliese, m. Tochter, Pirmasens — Schulzenstr. 42  
Rossar, Sabine, Dortmund — Rosenstr. 3  
Rossteuscher, Georg, m. Frau, Mülheim — Am Leuchtturm 4  
Rotariuss, Barbara, Köln — Lippestr. 18  
Rothaug, Kurt, m. Familie, Norderstedt — Haus Weber  
Rumler, Jörn, Düsseldorf — Kurhotel Kaiserhof  
Sabel, Erna, Wesel — Kurhotel Norderney  
Samuel, Erich, m. Frau, Haifa — Richthofenstr. 6  
Sarchurski, Anne, Neubeckum — Haus Ferienglück  
Schafam, Sal, m. Frau, Bayome — Südstr. 22  
Schäfer, Elke, m. Familie, Dortmund — Haus Hildegard  
Schäfer, Heinz, m. Familie, Walberberg — Bdw.-Erholungs-Heim  
Schaper, Emma, Osnabrück — Wilhelm-Augusta-Heim

## Lotto - Toto

### Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17  
Nähe Denkmal

Winterstraße 14  
Ecke J.-Berghaus-Straße

## HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.  
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück  
Zentralbeheizt **Ganzjährig geöffnet!**



... Sie wollen unterhalten sein - behagliche Atmosphäre genießen?

Als Besuchsziel lohnt sich  
in der Poststraße (Seiteneingang, I. Etage) die

## Weinstube im Klabaubermann

Täglich abends ab 20 Uhr spielt **WERNER SCHWARZ**  
auf seiner Hammond-Organ

Erlesene Weine

Spitzenbiere im Ausschank

Schardt, Wolfgang, Gelsenkirchen — Gartenstr. 52  
Scheibler, Albert, m. Familie, Köln — Pension Viktoria  
Schlitt, Manfred, m. Sohn, Dortmund — Strandstr. 12  
Schlüter, Frieda, Recklinghausen — Maybachstr. 15  
Schmall, Franz, m. Familie, Sprendlingen — Emsstr. 8  
Schmandt, Alice, Leichgestern — Südhoffstr. 15  
Schmidt, Bärbel, Düsseldorf — Villa Erika  
Schmidt, Paul-Heinz, m. Frau, Heiligenhaus —  
Schmierenbach, Richard, m. Familie, Breckerfeld — Kaiser Fr. Js.  
Scholten, Susanne, m. Familie, Essen — Lippestr. 18  
Schomburg, Horst, Recklinghausen — Haus Hartwig  
Storck, Monika, Recklinghausen — Haus Hartwig  
Schröder, Erhard, m. Familie, Langenfeld — Benekestr. 57  
Schrötter, Rüdiger, m. Frau, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 16  
Schulte, Wilma, Dortmund — Am Busbahnhof 5  
Schulze-Hobeling, Alfons, m. Familie, Münster — Thom.-M.-Heim  
Schürkamp, Friedhelm, m. Familie, Wersen — Haus Weber  
Schütte, Ottokar, m. Familie, Affoldern — Lippestr. 7  
Schwandt, Inge, Berlin — Haus Weber  
Schwerin, Joachim, m. Tochter, Bonn — Bundeswehr-Erh.-Heim  
Schwaner, Siegfried, m. Frau, Siegburg — Benekestr. 57  
Schwarz, Willi, m. Frau, Bochum — Marienstr. 10  
Simon, Eleonore, Bad Pyrmont — Rosenstr. 3  
Simon, Günter, m. Familie, Marl — Benekestr. 57  
Sochokki, Josef, Reede — Hotel Kaiser Franz Josef  
Seedorff, Olaf, Bremen — Haus Kriegsmann  
Söhlmann, Martha, Letter — Janusstr. 9  
Sohn, Hanna, m. Tochter, Soest — Janusstr. 9  
Sommerfeld, Joachim, m. Familie, Bochum — Gartenstr. 40  
Sommermeyer, Liesbeth, Hameln — Jann-Berghaus-Str. 49  
Stahlschmidt, Karl-M., m. Frau, Siegen — Hotel Europäischer Hof  
Stein, Gabriele, Pirmasens — Schulzenstr. 42  
Steinbach, U., m. Tochter, Hohenlimburg — Knyphausenstr. 22  
Steinböhrer, Dieter, Münster — Rheinstr. 25a  
Stender, Christa, m. Enkel, Lippstadt — Halemstr. 3  
Steven, Maria, m. Tochter, Köln — Weserstr. 9  
Strauss, Hildegard, m. Tochter, S.-Roden — Jann-Berghaus-Str. 2  
Streibel, Georg, m. Familie, Münster — Bdw.-Erholungs-Heim  
Sturmfels, Waltraut, Wuppertal — Bismarckstr. 12  
Tennigkeit, Dieter, m. Frau, Oberhausen — Herrenpfad  
Tobius, Margarete, Bruchsal — Am Wasserturm 13  
Toepfer, Reinhard, m. Familie, Neukirchen — Mühlenstr. 5  
Topel, Anny, Quelle — Mühlenstr. 9  
Untermann, Jürgen, Neuß — Hotel Europäischer Hof  
Usspurwies, Hans-Jürgen, m. Fam., Sprockhövel — Gartenstr. 57  
Vater, Oskar, m. Frau, Eschwege — Südhoffstr. 17  
Vervwert, Gunter, m. Familie, Bad Godesberg — Winterstr. 11  
Vesper, Peter, m. Familie, Eschwege — Haus Iderhoff  
Volkman, Reinhold, Vermold — Gartenstr. 53  
Vrede, Karl, Dr., m. Frau, Oelde — Pension Viktoria  
Wächter, Hanna, Hamm — Jann-Berghaus-Str. 2  
Wächter, Renate, m. Sohn, Bochum — Gartenstr. 57  
Wagner, Hubert, m. Familie, Lohfelden — Nordhelmstr. 19  
Wangler, Rudolf, m. Familie, Gelsenkirchen — Friedrichstr. 8  
Wegner, Ruth, m. Sohn, Weisweiler — Kiefernweg 7  
Weiss, Therese, Herne — Damenpfad 8a  
Werhahn, Bernd, Hagen — Haus Nordland

Wernicke, Erwin, Emmerthal — Haus Antje  
Werthmann, A., m. Familie, Leichlingen — Jann-Berghaus-Str. 16  
Wessels, Karl, Aachen — Hotel Europäischer Hof  
Wenste, Georg, m. Familie, Haan — Rass, am Denkmal  
Weigert, Heinz, m. Familie, Essen — Rass, am Denkmal  
Wieczorek, Jutta, Marburg — Buns Hotel  
Wienhusen, Günter, m. Frau, Bielefeld — Hotel Kaiser Franz J.  
Wilms, Lieselotte, Bielefeld — Gästehaus Bakker  
Wink, Rudolf, m. Frau, Essen — Strandhotel Germania  
Wolff, Peter, m. Familie, Bremen — Villa Erika  
Wollscheid, Waltraud, Reede — Hotel Kaiser Franz Josef  
Wrenger, Horst, Lemgo — Am Fischerhafen 3  
Wuttke, Hermann, m. Familie, Saarbrücken — Kirchstr. 11  
Zahn, Ulrich, Stuttgart — Richthofenstr. 6  
Ziegler, Günter, m. Familie, Gronau — Emsstr. 8  
Ziemek, Carola, Dortmund — Marienstr. 10  
Zimmermann, Herbert, m. Familie, Eschweiler — Haus Weber

Angemeldet bis zum 20. Juli 1972 mittags

Ahaus, Wilhelm, Heinrichenburg — Sanatorium Norderney  
Alter, Klaus, m. Familie, Wilhelmshaven — Emsstr. 17  
Aufermann, Rolf, m. Familie, Bochum — Richthofenstr. 3  
Barth, Roland, m. Frau, Köln — Wilhelmstr. 8  
Bartsch, Friedrich, Wanne-Eickel — Sanatorium Norderney  
Baumgarten, Erich, m. Frau, Bielefeld — Am Januskopf 3  
Bednar, Elfriede, m. Familie, Nettetal — Nordhelmstr. 85  
Bolz, Elfriede, Wanne-Eickel — Sanatorium Norderney  
Börner, Christel, Münster — Haus Bauermann  
Braun, Reiner, Hochdahl — Luisenstr. 5  
Brüggmann, Dirk, m. Frau, Köln — Rheinstr. 35  
Brunschütte, Brigitte, m. Tochter, Frotheim — Langestr. 29  
Burger, Maria, Münster — Sanatorium Norderney  
Clemens, Gabriele, m. Familie, Hochheim — Haus Hesse  
Dick, Heinz, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney  
Döring, Elisabeth — Haus Noena  
Drath, Ute, Südlohn — Sandburg 1  
Düfek, Gertrud, Rüsselsheim — Wedelstr. 4  
Eicke, Cord, m. Familie, Karlsfeld — Haus Hesse  
Endras, Alfons, Bochum — Sanatorium Norderney  
Enders, Franziska, Rüsselsheim — Wedelstr. 11  
Ewert, Gerhard, m. Frau, Hüllhorst — Langestr. 29  
Feld, Ingrid, Wuppertal — Am Weststrand 2  
Filze, Paul, m. Familie, Essen — Ellernstr. 7  
Freimuth, Paul, Castrop-Rauxel — Sanatorium Norderney  
Friesewinkel, Silke, Wuppertal — Nordhelmstr. 85  
Fruandt, Karl-Heinz, m. Frau, Klecken — Rheinstr. 37  
Galatas, Dorit, Bochum — Haus Noena  
Gehring, Eleonore, m. Sohn, Brachwedel — Haus Noena  
Gerling, Werner, m. Familie, Wessum — Thomas-Morus-Heim  
Girnth, Heinrich, m. Familie, Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Gisberte, Annemarie, Elmyt — Wiedaschstr. 8  
Goertz, Herbert, m. Frau, Mülheim — Kirchstr. 6  
Grabe, Walter, m. Frau, Köln — Am Januskopf 3  
Grehl, Gustav, Speyer — Sanatorium Norderney  
Grotmues, Erika, Senne I — Haus Seeschwalbe  
Grotjaus, Helga, m. Tochter, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 36



GESUNDHEIT DURCH FISCH !  
IM URLAUB AM TISCH —

Kuren Sie täglich bei

**Seefisch-Meyer**

Tel. 3239 in der Winterstraße Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums  
der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:

**GOLDBARSCHFILET gebacken**

mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.



Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege**  
**AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand  
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

TRIMM DICH mal auf dem

## Mini-Golfplatz am Birkenweg Euro-Turnieranlage



Für die ganze Familie  
die vielseitige Unterhaltungsmöglichkeit auf der Insel,  
auch bei schlechter Witterung.

Windgeschützt — beleuchtet

Täglicher Spielbetrieb durchgehend von 9.00 bis 21.00 Uhr  
EIS- und GETRÄNKE-VERKAUF am Platze

Gruber, Maria, m. Tochter, Grevenbroich — Nordhelmstr. 25  
Gunther, Gerhard, m. Frau, Dortmund — Am Fischerhafen 12  
Hammer, Franz, m. Familie, Krefeld — Nordhelmstr. 9  
Hanke, Peter, m. Familie, Schlangen — Friedrichstr. 33  
Handtz, Rosemarie, Elmpt — Wiedaschstr. 8  
Hartmann, Josef, Iserlohn — Sanatorium Norderney  
Hauter, Paul, Düsseldorf — Am Januskopf 3  
Heinen, Monika, Lingen — Langestr. 14  
Heintel, Helmut, Dr., Stuttgart — Am Januskopf 3  
Heinrich, Hildegard, Lengerich — Sanatorium Norderney  
Helmboldt, Dieter, Altena — Sanatorium Norderney  
Hemersch, Josef, m. Familie, Emsdetten — Nordhelmstr. 86  
Henneke, Renate, m. Schwester, Bielefeld — Am Fischerhafen 12  
Herget, Walter, m. Familie, Großauheim — Golf-Hotel  
Hering, Erna, Offenbach — Haus am Meer  
Heß, Gerhild, m. Sohn, Dörentrup — Kirchstr. 6  
Heuer, Charlotte, Hagen — Sanatorium Norderney  
Heuer, Heinz, m. Frau, Lemke — Luisenstr. 5  
Hirschmann, Otto, Bochum — Sanatorium Norderney  
Hofele, Alfons, m. Frau, Gelsenkirchen — Luisenstr. 23  
Hölscher, Maria, Rheine — Sanatorium Norderney  
Hopp, Ingeborg, Dortmund — Luisenstr. 25  
Huckmann, I., Bremen — Südhoffstr. 4  
Huckschlag, Maria, m. Familie, Menden — Nordhelmstr. 4  
Hüsener, Lony, m. Familie, Rothenuffeln — Luisenstr. 37  
Jacobi, Paul, m. Familie, Münster — Nordhelmstr. 85  
Jähn, Manfred, m. Familie, Kirchlengern — Südhoffstr. 8  
Keil, Norbert, m. Frau, Stift — Langestr. 29  
Klein, Eugen, Landau — Sanatorium Norderney  
Klein, Robert, m. Frau, Haltern — Haus Seeschwalbe  
Kley, Horst, Dr., m. Familie, Brackwede — Ellernstr. 27  
Knitzner, Hanna, Brackwede — Ellernstr. 27  
Klinkow, Horst, Kassel — Park-Hotel  
Kloster, Gerhard, m. Familie, Südlohn — Sandburg 1  
Knobloch, Wolfgang, m. Familie, Fulda — Sandburg  
Kook, Werner, m. Frau, Werl — Am Januskopf  
Kozian, Wanda, Recklinghausen — Sanatorium Norderney  
Kraemer, Ernst, m. Familie, Brühl — Wiedaschstr. 10c  
Kretschmer, Sabine, Kamen — Luisenstr. 9  
Kröger, Franz, m. Frau, Benninghausen — Luisenstr. 10  
Kroll, Ingrid, Emsdetten — Haus Bauermann  
Krug, Käthe, Ginsheim —  
Kruse, Gerhard, m. Familie, Hamburg — Rheinstr. 6  
Kuhl, Karl-Heinz, m. Familie, Elnhäusen — Am Fischerhafen 12  
Kulas, Horst, Bochum — Sanatorium Norderney  
Kunz, Verena, Lausanne — Golf-Hotel  
Laube, Erich, m. Frau, Friedrichshafen — Moltkestr. 6  
Leiter, Inge, Neukeferloh — Emsstr. 17  
Lischnewski, Wolfgang, Münster — Luisenstr. 6  
Magura, Gisela, Düsseldorf — Rheinstr. 34  
Mautz, Irmgard, Offenbach — Südstr. 21  
Matthies, Hans, m. Familie, Horneburg — Haus Harms

Meyer, Alex, m. Familie, Billerbeck — Villa Nordsee  
Meurer, Kurt, m. Frau, Bochum — Haus am Meer  
Mönsdorf, Waldemar, Gersweiler — Südstr. 21  
Naumann, Rolf, m. Frau, Hamburg — Haus Ufen  
Neffgen, Johannes, Neuwied — Sanatorium Norderney  
Niederlag, Hermann, m. Frau, Bielefeld — Strandhotel Germania  
Noetzelin, Beate, m. Sohn, Bochum — Haus Noena  
Ochse, Christel, Wuppertal — Nordhelmstr. 85  
Offel, Heinrich, m. Familie, Dörentrup — Emsstr. 17  
Ortjohann, Leo, m. Familie, Münster — Luisenstr. 6  
Palme, A., m. Familie, Düsseldorf — Golf-Hotel  
Paulsen, Friedhelm, m. Familie, Hohenlimburg — Nordhelmstr. 23  
Pelster, Aloys, Marl — Sanatorium Norderney  
Pelzer, Wilhelm, m. Frau, Hoven — Birkenweg 30  
Penquitt, Gerhard, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney  
Paternelly, Engelbert, Herne — Sanatorium Norderney  
Piedboeuf, Gertrud, Münster — Nordhelmstr. 46  
Pohl, Werner, m. Familie, Saarbrücken — Langestr. 29  
Potyka, Ernst, m. Familie, Eschweiler — Jann-Berghaus-Str. 43a  
Probst, Margarete, m. Familie, Bielefeld — Jann-Berghaus-Str. 85  
Qenzler, Eckart, Münster — Wilhelmstr. 8  
Radegits, Michaly, m. Ang., Eitzen — Haus am Meer  
Reer, Wolfgang, Meerbusch-Lank — Sandburg 1  
Reichling, Siegfried, Gütersloh — Sanatorium Norderney  
Reifenrath, Hermann, m. Familie, Betzdorf — Lippestr. 3  
Reinelt, Ilse, m. Familie, Weilbach — Am Fischerhafen 12  
Renkewitz, Norbert, m. Familie, Lüdinghausen — Elbestr. 8  
Retterath, Else, m. Familie, Weissensturm — Gartenstr. 2a  
Richstein, Karlheinz, Dr., m. Familie, Biedenkopf — Kurhotel  
Rittinghaus, Horst, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney  
Roemers, Gerrit, m. Familie, Leek — Luisenstr. 23  
Roth, Wolfgang, m. Frau, Burg — Lippestr. 3  
Rübsam, Ruth, m. Tochter, Herne — Ellernstr. 7  
Schäfer, Anneliese, Kassel — Park-Hotel  
Schäfers, Heinrich, m. Frau, Niedemarsberg — Luisenstr. 37  
Scheffer, Ingrid, m. Familie, Soest — Luisenstr. 5  
Schinke, Karl, m. Familie, Köln — Luisenstr. 25  
Schlepphorst, Leo, Warstein — Sanatorium Norderney  
Schmettmann, Espelkamp — Langestr. 29  
Schmidt, Manfred, m. Familie, Uelze — Schulzenstr. 36  
Schönenberg, Gustav, m. Familie, Fröndenberg — Villa Nordsee  
Seip, Anneliese, m. Familie, Wiesbaden — Benekestr. 57  
Sliwik, Peter, Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Söhnel, Rudolf, Wiesbaden — Benekestr. 57  
Skwirbat, Artur, m. Frau, Espelkamp — Langestr. 29  
Stefanski, Thekla, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Steffen, Lieselote, Hochheim — Nordhelmstr. 4  
Steinke, Hans, m. Familie, Hildesheim — Südstr. 3  
Strupat, Günter, m. Familie, Neuwied — Nordhelmstr. 86  
Tayidi, Moin, m. Familie, Dortmund — Kaiserstr. 8  
Tenbrücken, Johann, Kapellen — Sandburg 1  
Theismann, Reinhilde, Greven — Nordhelmstr. 46  
Tiemann, Walter, Witten — Sanatorium Norderney  
Touquet, Dieter, m. Frau, Hamburg — Villa Ilse  
Uphoff, Hinrikus, m. Familie, Elmshorn — Gartenstr. 38  
Verschoth, Karl, m. Familie, Bad Salzuflen — Haus Noena  
Villaran, Lopez, Ahlen — Sanatorium Norderney  
Voigt, Wolfgang, m. Familie, Netzbach — Elbestr. 8  
de Vries, m. Familie, Hamburg — Benekestr. 57  
Wagner, Waltraut, m. Tochter, Altünen — Wedelstr. 4  
Wahner, Batool, Berlin — Wiedaschstr. 8  
Walden, Lieselotte, Herne — Sanatorium Norderney  
Walkenbach, Resi, m. Familie, Weißenthuren — Goebenstr. 22  
Walter, Kurt, m. Familie, Florstadt — Nordhelmstr. 46  
Wassmuth, Gunter, m. Familie, Hohenlimburg — Nordhelmstr. 23  
Weiß, Marianne, Würzburg — Sanatorium Norderney  
Wiegmann, Karl-Heinz, Hattingen — Sanatorium Norderney  
Witlefang, Gerd, m. Familie, Moers — Kurhotel Norderney  
Wolff, Manfred, m. Frau, Bremen — Südstr. 21  
Wullhorst, H., m. Familie, Gelsenkirchen — Haus zum Wattenm.  
Zahl, Ernst, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Zander, Gerhard, m. Familie, Hamburg — Nordhelmstr. 9a  
Ziegler, Karl, Twisdorf — Benekestr. 13

### Angemeldet bis zum 20. Juli 1972 abends

Altrogge, U., m. Frau, Dülmen — Strandhotel Atlantik  
Anweiler, Elisabeth, Uslar — Haus Waterkant  
Barten, Günter, Waltrop — Roonstr. 4  
Bauer, Detlef, m. Frau, Münster — Villa Norderney  
Bevens, Konrad, m. Frau, Neheim — Heinrichstr. 4a  
Bijok, Herbert, m. Familie, Herne — Nordsee-Haus  
Bleidissen, Hilde, m. Enkel, Barsinghausen — Bogenstr. 4  
Brink, Johannes, Hemmingen — Ellernstr. 9b  
Buch, Hedwig, Bremen — Maybachstr. 8  
Bühs, Else, m. Familie, Stadtlohn — Am Denkmal  
Busse, Ernst, m. Familie, Hamburg — Damenpfad 14  
Dausend, Erna, Hilgen — Nordsee-Haus  
Degenhardt, Alfred, m. Frau, Coesfeld — Strandhotel Atlantik  
Dittmar, Willi, m. Frau, Burg — Lippestr. 3  
Eherls, Jürgen, m. Familie, Hamburg — Adolfsreihe 2  
Eix, Burkhard, Winnenden — Villa Norderney  
Elsner, Siegfried, Barsinghausen — Bogenstr. 4  
Faeth, Ulrich, Lemgo — Janusstr., Haus Bogena  
Fischer-Hoinkes, Friedrich, Norheim — Bogenstr. 4  
Friese, Herta, m. Tochter, Giesen — Schulzenstr. 19  
Frohne, August, m. Frau, Lage — Wiedaschstr. 10b  
Fromme, Harald, Leteln — Am Fischerhafen  
Fuldner, Heinz, Dr., Mainz — Frisiastr. 13  
Funk, Detlef, m. Familie, Oberursel — Damenpfad 23  
Glanzer, Otto, Giesen — Schulzenstr. 19  
Graefe, Grete, Plettenberg — Schulzenstr. 28  
Grundmann, Friedhelm, Olfen — Am Fischerhafen 16  
Haffker, Selma, m. Tocher, Hamburg — Am Fischerhafen 3  
Hagen, Monika, Hamburg — Am Fischerhafen 11  
Hahn, Liselotte, Essen — Herrenpfad 10  
Harms, Klaus, m. Frau, Bielefeld — Rheinstr. 22  
Herles, Hedwig, Fürth — Bäckerstr. 8  
Herrmann, Vera, Haan — Am Schirrhof 3  
Hildebrandt, Gerhard, m. Familie, Horneburg — J.-Bergh.-Str. 8a  
Hofmann, Maria, Hamburg — Georgstr. 3

Das beliebte Ausflugsziel  
zu jeder Jahreszeit

Restaurant  
und Café

„Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes  
Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich

Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung

Im Ausschank: HAAKE BECK PILS — BECK's BIER





## ... Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte, die Gemütlichkeit, die Plauderstunde ?

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

Das	Der	Die	Die
Hotel-Restaurant	GAMBRINUS-	BIERSTUBE	GASTSTÄTTE
im	KELLER	KLABAUTERMANN	ZUM KAP
RHEINISCHEN HOF	Herrenpfad	Poststraße	Waldweg

Höller, Peter, Vossenack — Gartenstr. 42  
 Hübner, Gertraud, Dr., Worms — Georgstr. 3  
 Ihmann, Hans, m. Frau, Winnenden — Villa Norderney  
 Janssen, Johann, m. Frau, Dudweiler — Bäckerstr. 8  
 Kamps, Josef, m. Tochter, Bocholt — Lippestr. 8  
 Karmeyer, Lieselotte, m. Tochter, Herringen — Nordsee-Haus  
 Kanmann, Karl, Bad Pyrmont — Haus Waterkant  
 Kerkhoff, Maria, m. Schwester, Wulfen — Haus Waterkant  
 Kleinfeld, Wolfgang, m. Frau, Raunheim — Am Wasserturm 18  
 Köhn, Hildegard, Oberursel — Damenpfad 23  
 König, Willy, m. Frau, Dortmund — Südhoffstr. 25  
 Krämer, Jürgen, m. Frau, Hiddenhausen — Strandhotel Atlantik  
 Krause, Kurt, m. Frau, Fredeburg — Damenpfad 14  
 Kretschma, Gertrud, Düsseldorf — Schulzenstr. 40  
 Leopold, Alfred, Hannover — Haus Insulaner  
 Lindner, Erika, Wiesbaden — Damenpfad 14  
 Lobruin, Erika, Nieder-Olm — Damenpfad 14  
 Mankowski, Walter, Olfen — Am Fischerhafen 16  
 May, Dieter, m. Frau, Hagen — Benekestr. 50  
 Meinecke, Ilse, m. Familie, Braunschweig — Herrenpfad 5  
 Meininghaus, Dietrich, m. Familie, Herdecke — Schulzenstr. 28  
 Miketa, Willibald, Leverkusen — Damenpfad 40  
 Möhlmeier, Wilhelm, m. Frau, Herne — Nordsee-Haus  
 Mühlhngaus, Hilde, Dortmund — Haus Waterkant  
 Nagel, Hans, m. Familie, Wedel — Gartenstr. 27  
 Nickes, Maria, Barsinghausen — Bogenstr. 4  
 Oprotkowitz, Friedel, Osnabrück — Haus Waterkant  
 Pollmann, Anton, Olfen — Am Fischerhafen 16  
 Proth, Angelika, Hemmingen — Ellernstr. 9b  
 Putz, Rolf, m. Familie, Schmithof — Rheinstr. 1  
 Rades, Gerda, Gütersloh — Haus Waterkant  
 Rades, Ursula, B.-Gladbach — Haus Waterkant  
 Reese, Klaus, m. Familie, Oberhausen — Strandhotel Atlantik  
 Rehse, Harry, m. Familie, Siek — Lippestr. 8  
 Röhlig, Wilhelm, Dortmund — Strandhotel Atlantik  
 Ruhmekorf, Editka, Freiburg — Haus Elimar Weber  
 Rösenberg, Petra, Wuppertal — Rheinstr. 1  
 Samek, Gottfried, Barsinghausen — Bogenstr. 4  
 Schall, Ulrich, m. Frau, Frankfurt — Benekestr. 56  
 Schlenzog, Emma, m. Tochter, Frankfurt — Nordsee-Haus  
 Schlieper, Werner, m. Frau, Dortmund — Herrenpfad  
 Schmitke, Louise, Bremen — Maybachstr. 8  
 Schumer, Inge, Rheine — Jann-Berghaus-Str. 17  
 Seidensticker, Josef, m. Familie, Brackwede — Südhoffstr. 20  
 Spittler, H. J., Dr., m. Familie, Frankfurt — Benekestr. 50  
 Stein, Clemens, m. Frau, Berlin — Strandhotel Atlantik  
 Strecker, Joachim, Hamburg — Am Fischerhafen 11  
 Stückmann, Joachim, Lemgo — Janusstr. 9  
 Sturma, Dieter, Leteln — Am Fischerhafen 6  
 Sundermann, Heinrich, Rheine — Jann-Berghaus-Str. 17  
 Thomas, Roseinde, m. Familie, Oberrod — Schulzenstr. 7  
 Toenjes, Werner, m. Familie, Delmenhorst — Poststr., Sparkasse  
 Vogel, Emil, m. Familie, Rodenkirchen — Damenpfad 14  
 Voss, Elisabeth, m. Familie, Hagen — Haus E. Weber  
 Wachter, Gerhard, Dr., m. Familie, Buschdorf — Bdw.-Erh.-Heim  
 Weifenbach, Karl, m. Familie, Letmathe — Luisenstr. 40  
 Weiller, Willi, m. Tochter, Hilgen — Nordsee-Haus  
 Wenders, Bernhard, m. Familie, Altana — Nordsee-Haus

Wilhelm, Sibylle, m. Sohn, Bonn — Benekestr. 18  
 Wotke, Elfriede, Fürth — Bäckerstr. 8  
 Wunderlich, Ursula, Elkerhausen — Damenpfad 14  
 Wüst, Peter, m. Familie, Raunheim — Am Schirrhof 3  
 Zander, Lucie, m. Tochter, Werdohl — Haus Insulaner  
 Zimmermann, Karl Heinz, m. Frau, Gemünden — Luisenstr. 11  
 Zinkhan, Selma, Haan — Am Schirrhof 3

### Angemeldet bis zum 21. Juli 1972 mittags

Aldskamp, Hermann, Nordhorn — Friedrichstr. 34  
 van Almsick, München — Haus Daheim  
 Bangen, Egon, Dr., m. Familie, Ahaus — Damenpfad 16  
 Borgers, Ulrike, Ahaus — Damenpfad 16  
 Bargel, Martha, Rheinhausen — Haus Westend  
 Becks, Heinrich, m. Familie, Duisburg — Kurhotel Norderney  
 Beiersdorf, Alma, m. Tochter, Kiel — Mühlenstr. 16  
 Berendt, Curt, m. Frau, Bochum — An der Schanze 3  
 Berghöfer, Karl, m. Familie, Münchhausen — Birkenweg 3  
 Boeckmann, Heinz, m. Familie, Glückstadt — Bdw.-Erh.-Heim  
 Böhmel, Fritz, m. Frau, Hamburg — Winterstr. 3a  
 Böseler, Wilhelm, m. Familie, Oldenburg — Düsseldorfer Hof  
 Bracke, Burkhard, Berlin — Haus am Meer  
 Brandi, Enno, m. Familie, Münster — Kurhotel Norderney  
 Brenner, Anneliese, m. Frau, Oldenburg — Düsseldorfer Hof  
 Brenner, Anneliese, m. Ang., Wuppertal — Damenpfad 16  
 Brink, Rudolf, m. Familie, Espelkamp — Weserstr. 11  
 Brons, Brigitta, Flensburg — Winterstr. 24  
 Bruch, Catrin, Münster — Herrenpfad 19  
 Buchholz, Rosa, m. Tochter, Neuwied — Luisenstr. 3  
 Büscher, Julius, m. Frau, Hamm — Strandhotel Germania  
 College, Gerhard, m. Familie, Bochum — Moltkestr. 8  
 Copray, Hubert, m. Familie, Hildesheim — Wiedaschstr. 6  
 Dahlmann, Helga, m. Familie, Hiltrup — Jann-Berghaus-Str. 20  
 Daxacher, Hans, m. Familie, Biedenkopf — Luisenstr. 3  
 von Delft, Werner, m. Frau, Gronau — Winterstr. 24  
 Dellbrögge, Hans, Dr., Münster — Villa Christina  
 Demandewitz, Ruth, m. Tochter, Lünen — Kirchstr. 6  
 Döllerer, Iris, m. Mutter, Unterwössen — Haus Westend  
 Dodt, Hildegard, Glashütten — Haus Westend  
 Donnik, Elke, Gelsenkirchen — Benekestr. 47  
 Drewitz, Alfons, m. Familie — Winterstr. 3a  
 Egen, Martina, Haselünne — Haus Daheim  
 Eggert, Edith, Escen — Jann-Berghaus-Str. 20  
 Eggert, Gerhard, m. Familie, Bochum — Jann-Berghaus-Str. 20  
 Ehning, Hans, m. Familie, Essen — Winterstr. 3a  
 Elser, Margret, Ahaus — Damenpfad 16  
 Faber, Richard, m. Sohn, Köln — Tannenstr. 3  
 Favenkopf, Hans-Lothar, m. Familie, Bodingen — Damenpfad 18  
 Fehly, Ingrid, m. Familie, Salzgitter — Moltkestr. 8  
 Fey, Wolfgang, m. Frau, Mülheim — Bogenstr. 8  
 Fitscher, Ursula, m. Familie, Duisburg — Birkenweg 3  
 Focke, Walter, Weserdeich — Kreuzstr. 1  
 Franzl, Werner, m. Frau, Hamburg — Herrenpfad 19  
 Geider, Christina, St. Augustin — Villa Christina  
 Geier, Otto, Neuß — Haus Westend  
 Geissler, Lotte, Bad Homburg — Haus Westend  
 Göcking, Erna, m. Schwester, Rheine — Rheinstr. 6

# ENNEN

Haus der Spezialitäten  
Frischfisch und  
internationale Gerichte

## EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16

Telefon 459

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND  
mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben  
Jahrhundert  
ein Begriff echter  
Gastlichkeit  
und erstklassiger  
Konditorei-  
Erzeugnisse

Im Ausschank:

**König-Bilsener**

# Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands  
Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen  
Original-Speisen und  
-Getränke aus Jugoslawien  
und der ungarischen Puszta  
bei flackerndem  
Kerzenschein,  
intimer Atmosphäre  
und schmelzenden  
Zigeunerweisen

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes  
ist ein Besuch unseres Hauses  
in dieser nicht alltäglichen Umgebung

Täglich geöffnet von 11 - 14 Uhr und von 17 - 1 Uhr nachts  
Ab 19 Uhr ZIGEUNERMUSIK Bittär schäaen!

Gohr, Irmgard, m. Ang., Münster — Herrenpfad 19  
Graf, Heinz, m. Familie, Neukirchen — Jann-Berghaus-Str. 73  
Grah, Hans, m. Familie, Solingen — Weserstr. 1  
von Gregory, Walter, m. Familie, Braunschweig — Deichstr. 4  
Gruhn, Walter, m. Familie, Braunschweig — Deichstr. 4  
Gümbel, Hans, m. Familie, Ahaus — Damenpfad 16  
Haefs, Margarete, Duisburg — Birkenweg 3  
Hagemann, Charlotte, Schwäbisch-Hall — Haus Nordland  
Happe, Hildegard, m. Tochter, Köln — Seilerstr. 1a  
Heinekamp, Anton, m. Familie, Remscheid — Haus Westend  
Heinemeyer, Anni, Marktoldendorf — Marienstr. 14  
Helling, Paul, m. Frau, Hennen — Jann-Berghaus-Str. 47  
Hense, Christine, Weserdeich — Kreuzstr. 1  
Hoffmann, Klaus, Düsseldorf — Südhoffstr. 15  
Hölzer, Ellen, Wiesbaden — Haus Westend  
Hoops, Gisela, Hannover — Winterstr. 3a  
Hülsmann, Franz, m. Frau, Krefeld — Villa Christina  
Humborg, Karl, m. Fam., Bad Driburg — Jann-Berghaus-Str. 20  
Jaeb, Helmut, Münster — Hotel Friese  
Jordan, Karl-Heinz, m. Familie, Bad Homburg — Damenpfad 16  
Junker, Hans, m. Familie, Engter — Wiedaschstr. 6  
Kaase, Kurt, Engter — Wiedaschstr. 6  
Kaltgartner, Lotta, Münster — Haus Westend  
Kalweit, Gabriele, Dortmund — Winterstr. 3a  
Klaukien, Gerhard, m. Frau, Dortmund — Villa Christina  
Kleinwächter, Matthias, m. Familie, Eibeln — J.-Bergh.-Str. 20  
Klemp, Fritz, Frömer — Luciusstr.  
Koch, Franz-Rudolf, Saarlouis — Jann-Berghaus-Str. 47  
Korten, Rolf, m. Frau, Iserlohn — Kirchstr. 6  
Kuhn, Norbert, Dr., m. Familie, Bensberg — Rheinstr. 26  
Kümpers, Eduard, m. Familie, Rheine — Nordhelmstr. 7  
Leenders, Hilde, Osnabrück — Wiedaschstr. 6  
Lehmann, Albert, m. Familie, Nordhelmstr. 9a  
Leukel, Hans, m. Familie, Mandeln — Benekestr. 49  
Linden, Fritz, Essen — Villa Christina  
Linderner, Kurt, m. Familie, Alsbeck — Haus Wessels  
Lohmann, Helmut, m. Tochter, Dormagen — Bismarckstr. 12  
Lüdecke, Ferdinand, m. Familie, Wetter — Moltkestr. 8  
Luerweg, Ernst, m. Familie, Warendorf — Thomas-Morus-Heim

Lummersheim, Josef, Neubeckum — Luciusstr. 22  
Lütkenhaus, Alfred, Essen — Luisestr. 21  
Mackenbrock, Grete, Münster — Kiefernweg 5  
Mackert, Eleonore, Mannheim — Villa Christina  
Mälzer, Dieter, m. Familie, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 47  
Meertens, Karl, m. Frau, Alsdorf — Damenpfad 18  
Münster, Heinz, m. Familie, Krefeld — Haus am Meer  
Müller, Edith, Rehbrücke — Haus Westend  
Müller, Helmut, m. Familie, Bochum — Am Schirrhof 5  
Neumann, m. Frau, Grossenkneten — Villa Christina  
Neumann, Karl-Heinz, m. Familie, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
Niessen, Thea, m. Mann, Dürwiss — Villa Irene  
Nitsche, Julius, m. Frau, Clausthal-Zellerfeld — Maybachstr. 37  
Obst, Marianne, Dortmund — Winterstr. 3a  
Otte, Hubert, m. Frau, Monheim — Bismarckstr. 5  
Pahde, Kurt, Dr., m. Sohn, Essen — Haus am Meer  
Pape, Ilse, Braunschweig — Villa Christina  
Pawloski, Herta, Hamburg — Wilhelm-Augusta-Heim  
Peine, Werner, m. Familie, Scherfede — Ellernstr. 25  
Peutek, Hans, m. Familie, Holzminden — Knyphausenstr. 7  
Peter, Gertrud, Hilchenbach — Winterstr. 3a  
Peters, Ingrid, Braunschweig — Haus Daheim  
Peter, Jörg, Braunschweig — Haus Daheim  
Peter, Wilfried, m. Familie, Kassel — Luisestr. 3  
Peters, Hedy, m. Familie, Haltern — Knyphausenstr. 18  
Petuschka, Albert, m. Familie, Essen — Benekestr. 47  
Phillip, Henriette, Hamburg — Kaiserstr. 10  
Pleun, Georg, Aachen — Haus Nordland  
Pohl, Ingrid, Düsseldorf — Hotel Düsseldorf Hof  
Puzicka, Kurt, m. Familie, Krefeld — Friedrichstr. 3  
Quebbemann, Ruth, m. Familie, Bramsche — Friedrichstr. 1  
Range, Hans, m. Familie, Münster — Damenpfad 16  
Rebling, Lotte, Hildesheim — Seilerstr. 1a  
Recker, Peter, m. Frau, Essen — Nordhelmstr. 02  
Reichenbach, Reinhold, m. Familie, Beckum — Luisestr. 3  
Reif, Franz, Korntal — Haus Westend  
Richter, Rita, Hamburg — Haus Daheim  
Röger, Klaus, Siegen — Kaiserstr. 2  
Romeike, Christa, Rheinhafen — Haus Westend  
Roth, Lisa, m. Frau, Wuppertal — Haus Daheim  
Rücker, Hans, m. Familie, Darmstadt — Damenpfad 19  
Ruff, Dietrich, m. Familie, Meerbusch — Villa Irene  
Rüsen, Elke, Dinslaken — Seilerstr. 11  
Schardt, Willy, Hagen — Haus Westend  
Schemme, W., Dr., m. Frau, Bad Münstereifel — Haus Daheim  
Schigiel, Hans, Oberhausen — Luisestr. 39  
Schinke, Kurt, m. Familie, Dissen — Kreuzstr. 8  
Schmidt, Grete, m. Familie, Köln — Benekestr. 47  
Schmidt, Gunter, m. Familie, Herford — Benekestr. 9  
Schmidt, Wolff, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Strandh. Germania  
Schmitz, Herbert, m. Frau, Traben-Trarbach — Haus Kama  
Schriefer, Waltraud, m. Tochter, Bremen — Strandh. Germania  
Schulte, Margarete, Lüdenscheid — Kaiserstr. 10  
Schütze, Lucia, Akazienweg — Knyphausenstr. 23  
Schwefer, Albert, m. Familie, Freienohl — Luisestr. 3  
Schwitzke, Dieter, Ahrensburg — An der Schanze 3  
Seebach, Kurt, m. Familie, Bruchmühlbach — Kaiserstr. 10  
Seegebarth, Ingeborg, m. Sohn, Krefeld — Haus Kama  
Sennner, Ernst, m. Frau, Beckum — Luisestr. 3  
Stein, Angelika, Mannheim — Villa Christina  
Stein, Ingeborg, m. Sohn, Krefeld — Haus Kama  
Stöck, Frieda, Schwäbisch-Hall — Haus Nordland  
Streich, Werner, Dr., m. Frau, Holzminden — Marienstr. 14  
Strodt, Franz, Vechta — Winterstr. 24  
Sundermann, Theo, m. Familie, Alverdissen — Friedrichstr. 34  
Trömer, Alfred, m. Frau, Walldorf — Mühlenstr. 16  
Trost, Fritz, m. Frau, Gevelsberg — Wiedaschstr. 6  
Ullmer, Renate, m. Tochter, Ludwigshafen — Birkenweg 22  
Vogel, Brigitte, Gelsenkirchen — Benekestr. 47  
Winther, Hans-Josef, Siegburg — Haus Cornelius  
Zbiek, Käthe, m. Vater, Oberhausen — Wilhelm-Augusta-Heim  
Zilg, Gert, m. Familie, Bad Vilbel — Luisestr. 21  
Zimmer, Edeltraud, m. Tochter, Iserlohn — Luciusstr. 22  
Zimmermann, Irmgard, m. Sohn, Wiesbaden — Benekestr.  
Zuber, Hans, Dr., m. Familie, Hagen — Deichstr. 4

Angemeldet bis zum 21. Juli 1972 abends

Adler, Hermann, Castrop-Rauxel — Strandvilla Lührs  
Arndt, Agathe, m. Familie, Wickede — Südstr. 19  
Auf der Horste, Willy, m. Frau, Bielefeld — Nordhelmstr. 84  
Berth, Frank-R., Wattenscheid — Herrenpfad 16



## „Zur Mühle“

Ostfriesische  
Teestube

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die  
TEESTUBE in der einzigen ostfriesischen INSELMÜHLE

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet



Modische Accessoires –  
sommerliche Créationen

Brillen

und SONNENBRILLEN

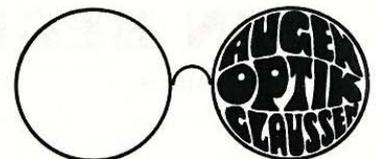
in vielen Ausführungen und Farben

Vertretung führender Markenfirmen  
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

AUGENOPTIK CLAUSSEN

Staatlich geprüfter  
Augenoptiker  
und Optikermeister

Jann-Berghaus-  
Straße 12





... und es wohnt sich gut in den Häusern

mit diesem Zeichen!

**HOTEL AM DAMENPFAD**

**PENSION JANSEN** Damenpfad

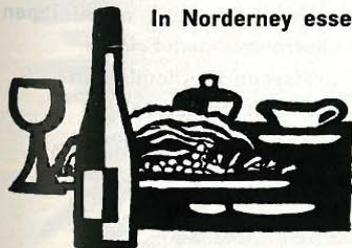
**HOTEL RHEINISCHER HOF** im Ortszentrum

**APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“** Luisenstraße

(Ferienwohnungen mit Schwimmhalle im Hause)

Bartsch, Udo, m. Frau, Groß-Berkel — An der Schanze 13  
Batz, Hans, m. Familie, Köln — Viktoriastr. 2  
Baumann, Gertrud, m. Tochter, Mühlhausen — Friedrichstr. 10  
Bedau, Alfred, m. Frau, Niedermarsberg — Luciusstr. 26  
Behm, Herta, Hagen — Marienstr. 13  
Benda, Ekhard, Dr., Hannover — Marienstr. 13  
Benke, Rudolf, m. Familie, Westhofen — Jann-Berghaus-Str. 73  
Berghoff, Elisabeth, m. Familie, Münster — Herrenpfad 16  
Benning, Anton, Scharmbeck — Marienstr. 13  
Blaschke, Anneliese, m. Familie, Graz —  
Blome, Willi, m. Familie, Sundern — Wiedaschstr. 22  
Boese, Horst, m. Frau, Velbert — Südstr. 17  
Bohnert, Renate, Frankfurt — Haus Kriegsmann  
Börner, Helene, Bremen — Viktoriastr. 2  
Bösker, Heinrich, m. Frau, Elfe — Marienstr. 13  
Bruns, Ursula, Lönningen — Luisenstr. 10  
Braun, Bärbel, Bad Zwischenahn — Marienstr. 13  
Brons, Karl-Gustav, m. Familie, Springe — Künstlerhaus  
Buchwald, Ursula, Schlitzhausen — Halemstr. 8  
Budde, Alice, Lüdenscheid — Gartenstr. 4  
Büscher, Egge, m. Familie, Leer — Benekestr. 12  
Buschhaus, Marianne, m. Familie, Gevelsberg — Friedrichstr. 5  
Christian, Ernst, m. Frau, Hächstenbach — An der Mühle 14  
Ciesielski, Wolfgang, m. Familie, Lönning — Südstr. 17  
Claassen, Christian, m. Frau, Regensburg — Marienstr. 13  
Czodor, Istvan, Hamburg — Pension Schönweg  
Czock, Hubert, m. Familie, Düsseldorf — Im Gewerbelände 50  
Dehlinger, Klaus, Schwäbisch-Hall — Langestr. 14  
Depping, Herbert, Rinteln — Wilhelmstr. 9  
Drevup, Beate, Südmühle — Hotel Seeadler  
Düsing, Günter, m. Familie, Borghorst — Wilhelmstr. 11  
Elger, Luise, m. Familie, Dortmund — Nordhelmstr. 72  
Eisel, Gerda, Iserlohn — Marienstr. 13  
Fahrenkämper, H., m. Familie, Bad Oeynhausen — Friedrichstr. 5  
Fasshauer, Georg, Bad Soden — Haus Düro  
Fey, Jakob, m. Familie, Sprendlingen — Strandstr. 6  
Fiestelmann, Heinz, m. Familie, Hille — Jann-Berghaus-Str. 38  
Fischer, Alois, m. Familie, Sundern — Wiedaschstr.  
Fischer, Emmy, Lüdenscheid — Gartenstr.  
Fischer, Helge, Wuppertal — Friedrichstr. 5  
Fricke, Hermann, m. Familie, Greven — Jann-Berghaus-Str. 43b  
Funken, Rainer, m. Frau, Hartegasse — Südstr. 19  
Geidt, Wilhelm, Marburg — Haus Düro  
Reinhardt, Friedhelm, Marburg — Haus Düro  
Gelhausen, Friedh., m. Familie, Wuppertal — Nordhelmstr.  
Gerbrundt, Bruno, m. Frau, Mainz — Luisenstr. 39  
Giese, Hans, m. Tochter, Duisburg — Birkenweg 17  
Ginders, Alfred, m. Frau, Duisburg — Wilhelmstr. 11  
Gude, Sigrid, Burgsteinfurt — Oderstr. 8  
Hagemeier, Karl, m. Familie, Bunde — Poststr. 1  
Hahl, Hans, m. Familie, Worms — Dampfad 41  
Hamborg, Heinz, m. Frau, Bad Salzufen — Viktoriastr. 8  
Hartleib, Albert, m. Tochter, Kassel — Haus Düro  
Henssen, Paul-Werner, m. Familie, Rheydt — An der Mühle 14  
Heymanns, Wilhelm, m. Frau, Kamp-Lintfort — Haus Düro  
Heilmann, Michael, Lönningen — Luisenstr. 10  
Heywinkel, Walter, Paderborn — Strandstr. 8  
Hofmann, Ilse, m. Sohn, Repelen — Herrenpfad 16

Hollmann, Peter, m. Frau, Bremen — Strandstr. 2  
Holzkamp, Wilhelm, m. Familie, Braunschweig — J.-B.-Str. 14  
Hots, Heinz, m. Familie, Oldenburg — Damenpfad 41  
Jablonsk, Angelika, m. Bruder, Hasede — Luisenstr. 10  
Janotta, Eduard, m. Frau, Emsdetten — Gartenstr. 18  
Jansen, Wolfgang, Krefeld — Haus Meinders  
Jasmeldig, Eva, m. Familie, Steinenbrückstadt — Strandstr. 6  
Jokeit, George, m. Frau, Udenheim — Maybachstr. 23  
Kannstein, Peters, Dortmund — Am Wasserturm 3  
Kasterl, Theo, m. Familie, Köln — Gartenstr. 4  
Keller, Richard, m. Familie, Neustadt — Schulzenstr. 11 ff  
Kaller, Richard, m. Familie, Neustadt — Gartstr. 5  
Keller, Josef, Neheim-H. — Langest 7  
Klander, Gunther, m. Frau, Aachen — Maybachstr. 3  
Kleefisch, Karl-Heinz, m. Frau, Velbert — Schulzenstr. 33  
Klein, Irene, m. Tochter, Darmstadt — Strandstr. 6  
Klein, Karl, Dr., m. Sohn, Wilnsdorf — Kreuzstr. 10  
Kleindienst, Heinrich, m. Frau, Belecke — Lippestr. 6  
Klinger, Marianne, m. Tochter, Diepholz — Pension Cäcilie  
Klück, Ernst, m. Frau, Oberhausen — Marienstr. 5  
Knauer, Margarete, Laggenbeck — Künstlerhaus  
Kommallein, Wilhelm, m. Frau, Wolfhagen — Birkenweg 17  
Kötter, Gerd, m. Familie, Münster — Lippestr. 1  
Kracht, Hans-H., m. Familie, Blomberg — Knyphausenstr. 24  
Kracht, Bärbel, Handorf — Hotel Seeadler  
Krahn, Joachim, Dr., m. Familie, Schneverdingen — Lippestr. 6  
Kreber, Theodor, m. Familie, Krefeld — Friedrichstr. 5  
Krötz, Maria, Murnau — Frisiastr. 24  
Krüger, Wolfgang, Dortmund — Am Wasserturm  
Kümper, Eva-Maria, Unna — Winterstr. 19  
Kurgott, Gisela, Setrum-Fähre — Jann-Berghaus-Str. 73  
Lampe, Hella, Rinteln — Wilhelmstr. 9  
Lampe, Ludger, m. Familie, Ellen — Marienstr. 13  
Lassig, Heinz, m. Frau, Witten — An der Schanze 13  
Langhorst, Ingeborg, Laggenbeck — Künstlerhaus  
Legler, Inge, St. Augustin — Jann-Berghaus-Str. 81  
Lemmer, Ingrid, m. Mann, Münster — Marienstr. 13  
Loewe, Hans, Hartegasse — Südstr. 19  
Loewe, Hans-J., m. Familie, Hartegasse — Südstr. 19  
Lünsch, Wilhelm, m. Frau, Oberhausen — Haus Ursula  
Maibaum, Hilde, Dortmund — Marienstr. 13  
Marquardt, Fred, Leer — Marienstr. 13  
Martens, Ruth, m. Familie, Hamburg — Künstlerhaus  
Marx, Paul, Witten — Marienstr. 13  
Möller, Hans, m. Frau, Velbert — Friedrichstr. 5  
Müller, Inge, Bergneustadt — Südstr. 7  
Müller, Hartwig, m. Familie, Langenberg — Schulzenstr. 33  
Müller, Helmut, m. Familie, Haus Vita Nova  
Müller, Rolf, m. Familie, Göltingen — Jann-Berghaus-Str. 73  
Nelken, Ingeborg, m. Familie, Witten — Luisenstr. 2  
Niepert, Exner, m. Sohn, Herford — Strandstr. 8  
Nießen, Josef, m. Familie, Aachen — Haus Vita Nova  
Nordhorn, Heinrich, m. Familie, Gütersloh — Haus Düro  
Nothdurst, Erika, Lüdenscheid — Friedrichstr. 5  
Oberscheidt, Grete, Duisburg — Haus Kriegsmann  
Omilipny, Loth., m. Familie, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 73  
Osthues, Werner, m. Familie, Ahlen — Seilerstr. 18a  
Otte, Erna, Schlitzhausen — Halemstr. 8



In Norderney essen und trinken Sie gut und  
nicht teuer

in der

**Nordseestube**

bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

**Strandhotel „Am Weststrand“**

Inh.: M. Dutschke

Damenpfad 38/39 - Telefon (04932) 586 und 2458

Das gutbürgerliche Familienhotel, unmittelbar  
bei den Strandpromenaden in besonders ruhiger Lage

Zimmer mit und ohne Seeaussicht,  
Balkon, fließendem Wasser warm und kalt

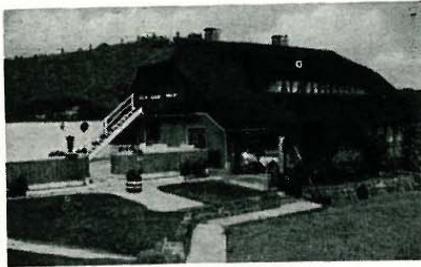
**Kleine Abendkarte**

Übernachtungs-Endpreis mit Frühstück 18,- bis 28,- DM

Unter gleicher Leitung: **HAUS DUTSCHKE - GARNI**  
Karlstraße 1a

Übernachtungs-Endpreis mit Frühstück 15,50 bis 19,50 DM

Ihr Ausflugsziel **„Um Ost“** CAFÉ RESTAURANT



am Campingplatz  
Hedwig und Erich Fritz  
Telefon (04932) 3571  
Das Haus mit behaglichen Räumen, ostfriesischer Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre am Kamin zu jeder Jahreszeit

**Gepflegte Speisen und Getränke**  
Kuchen und Gebäck aus eigener Herstellung  
**Täglich durchgehend geöffnet**

**Mittag- und Abendtisch**

Pabel, Gisela, Wilmsdorf — Kreuzstr. 10  
Pahnhenrich, Dieter, m. Familie, Brakel — Jann-Bergh.-Str. 73  
Pauli, Herbert, m. Familie, Dorsten — Viktoriastr. 2  
Petermann, Franz-Josef, Dülmen — Hotel Kaiser Franz Josef  
Petersen, Hauke, m. Familie, Glückstadt — Am Schirrhof 9  
Przemloka, Joef, m. Frau, Vorwald — Kirchstr. 3  
Prues, Hubert, Osnabrück — Marienstr. 13  
Pohlmann, Ulrich, m. Familie, Detmold — Nordhelmstr. 82  
Petermann, Günther, m. Familie, Frankfurt — Strandvilla Lührs  
Quent, Werner, m. Familie, Hattingen — Lippestr. 6  
Raskob, M., m. Tochter, Brauweiler — Kirchstr. 3  
Rosendahl, Johanna, m. Familie, Wuppertal — Strandh. Germania  
Reichel, Monika, Neu-Isenburg — Ellernstr. 28  
Rohloff, Harald, m. Familie, Darmstadt — Hotel Kaiser Fr. Js.  
Rother, Alfred, m. Frau, Solingen — Künstlerhaus  
Ruge, Lucie, Stuttgart — Haus Ursula  
Rümmeling, Magda, Burgsteinfurt — Kreuzstr. 10  
Sahm, Werner, m. Frau, Burg — Oderstr. 8  
Sanders, Enno, m. Frau, Loquard — Marienstr. 13  
Sasse, Vera, Dortmund — Marienstr. 13  
Schepers, Wilhelms, m. Familie, Bremen — Südstr. 29  
Schikore, Peter, m. Familie, Asbach-Parscheid — Lippestr. 6  
Schnabel, Fritz, Hanau — Künstlerhaus  
Schnabel, Irmgard, Hanau — Künstlerhaus  
Schmelzer, Wolfgang, m. Frau, Mainz — Luisenstr. 39  
Schorre, Gerda, Burgneustadt — Südstr. 7  
Schramm, Klaus-P., m. Familie, Wendlingen — Künstlerhaus  
Schreiber, Peter, Dr., m. Familie, Darmstadt — Wilhelmstr. 51  
Schülken Luise, Nordhorn — Friedrichstr. 5  
Settgast, Siegfried, m. Familie, Düsseldorf — Nordhelmstr. 82  
Spiess, Rose, Hannover — Hotel Kaiser Franz Josef  
Stange, Willi, m. Familie, Seifertshausen — Südstr. 22  
Steyer, Bernd, m. Familie, Nordwalde — Herrenpfad 16  
Straubinger, Paula, Regensburg — Haus Vita Nova  
Strek, Gerhard, m. Frau, Geilenkirchen — Marienstr. 13  
Stübing, Gudrun, m. Tochter, Isernhagen — Schulzenstr. 11  
Sundermann, N., m. Familie, Sandershausen — Nordhelmstr. 84  
Tautz, Dieter, m. Familie, Ibbenbüren — Ellernstr. 8  
Teigeler, Josef, m. Familie, Erwitte — Nordhelmstr. 84  
Terlinden, Hans, m. Familie, Mainz — Wilhelmstr. 11  
Thomakidis, Johanna, Raunheim — Marienstr. 5  
Truss, Karl, m. Familie, Celle — Jann-Berghaus-Str. 14  
Tschentscher, Joachim, m. Frau, Dortmund — Künstlerhaus  
Ufer, Ellen, Wanne-Eickel — Mühlenstr. 8  
Vesler, Gertrud, Troisdorf — Kreuzstr. 10  
Vennemann, Bernhard, Dr., m. Familie, Münster — Herrenpfad 16  
Volkmann, Reinhold, Versmold — Hotel Kaiser Franz Josef  
Waldmeyer, Fritz, m. Familie, Paderborn Frisiastr. 24  
Weber, Ruth, Wuppertal — Friedrichstr. 5  
Wedderwille, Werner, m. Familie, Detmold — Kiefernweg 11  
Welsch, Johanna, Siegen — Friedrichstr. 5  
Westermann, Bernhard, m. Familie, Verl — Marienstr. 13  
Westhaus, Wilhelm, m. Familie, Hamma — Lippestr. 6

RESTAURANT und CAFÉ **„Weiße Düne“**

Im Ausschank

am Ostbadestrand



Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr  
Abendtisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Wilden, Karl, m. Frau, Neviges — Birkenweg 9  
Wisskopp, Angela, Kempen — Wedelstr. 2  
Wittemeier, Elisabeth, m. Sohn, Spenge — Luisenstr. 10  
Woltering, Herbert, m. Frau, Neunkirchen — Oderstr. 11  
Wrede, Alexander, m. Familie, Mascherode — Haus Cäcilie  
Zimmermann, H., m. Frau, Neu-Isenburg — Im Gewerbegeb. 13  
Zinnhardt, Winfried, m. Familie, Dortmund — Südstr. 17

**Angemeldet bis zum 22. Juli 1972 mittags**

Ackermann, Jürgen, m. Familie, Oldenburg — Bdw.-Erh.-Heim  
Albert, Hannelore, m. Familie, Rohden — Haus Sonnenborn  
Amenda, Sigrid, Münster — Thomas-Morus-Heim  
Barlage, Werner, m. Familie, Emsdetten — Haus Sonnenborn  
Barlage, Anton, m. Frau, Ahlen — Haus Sonnenborn  
Bäumker, Maria, m. Familie, Ibbenbüren — Schulzenstr. 21  
Berghorn, Edmund, Bocholt — Hotel am Weststrand  
Besken, Otto, m. Frau, Fodburg-Landorf — Strandhotel Belvedere  
Bethé, Heinz, m. Familie, Hannover — Winterstr. 17a  
Blasczyk, Theodor, m. Frau, Bochum — Kreuzstr. 10  
Böing, Gerta, m. Mutter, Coesfeld — Reichsadler  
Bollmann, Christian, Münster — Thomas-Morus-Heim  
Brendenbend, Bert, m. Familie, Nordhorn — Langestr. 8  
Brink, Wilfried, m. Frau, Babenhausen — Langestr. 8  
Brocke, Burkhard, m. Frau, Berlin — Mühlenstr. 5  
Brönnle, Carno, m. Frau, Freiburg — Haus Seeschwalbe  
Brückner, H., Dr., m. Familie, Bad Wildungen — Haus Daheim  
Brüggemann, C., m. Familie, Emden — Haus Antje  
Buch, Elli, Bad Ems — Halemstr. 2  
Buchheister, Dieter, m. Familie, Hagen — Lippestr. 14  
Buchholz, Ilse, Bremen — Oderstr. 2  
Bülles, Josef, m. Familie, Herzogenrath — Reichsadler  
Boramorde, Cläre, m. Schwester, Essen — Elbestr. 14  
Cheung, Fred, m. Familie, Berlin — Langestr. 10  
Cohnen, Lore, Solingen — Nordhelmstr. 20  
Duden, Margot, Solingen — Nordhelmstr. 20  
Czech, Norbert, Köln — Schulzenstr. 38  
Decker, Franz-Georg, m. Familie, Ochtrup — Langestr. 10  
Dirkes, Karl, m. Familie, Ibbenbüren — Ellernstr. 27  
Dräding, Hiltrud, m. Sohn, Löningen — Hotel am Weststrand  
Dyskhoff, Werner, Rheine — Damenpfad 12a  
Eble, Werner, m. Familie, Hamburg — Knyphausenstr. 24a  
Eickhoff, Jürgen, Dinslaken — Haus Daheim  
Ellermann, H., m. Tochter, Duisburg — Winterstr. 25  
Erben, Franz-Georg, Neuwied — Osterstr. 4  
Eussen, Ria, Langenfeld — Benekestr. 8  
v. d. Heiden, Margrit, Langenfeld — Benekestr. 8  
Faber, Käthe, m. Familie, Lütgendortmund — Wilhelmstr. 12  
Fahsold, Elisabeth, Rodenberg — Tollestr. 1a  
Färber, Albert, Dr., m. Tochter, Celle — Haus Daheim  
Feierabend, H. J., m. Familie, Berlin — Villa Erika  
Fenley, Jan, München — Hotel am Kurplatz  
Festag, Dieter, m. Familie, Düsseldorf — Reichsadler



**Fisch-Anker**

Winterstraße 22 - Telefon 467

**Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost**

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räuherei  
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

**Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:**

der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**



Neuzeitliche Kosmetik macht Ihnen die überraschenden Erfolge der modernen biochemischen Wissenschaft dienstbar.

für Ihre Schönheit

**Lenthéric**

LONDON · PARIS

PARFOMERIE

*von Ohler*

**DROGERIE**

Das große Fachgeschäft  
Strandstr. am Weststrand + Am Nordbad

Friebe, Rudolf, m. Frau, Herford — Lippestr. 19  
 Früh, Fritz, m. Frau, Osnabrück — Moltkestr. 9  
 Fughe, Oskar, m. Frau, Bad Salzuflen — Hotel am Weststrand  
 Gerken, Werner, m. Familie, Hangelar — Haus Daheim  
 Gerwens, Josef, Wattenscheid — Haus Meeresstrand  
 Göbel, Kurt, Viersen — Damenpfad 20  
 Groell, Werner, m. Familie, Lüdinghausen — Reichsadler  
 Gutzler, Karl, Dr., m. Familie, Bonn — Moltkestr. 14  
 Hangarter, Dieter, Dr., Zürich — Reichsadler  
 Hartmann, Johanne, Lüdinghausen — Reichsadler  
 Hänsch, Rüdiger, m. Frau, Unterenerheim — Damenpfad 8  
 Hartmann, Horst, m. Familie, Hannover — Herrenpfad 19  
 Hein, Walter, m. Frau, Sümmern — Hotel am Kurplatz  
 Heider, Hans, m. Familie, Odenthal — Nordhelmstr. 10  
 Heuvellop, Hermann, m. Familie, Halle — Langestr. 10  
 Hennel, Inka, Malmö — Hotel am Kurplatz  
 Hennig, Erika, m. Sohn, Bielefeld — Haus Seeschwalbe  
 Herfs, Inge, Hilden — Hotel am Weststrand  
 Herfs, Karl-Heinz, Hilden — Hotel am Weststrand  
 Hering, Herbert, m. Familie, Offenbach — Haus Inge  
 Hermsdörfer, Talea, Bremen — Schmiedestr. 16  
 Herrmann, Joachim, m. Familie, Berlin — Langestr. 10  
 Herwig, Georg, m. Familie, Wolbeck — Reichsadler  
 Heuser, Martin, Bevenrode — Kurhotel Kaiserhof  
 Hille, Helmut, m. Familie, Osnabrück — Kaiserstr. 4  
 Hollmann, Frauke, Bad Salzuflen — Hotel am Weststrand  
 Huhmann, Paula, Salzbergen — Haus Daheim  
 Illers, Susanne, Hannover — An der Mühle 7  
 Jakob, Edith, m. Sohn, Köln — Gartenstr. 42  
 Kämpfer, Herbert, Plettenberg — Haus Meeresstrand  
 Kaschlun, Ursula, m. Familie, Oldenburg — Winterstr. 17a  
 Kekling, Josef, m. Frau, Papenburg — Haus Daheim  
 Klann, G., Detmold — Marienstr. 14  
 Kleimann, Marlis, m. Familie, Gevelsberg — Lippestr. 19  
 Klein, Alfons, Dr., m. Familie, Bonn — Marienstr. 17  
 Koenen, Renate, m. Sohn, M.-Gladbach — Hotel am Kurplatz  
 König, Arthur, Bergkamen — Damenpfad 12a  
 Körschgen, Trudi, m. Tochter, Rheydt — Hotel am Kurplatz  
 Kosthorst, Rudolf, Bocholt — Haus Waidmannsheil  
 Kowol, Hans, m. Familie, Bayreuth — Nordhelmstr. 10  
 Kraft, Erich, m. Familie, Hüttseifen — Ellernstr. 27  
 Kramp, Heinz, m. Frau, Köln — Lippestr. 19  
 Krause, Hans-Heinrich, m. Familie, Kreuzau — Langestr. 10  
 Kretschmann, Walli, m. Tochter, Berlin — Damenpfad  
 Kropp, Alfred, Dr., m. Familie, Lingen — Knyphausenstr. 24a  
 Krost, Hildegard, Mainz — Sandburg  
 Kukutsch, Bruno, m. Familie, Emsdetten — Langestr. 10  
 Kumpers, Margarete, Rheine — Kaiserstr. 11  
 Kruse, Ella, Rheine — Haus Meeresstrand  
 Langer, Horst, m. Frau, Düsseldorf — Oderstr. 10  
 Latz, Gerhard, Düren — Reichsadler  
 Leusehner, Adolf, Duttonstedt — Hotel am Weststrand  
 Logetmann, Karl, Dr., m. Frau, Köln — Mainstr. 1  
 Lohe, Karl-Heinz, m. Familie, Wuppertal — Luisenstr. 25  
 Lohrke, Gustav, m. Familie, Iserlohn — Langestr. 10



Ihrer Gesundheit zuliebe  
 täglich  
 MeeresTIEFwasser  
 trinken



Fragen Sie nach BIOMARIS  
 in der Trinkkurhalle  
 von Norderney

Lohns, Katharina, Bremen — Haus Daheim  
 Lücken, Marlene, m. Tochter, M.-Gladbach — Hotel am Kurplatz  
 Malach, Olga, Wesel — Sandburg 1  
 Maschong, Heinz, m. Frau, Castrop-Rauxel — Hotel am Kurplatz  
 Mayer, Ursula, Köln — bei Hellmut  
 Mehlhose, Ursula, Stockheim — Moltkestr. 10  
 Mopils, Dieter, m. Familie, Karlsruhe — Langestr. 10  
 Müller, Elfriede, m. Tochter, Limbach — Nordhelmstr. 89  
 Nehse, Ulrike, Celle — An der Mühle 7  
 Nussbaum, Ingeborg, m. Sohn, Langenfeld — Tannenstr. 2  
 Oelfke, Hans-Heinrich, m. Frau, Herbe — Jann-Berghaus-Str. 38  
 Opitz, K., Dr., m. Familie, Münster — Luisenstr. 12  
 Pape, Helga, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim  
 Popken, Alfred, Caracas — Kurhotel Norderney  
 Preuss, Paul, m. Familie, Bamenohl — Langestr. 8  
 Quernheim, Clementine, Altünen — Villa Erika  
 Raddatz, Erna, Odenthal — Nordhelmstr. 10  
 Rademacher, Helli, Bochum — Hotel am Weststrand  
 Rass, Georg, m. Frau, Berlin — Gartenstr. 10  
 Richter, Käthe, Bückeburg — Sandburg  
 Rieks, Brigitte, Düsseldorf — Haus Morgensonne  
 Rohde, Maritta, m. Familie, Gesche — Reichsadler  
 Rosenberg, Erika, Bochum — Haus Meeresstrand  
 Rosenthal, Agathe, Hüttseifen — Ellernstr. 27  
 Sachse, Detlef, Dr., m. Familie, Homburg — Reichsadler  
 Schachtschneider, Herbert, m. Familie, Köln — Langestr. 10  
 Schaecker, Ulrike, Mainz — Sandburg 1  
 Settensina, Guntram, m. Familie, Münster — Am Fischerhafen 2  
 Schweling, Herbert, m. Frau, Aurich — Feldhausenstr. 12a  
 Schimnossek, Kurt, m. Familie, Wuppertal — Elbestr. 13  
 Schlemmeier, Hartmut, m. Frau, Exter — Haus Inge  
 Schlepphorst, Wolfgang, Lipstadt — Hotel am Weststrand  
 Schneider, H. P., Nuttlar — Marienstr. 3  
 Schneider, Harald, m. Bruder, Dehnsen — Tollestr. 1a

# Ein Traum wird wahr



...Ihre Villa  
 am Mittelmeer

in der heilklimatischen Zone  
 an der Costa Blanca/Spainien  
 bei Benidorm.  
 Für Ihr Wohlbefinden, wenn Sie  
 wollen, oder als gute Kapital-  
 anlage durch Vermietung.  
**Bungalow mit Grundstück**  
 schon für DM 29.800,-

CLUB  LA RUEDA

6 Frankfurt/Main, Hochstr. 48  
 Postfach 700421  
 Telefon 281604

## Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM und RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916

Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen  
Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre  
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel- und Doppelzimmer mit fließendem  
Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung,  
gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum

Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 15. 12.

**Vollpensions-Endpreis**

vom 1. Juni bis zum 30. September 30,- bis 34,- DM  
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

## Café - Konditorei FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß



Erstklassige  
Konditorei-Erzeugnisse

und  
**DORTMUNDER  
RITTER EXPORT**

Eis - Gepflegtes Bier

Schneider, Heinrich, m. Frau, Essen — Moltkestr. 14  
Schmiederken, Sigrid, Duisburg — Hotel am Kurplatz  
Schriever, K.-H., m. Familie, Meinerzhagen — Hotel am Weststr.  
Schümer, Inge, Rheine — Haus Meeresstrand  
Schwartz, Ursula, Bocholt — Haus Daheim  
Schwerm, Walter, m. Familie, Bad Segeberg — Am Fischerh. 2  
Schwippe, Karl-Heinz, m. Frau, Beckum — Moltkestr. 6  
Seeger, Else, Düsseldorf — Haus Morgensonne  
Segreff, Werner, m. Familie, Hemer — Haus Daheim  
Sinemus, Gertrud, Halver — Nordhelmstr. 89  
Sonnemaus, Mathias, m. Familie, Rheydt — Langestr. 10  
Spangenberg, Reinhard, m. Frau, Landau — Langestr. 10  
Steffen, Gertrud, Saarbrücken — Hotel-Pension Abegg  
Steinert, Jutta, Hilden — Hotel am Weststrand  
Stockbrügger, Heinz, m. Familie, Steinhagen — Tollestr. 1a  
Strauss, Bernhard, m. Familie, Braunlage — Haus Seeschwalbe  
Sturmor, Willi, m. Frau, Hamburg — Kurhotel Kaiserhof  
Sundermann, Heinrich, Rheine — Haus Meeresstrand  
Taubenmann, Marlis, Berlin — bei Helmut, Schmiedestr.  
Tebus, Rudi, Meerbusch — Damenpfad 12a  
Tehn, Günter, m. Familie, Jägersburg — Strandhotel Germania  
Thiel, Helma, m. Familie, Gelsenkirchen — Luisenstr. 12  
Tramer, Christl, Madrid — Sandburg 1  
Tramer, Gottfried, Marburg — Sandburg 1  
Ueßler, Ursula, Dr., m. Tochter, Bremen — Langestr. 8  
Ueßler, Liselotte, Mainz — Langestr. 8  
Uhrmeister, Bernhard, m. Familie, Hamburg — Mainstr. 1  
Visser, Ernst, m. Familie, Neuhausen — Winterstr. 25  
Vollmer, Anne, Detmold — Sandburg 1  
Wagner, Herbert, m. Familie, Osnabrück — Herrenpfad 10  
Wandel, Renate, m. Sohn, Kiel — Tollestr. 5  
Weber, Anneliese, m. Sohn, Breckerfeld — Winterstr. 25  
Weber, Christine, m. Familie, Kreuzau — Langestr. 10  
Wehlage, Franz, m. Familie, Meppen — Tollestr. 1a  
Weise, Hannelore, m. Tochter, Berlin — Damenpfad 20  
Weiß, Helga, m. Sohn, Hannover — Winterstr. 17a  
Wellekötter, Heinz, m. Frau, Wessum — Kaiserstr. 11  
Weygandt, Margarete, Darmstadt — Sandburg  
Zierenberg, Hans-J., m. Frau, Werther — Haus Seeschwalbe  
Zumstrull, Thomas, Havixbeck — Hotel am Weststrand

Angemeldet bis zum 22. Juli 1972 abends

Adolphi, Gerda, m. Tochter, Hiltrup — Kirchstr. 10  
Behle, Heinrich, m. Frau, Berlin — Haus Waterkant  
Bergers, Heinz, m. Familie, Hüttental — Wilhelmstr. 8  
Berrenrath, Hans, m. Frau, Köln — Luciusstr. 4  
Birkenberg, Reinhard, Göttingen — Seilerstr. 4  
Bercherding, Anke, Lüstringen — Seilerstr. 4  
Bitter, Hans, m. Frau, Herzogenaurach — Hotel am Leuchtturm  
Brockmeier, Renate, Bielefeld — Heinrichstr. 6  
Busch, Gertrud, Duisburg — Kirchstr. 8  
Cohrs, Wilhelm, m. Frau, Celle — An der Schanze 13  
Daehne, Peter, Berlin — Kiefernweg 9  
Eichelberger, Ernst, m. Familie, Saarbrücken — Ellernstr. 25  
Feuersenger, M., Gelsenkirchen — Strandhotel Rixtine  
Finke-Gröne, Luise, Buer — Haus Waterkant  
Frankhauer, Elfriede, m. Tochter, Waibstadt — Kiefernweg 9  
Freise, M.-L., m. Sohn, Hannover — Benekestr. 10  
Friedrich, Johanna, Iserlohn — Schulzenstr. 12  
Franke, Anneliese, m. Schwester, Neheim-Hüsten — Janusstr. 3  
Gockel, Albert, m. Familie, W.-Schierstein — Haus Waterkant

Gratzfeld, Matthias, m. Familie, Güstorf — Kirchstr. 10  
Güth, Erich, m. Frau, Wuppertal — Nordhelmstr. 87  
Hagerbäumer, Ilse, Vlotho — Tannenstr. 16  
Hassenbach, Karlheinz, m. Familie, Wiesbaden — Haus Waterkant  
Haurand, Irmgard, Essen — Nordhelmstr. 9  
Havenaar, Anne-Marie, Gouda Zuid — Birkenweg 6  
Heberger, Berthold, m. Familie, Schifferstadt — Htl. am Leuchtt.  
Hessing, Wilhelm, m. Familie, Nordstemmen — Tollestr. 1a  
Heyne, Margot, Berlin — Ellernstr. 25  
Honnen, Käthe, Krefeld — Haus Waterkant  
von der Horst, Hugo, m. Frau, Schwerte — Nordhelmstr. 59a  
Huesker, Klaus, Vreden — Pension Meeresleuchten  
Jansen, Theo, m. Frau, Bennigsen — Kiefernweg 4  
Jerghoff, Gisela, m. Familie, Essen — Wilhelmstr. 8  
Keckeis, Rupert, Dr., m. Frau, Münster — Strandh. Atlantik  
Klammt, Joachim, Vlotho — Tannenstr. 16  
Köhle, Georg, m. Frau, Lüdenschied — Emsstr. 13  
Köhlen, Edith, m. Tochter, Rheydt — Strandhotel Rixtine  
Köhler, Johann, Eschwege — Seilerstr. 3  
König, Dieter, m. Familie, Ratingen — Emsstr. 13  
Krause, Walter, m. Frau, Bentheim — Haus Waterkant  
Kromsieck, Walter, m. Frau, Volpriehouser — Schulzenstr.  
Krüger, Winfried, m. Familie, Detmold — Hotel am Leuchtturm  
Lampert, Gunter, Seppenrade — Wilhelmstr. 4  
Langs, Lona, m. Sohn, Duisburg — Kirchstr. 10  
Lehmann, Adolf, m. Familie, Dransfeld — Pension Schöneweg  
Mühlhoff, Elfriede, Hagen — Jann-Berghaus-Str. 85  
Kuntimm, Axel, Hagen — Jann-Berghaus-Str. 85  
Mandel, Wolfgang, m. Familie, Lage — Rheinstr. 32  
Meschkat, Artur, m. Familie, Hannover — Schulzenstr. 33  
Michels, Manfred, m. Frau, Münster — Hotel am Leuchtturm  
Möller, Heinz-Georg, m. Frau, Haan — Lippestr. 5  
Möner, Wolfgang, m. Frau, Bad Essen — Birkenweg 34  
Müller, Fritz, Düsseldorf — An der Schanze 10  
Mümken, Jürgen, Bocholt — Gartenstr. 54  
Neuhäus, Egon, m. Familie, Gelsenkirchen — Maybachstr. 7  
Nordmeyer, Joachim, Dr., Frankfurt — Haus Waterkant  
Pätzholz, Heinz, m. Frau, Berlin — Wilhelmstr. 8  
Prille, Karl, m. Frau, Wanne-Eickel — Schulzenstr. 12  
Röring, Dieter, Vreden — Pension Meeresleuchten  
Röwert, Maria, Plankorth — Frisiastr. 5  
Rueff, Gerhard, Dr., m. Familie, Battenberg — Pension Meeresl.  
Sabrowski, Rolf, Rheine — Kirchstr. 8  
Schmidt, Ruth, m. Tochter, Gummersbach — Schulzenstr. 12  
Schnabel, Gerd, m. Familie, Völklingen — Friedrichstr. 8  
Schneider, Rosi, Langenhagen — Park-Hotel  
Scholz, Adelheid, Lichteman — Nordhelmstr. 53  
Schulte, Hermann, m. Tochter, Neheim-Hüsten — Mainstr. 7  
Schwanberg, Rolf, m. Frau, Schwerte — Nordhelmstr. 59a  
Sgverra, Maria-Pia, Düsseldorf — Haus Ruh di ut  
Spiecker, Dora, Wuppertal — Südstr. 19  
Springer, Essen — Nordhelmstr.  
Stadtländer, Joachim, m. Familie, Hannover — Haus Waterkant  
Stahmer, Walter, m. Frau, Köln — Am Busbahnhof 2  
Stuckenbrock, Hannel., Duisburg — Kirchstr. 8  
Tellers, Else, Wuppertal — Südstr. 19  
Thiel, Bruno, m. Frau, Harzburg — Haus Waterkant  
Vetters, Georg, m. Familie, Hallstadt — Nordhelmstr. 59a  
Ventzke, Hans, m. Frau, Gevelsberg — Hotel am Leuchtturm  
Vierfhs, Peter, m. Frau, Sarstedt — Janusstr. 3  
Vogel, Detlef, Eptl.-Hasperbach — Hotel am Leuchtturm  
Westerkamp, Willi, m. Frau, Holzhausen — Im Gewerbegel. 16  
Wibbelt, Maria, m. Schwester, Aachen — Janusstr. 3

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

**TEPPICHHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088  
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz

Die ganze Skala  
unbeschwerter  
Urlaubsfreuden  
auf Norderney in den

## KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



### SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

### RESTAURANT

für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

### SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

### SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde  
**ABEND-VERANSTALTUNGEN**  
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**  
Es spielt das **TELE-TRIO**

### FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachbarin mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

### KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

### KABINETT CLUB STUDIO I

Der Treffpunkt in der Schmiedestraße für alle, die jung sind und jung blieben, modern, unkonventionell; rasant die Discothek der großen Hits

### FISCHERKATE

Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmereschoppen



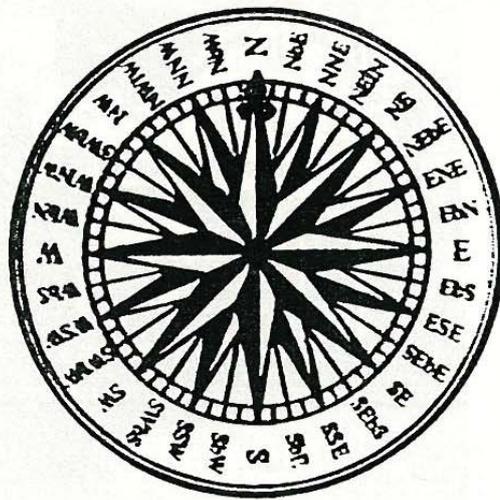
### STADTSCHÄNKE

Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

### FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße  
Ruhig und zentral gelegen  
1- bis 5-Personen-Appartements  
mit Fernsehen und Selbstwähltelefon,  
auch kurzfristige Vermietungen möglich

# Kurgast-



# Kompaß

## Kurmittel

**Meeresklima und Meerwasser:** Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

### Anwendungen:

**Luftbäder** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

**Kalte Meeresbäder** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.

**Warme Meeresbäder (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 % mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

**Meerwasser-Inhalationen** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

**Meerwasser-Trinkkuren** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

**Meeresschlick-Anwendungen.** Aus jahrhundertealten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

**Saunabäder.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

**Zusätzliche Einrichtungen:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

## Strandbäder

**Das Baden in der See** ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

## Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

**Die badeärztliche Betreuung** für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

## Anwendungen ortsgebundener Kurmittel

**Die Anwendung von Kurmitteln** soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzumutbarer Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „**Ausschuß für Meeresheilkunde**“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.

## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.

**Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

**Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.

**Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

**Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

**Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.

**Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz: Abfahrten vom Busbahnhof.

**Fitness- und Schönheits-Center „BELLMETICA“** im „Haus Kaiserhof“, Kaiserstraße 15-16. Telefon (04932) 3555. Bewegungstherapie an Sport- und Trimmgeräten - Massage - Atemgymnastik - Lymphdrainage - Ionozonbäder - Solarium - Entspannungsübungen - Damen-Ganzheitskosmetik - Herren-Kosmetik.

**Minigolf:** Kaiserwiese und Minigolfplatz am Birkenweg.

**Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

**Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.

**Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

**Gymnastik:** Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.

**Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.

**Schießen:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.

**Fahrradverleih:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfsmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).

**Bridge:** Zweimal wöchentlich im Flughafen-Restaurant.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

**Meerwasser-Wellenschwimmbad** mit 24 ° Wassertemperatur

montags bis sonntags	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonntags	9.00 - 12.30 Uhr	
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß  $\frac{3}{4}$  Stunde vorher - Badekappen erforderlich

**Kurmittelhaus**

**Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen**

montags bis freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 16.50 Uhr
sonnabends	8.00 - 13.00 Uhr	

Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung  
Kassenschluß eine Stunde vorher

**Inhalatorium**

montags bis freitags	8.00 - 12.00 Uhr	14.30 - 16.15 Uhr
sonnabends	8.00 - 13.00 Uhr	

Kassenschluß  $\frac{1}{2}$  Stunde vorher

**Medizinische Fußpflege** (im Kurmittelhaus)

montags, mittwochs und freitags	14.30 - 17.30 Uhr
---------------------------------	-------------------

Voranmeldung an der Kasse

**Finnische Sauna** mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen  
Kassenschluß eine Stunde vorher

**Kur-Liegehalle** am Weststrand

werktags	10.00 - 16.00 Uhr
sonn- und feiertags	13.00 - 16.00 Uhr

**BIOMARIS-Meeres-TIEFWASSER**

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten (beim Wellenbad)

montags bis freitags	9.00 - 12.00 Uhr	17.00 - 18.30 Uhr
sonnabends	9.00 - 12.00 Uhr	

**Badezeiten** an Nord- und Weststrand

täglich	9.30 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

**Badezeiten** am Oststrand „Weiße Düne“

täglich	10.00 - 15.30 Uhr
---------	-------------------

**Strandkorbvermietung**

**am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese**

täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

**am Oststrand „Weiße Düne“**

täglich	9.30 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr
---------	------------------	-------------------

**Leseräume** im Staatlichen Kurhaus

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

**Fernsehen** im Staatlichen Kurhaus

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

## Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

**Erkrankungen der Luftwege:** Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Sanierungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentzündungen, Aufbrauchleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

## Heilanzeigen für die Sommerkurzeit

**Erkrankungen der Luftwege:** Chronische Erkrankungen der Nasen-Nebenhöhlen, chronische Bronchitis. **Allergische Erkrankungen:** Heuschnupfen. **Hautkrankheiten:** Schuppenflechte, Akne, Seborrhoe. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Chronische, nicht sanierungsfähige Herderkrankungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Erholungsbedürftigkeit. **Kinderkrankheiten:** Chronische Bronchitis, chronische Drüsenanschwellungen, lymphatisch-exsudative Diathesen.

## Gegenanzeigen

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislauf-erkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten, und Basedow.

## Norderney von A - Z

**Allergie- und Hautklinik Norderney:** Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

**Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

**Apotheken:** Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588.

**Badeärzte:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

**Casino-Kino:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**Deutsche Bundesbahn:** Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expreßgutabfertigung. Ab 19. Juni erweiterte Öffnungszeiten: montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabzeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30 - 16.00 Uhr und 17.30 - 18.00 Uhr.

**Evangelisch-lutherische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**Fachärzte:** Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8,

zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990. - Dr. med. Heinz Norbert Heimann, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwochnachmittags u. sonnabends 9.00 - 12.00 u. 16.00 - 18.00 Uhr.

**Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

**Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**Flugplatz** am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 7.00 - 18.00 Uhr GMT. Flugleitung Ruf 2455.

**Helgoland-Büro** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

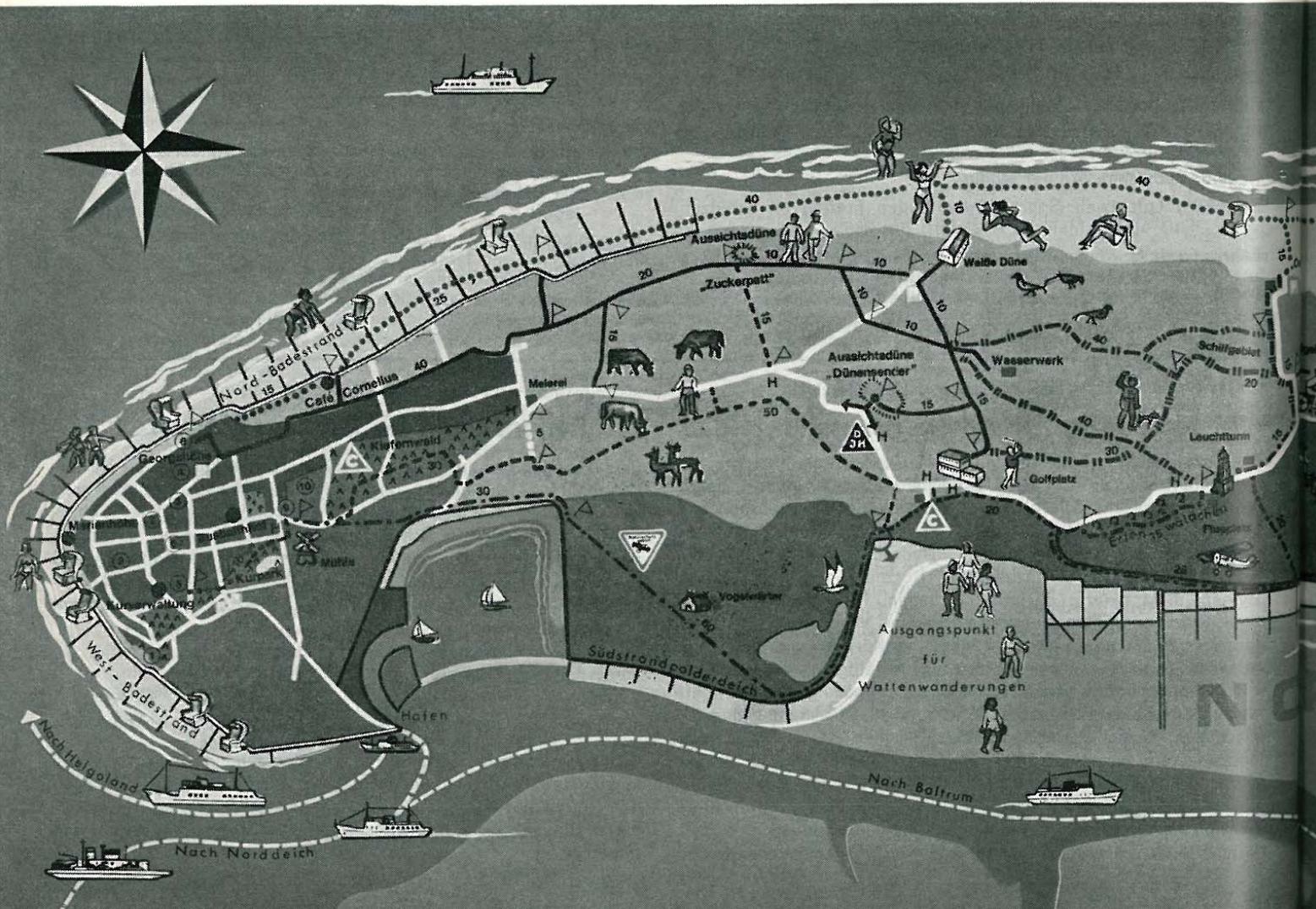
**Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Winterstraße 14, Ruf 582.

**Insel-Tageszeitung:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127, Ruf 643. Erscheint werktäglich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 13.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag.

**Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**Krankswagen:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**Kinderkrankenhaus:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Allergen-Testungen, Magen-Funktions-Diagnostik, Mikrowelle.



**Kreditinstitute:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3030.

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

**Landesbühne Niedersachsen Nord:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**Lotto- und Toto-Annahmestelle:** Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluss jeweils donnerstags.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr.

**Parkplätze:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei).

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**Postamt:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1.7. - 31.8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr; b) bis 30.6. und ab 1.9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

**Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsbüro Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Touristik-Union international, Scharnow-Reiseleitung. — Ruf 518 und 519. Geöffnet werktags 8.30 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr. — Telex 027781.

**Rettungsboot „Otto Schülke“:** Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. H. N. Heimann, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Sesioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

**Schulen:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle 2, Rektor Brandt, Ruf 2402.

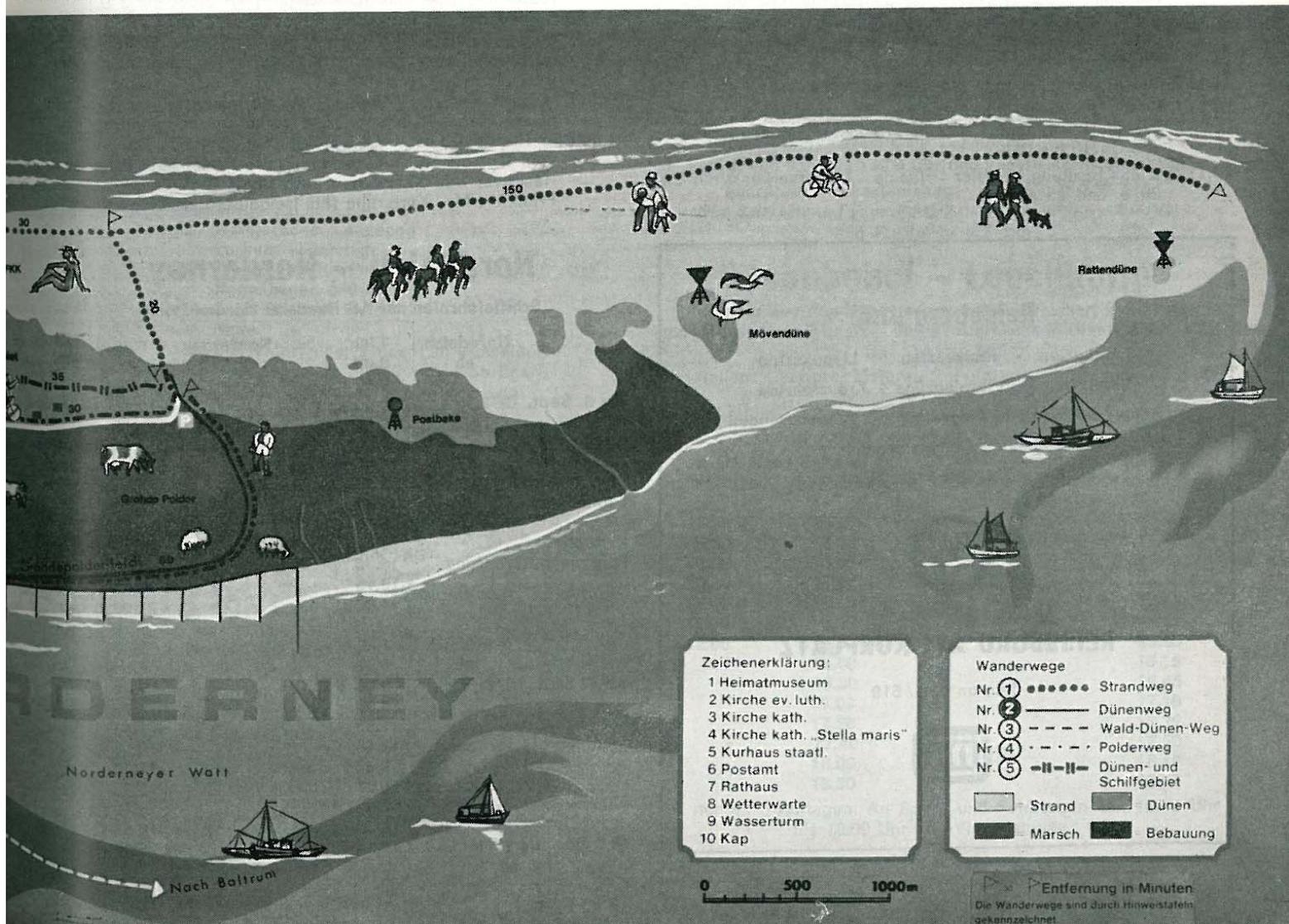
**Wasserschutzpolizei:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

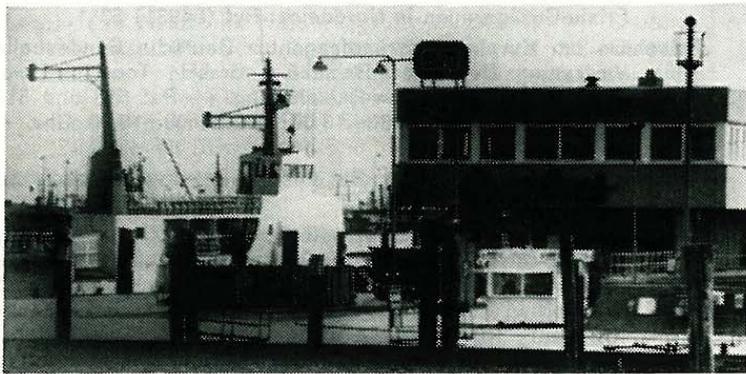
**Wetterdienst:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - In der Hauptreisezeit täglich 8.00 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

**Zollamt:** Hafenstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis donnerstags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.00 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.





## Unser kleines Norderney-Kursbuch

### Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

#### Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16 E** aus Richtung **Münster** - Leer (nur werktags).
- 8.15 E** aus Richtung **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 1. 7. - 3. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Helmstedt - Hannover - Berlin und Kurswagen von **Basel SBB** über Karlsruhe - Frankfurt/M. - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E** aus Richtung **München** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur vom 30. 6./1. 7. - 3./4. 9.; Liegewagen Augsburg Oldenburg).
- 10.51 E** aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.30 D** aus Richtung **Münster** - Rheine (verkehrt nur 21. 6. bis 3. 9.) mit Kurswagen ab **Köln** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **München** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.29 E** aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer mit Kurswagen von **Husum** und Kurswagen ab **München** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.41 D** aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.13 D** aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 15.16 E** aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D** aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 3./10./17. 6. und vom 21. 6. bis 3. 9.) mit Kurswagen von **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen von **Frankfurt/M.** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.13 E** aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.11 D/E** aus Richtung **München** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 21. 6. bis 3. 9.).
- 19.11 D/E** aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 20. 6. und ab 4. 9.).

#### Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 7.51 E** in Richtung Emden - Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschl. in Hannover nach Berlin.
- 9.20 D** in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **München.** Kurswagen über Trier - Heidelberg. (Norddeich - Münster nur 21. 6. - 3. 9.).
- 11.07 D** in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 11.19 D** in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Bad Pyrmont** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D** in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **Köln** (verkehrt nur 3./10./17. 6. und vom 21. 6. bis 3. 9.) mit Kurswagen nach **Mönchengladbach** über Krefeld und Kurswagen nach **Frankfurt/M.** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.30 E** in Richtung Bremen - Hannover - **Braunschweig.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.09 E** in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Duisburg - Düsseldorf - **Köln.**
- 15.47 E** in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen nach **Bielefeld.**
- 17.25 E** in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **Köln.**
- 19.04 D** in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **München** mit Liege- und Schlafwagen (nur 21. 6. bis 3. 9.).
- 19.25 E/D** in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **München** mit Liege- und Schlafwagen ab Bremen über Frankfurt/M. - Karlsruhe nach **Basel SBB** (nur 30. 6./1. 7. bis 3./4. 9.).
- 19.34 E** in Richtung Leer - Rheine - **Münster.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 21.05 E** in Richtung Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 1. 7. bis 3. 9.). Kurswagen nach **Berlin** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **Basel SBB** über Kassel - Frankfurt/M. - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).

### Reiseberatung

Fahrkarten - Platzkarten - Liegekarten  
Bettkarten - Autoreisezüge - Kreuzfahrten  
Bahn-, Schiffs- und Flugreisen - Versicherungen

alles zu Originalpreisen

in Ihrem Reisebüro auf Norderney



**REISEBÜRO AM KURPLATZ**

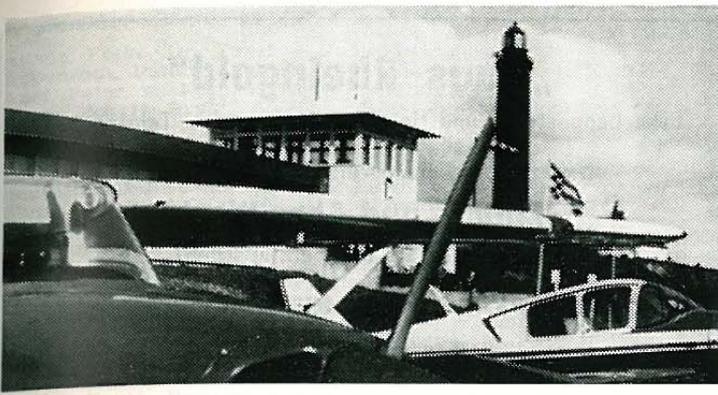
Telefon 518 / 519



### Norddeich - Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich		Norderney	
	7.00		6.40	
	ab		ab	
	8.00		8.15	
	x 9.00		9.45	
<b>Bis 3. Sept. 1972</b>	10.00		x 10.15	
	11.00		11.15	
	x 11.45		12.15	
di - sa = nur	12.45		x 13.15	
dienstags bis	13.45		14.00	
sonnabends	x 15.00		15.15	
	15.30		x 16.15	
x = ohne	16.30		17.00	
Fahrzeugbeförderung	18.30		18.00	
	x 19.15		x 20.00	
	x 21.00 di - sa		x 23.00 di - sa	
	Norddeich	x 7.30 mo - fr	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	x 8.15 mo - fr
<b>Ab 4. Sept. 1972</b>	x 9.00 ●			9.45
	10.00		x 10.15 ●	
mo - fr = nur	11.00		11.15	
montags bis freitags	12.45		12.15	
	13.45		14.00	
x — ohne	15.20		15.15	
Fahrzeugbeförderung	16.30		16.20	
	18.30		18.00	
● = nur bis 17. 9.	x 19.15 ●		x 20.00 ●	



## Seebäder-Flugdienste

8.00	OLT	aus Hage
8.05	OLT	aus Hage
9.05	OLT	aus Hage
9.20	FLN	aus Norddeich
9.30	OLT	aus Leer, Emden, Borkum, Juist
9.50	TPL	aus Düsseldorf (nur sonnabends)
10.00	LTO	aus Minden, Bad Oeynhausen, Bielefeld, Osnabrück
10.05	OLT	aus Hage
10.10	AEW	aus Dortmund, Neheim-Hüsten
10.50	OLT	aus Bremen (Anschluß von Berlin), Emden
11.25	TPL	aus Düsseldorf (täglich außer sonnabends)
11.25	OLT	aus Langeoog und Wangerooge
11.45	TPL	aus Helgoland
12.05	OLT	aus Hage
12.15	OLT	aus Düsseldorf, Emden, Hage
14.30	OLT	aus Emden, Borkum
15.05	OLT	aus Hage
15.40	AEW	aus Dortmund, Neheim-Hüsten
16.05	OLT	aus Hage
16.30	TPL	aus Helgoland
16.35	OLT	aus Düsseldorf, Hamburg, Emden
16.45	OLT	aus Leer, Emden, Borkum, Juist
16.50	TPL	aus Düsseldorf (nur sonnabends)
17.20	FLN	aus Norddeich
18.05	OLT	aus Borkum, Juist, Hage
18.25	OLT	aus Wangerooge, Langeoog
19.30	OLT	aus Düsseldorf, Borkum

8.10	OLT	nach Düsseldorf über Emden; in Düsseldorf Anschluß nach Frankfurt/M., Nürnberg, Stuttgart, Kopenhagen, London
8.15	OLT	nach Hage
9.15	OLT	nach Hage
9.30	FLN	nach Norddeich
9.40	OLT	nach Wangerooge, Langeoog
10.15	OLT	nach Borkum über Hage
11.05	OLT	nach Emden, Leer, Hamburg, mit Anschluß nach Kopenhagen und Berlin
11.35	OLT	nach Leer, Borkum, Juist
12.15	OLT	nach Hage
12.25	OLT	nach Düsseldorf über Emden; in Düsseldorf Anschluß nach Frankfurt/M., Stuttgart, Nürnberg, Berlin, Paris, Barcelona
12.30	TPL	nach Düsseldorf (nur sonnabends)
14.40	OLT	nach Düsseldorf, Bremen, Emden, mit Anschluß nach Frankfurt, Stuttgart, München, Nürnberg, Berlin
15.15	OLT	nach Hage
16.15	OLT	nach Hage, Baltrum
16.45	OLT	nach Hage
16.55	OLT	nach Wangerooge, Langeoog
17.00	AEW	nach Dortmund, Neheim-Hüsten
17.30	FLN	nach Norddeich
17.30	LTO	nach Minden, Bad Oeynhausen, Bielefeld, Osnabrück
17.35	TPL	nach Düsseldorf (täglich außer sonnabends); in Düsseldorf Anschluß nach Stuttgart, Berlin, München, Nürnberg
18.10	TPL	nach Düsseldorf (nur sonnabends); in Düsseldorf Anschluß nach Stuttgart, Berlin, München
18.15	OLT	nach Leer, Borkum, Juist, Hage
18.30	OLT	nach Borkum und Juist
19.40	OLT	nach Hage

Abkürzungen: OLT: Ostfriesische Lufttaxi GmbH, Emden - FLN: Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH - AEW: Aerowest Fluggesellschaft mbH, Dortmund - LTO: Lufttaxi Osnabrück GmbH - TPL: Transport- und Personenbeförderungsluftfahrtendienst GmbH, Ludwigshafen



## Stadt - Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Bus-Bahnhof an der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
8.55	—	9.00	13.20	9.10	13.30
9.15	—	9.20	13.40	9.30	13.50
9.35	—	9.40	14.00	9.50	14.10
9.55	—	10.00	14.20	10.10	14.30
10.15	—	10.20	14.40	10.30	14.50
10.35	14.55	10.40	15.00	10.50	15.10
10.55	15.15	11.00	15.20	11.10	15.30
11.15	15.35	11.20	15.40	11.30	15.50
11.35	15.55	11.40	16.00	11.50	16.10
11.55	16.15	12.00	16.20	12.10	16.30
12.15	16.35	12.20	16.40	12.30	16.50
12.35	16.55	12.40	17.00	12.50	17.10
12.55	17.15	13.00	17.20	13.10	17.30
—	17.35	—	17.40	—	17.50
—	17.55	—	18.00	—	18.10

### Bedarfsthaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei): Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof.

An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

**Fahrtpreis:** Kurkarteninhaber 0,50 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Bus-Bahnhof erhältlich.

## Strandexpress

zwischen Milchbar/Kaiserwiese  
und Nordbadestrand/Café Cornelius (Pendelverkehr)  
täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

**Fahrtpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM beim Kassierer erhältlich.

## Busbahnhof - Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119,  
und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG,  
Ruf 514 und 515

**Haltestellen:** Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz,  
Endstation Leuchtturm

**Bedarfsthaltestellen:** Wasserturm, Birkenweg, Schießstand,  
Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
		7.20 *	
9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
11.30	15.20	11.45	15.30
12.00	15.40	12.15	15.50
	16.00		16.15
	16.30		16.45
	17.00		17.10
	17.20		17.30
	17.40		17.50
	18.00		18.15
	18.30		18.45

\* = nur an Schultagen. An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde.

## Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17      Alfred Jänsch      Fernruf 2418

### DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke - Solide Preise  
Täglich ab 18.00 Uhr geöffnet  
Altbier vom Faß

### MINI-BOWLING —

auch für Damen  
eine interessante  
Unterhaltung

# Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut

## „Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad      Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

### Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

# HOTEL METROPOL



Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738

### GANZJÄHRIG GEÖFFNET

Neubau 1971

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten  
und das Appartementhaus in der Winterstraße 50 Betten.

**Alle Zimmer weisen Komfortausstattung mit  
Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher auf. Lift im Haus.**

**Holländisches Frühstück** (Orangensaft, Ei, Aufschnittplatte  
mit Wurst und Käse, Konfitüre, Bienenhonig, Butter, Bröt-  
chen, Weiß-, Grau-, Schwarz- und Knäckebrot, Zwieback;  
zur Auswahl stehen Kaffee, Tee, Milch oder Kakao).

Wir bieten: Täglich abends einen Obstteller am Bett.

### Voll- und Halbpension

Unsere Küche bietet Speisen und Spezialitäten  
des In- und Auslandes für feinste Gaumenfreuden.

**Nutzen Sie unsere Preisvorteile  
außerhalb der Hauptreisezeit!**

Fordern Sie  
unverbindlich unser Preisangebot mit Hausprospekt.

Neu auf der Insel: **Im Hotel Metropol**

Der

# Fisch-Keller

**Einziger Spezial-Fischkeller Norderneys (80 Plätze)**

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl: Seezungen, Schollen, Heilbutt, Aal, Schellfisch,  
Kabeljau, Goldbarschfilet, frische Krabben und vieles mehr; sowie **Fleischgerichte**

Und für die Kleinen den appetitlichen **KINDERTELLER!**

Tägliche Tischzeit von 11.30 bis 14.30 Uhr



## Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547

  
STUDIO-ABTEILUNG  
im Hause

**Fachgeschäft für  
Glas - Porzellan  
Geschenkartikel**

**Wirteglas - Hotelporzellan**

## LUXUS - APPARTEMENTS und BUNGALOWS

direkt am Meer

**ab DM 14 000,-**

Teneriffa, Gran Canaria, Madeira, Costa del Sol,  
Costa Blanca, Ibiza, Mallorca, Schweiz, Österreich,  
Nord- und Ostsee

**8 - 10prozentige Festverzinsung - Gute Kapitalanlage**  
Termine für Besichtigungsflüge, Beratung und Verkauf auf  
Norderney. — Näheres unter **Telefon (04932) 2792.**

Angemeldet bis zum 23. Juli 1972

- Albers, Focke, Dr., Preek — Jann-Berghaus-Str. 70  
 Appenrodt, Detlev, Dr., m. Frau, Köln — Haus am Meer  
 Aust, Peter, m. Frau, Hannover — Hafenstr. 4  
 Baum, Eckart, Braunschweig — Hotel-Pension Coordes  
 Baume, Rinteln — Haus am Meer  
 Berges, Heinrich, m. Frau, Dalmsen — Luisenstr. 9  
 Bettges, Walter, Langenhagen — Hotel-Pension Coordes  
 Beuth, Hans-Joachim, m. Frau, Essen — Hotel-Pension Coordes  
 Blum, Bernhard, Wahlen — Haus Insulaner  
 Borzan, Egon, m. Sohn, Frankfurt — An der Schanze 13  
 Börstinghaus, Klaus, m. Familie, Holzen — Haus Iderhoff  
 Braun, Anton, Gelsenkirchen — Maybachstr. 7  
 Brüne, Herbert, m. Familie, Oberhausen — Marienstr. 21  
 Bute, Cornelia, Lüdenscheid — Herrenpfad 1  
 Crysandt, Hubert, m. Frau, Duisburg — Halemstr. 18  
 Dangmann, Gütersloh — Haus am Meer  
 Deppe, Hans, m. Familie, Recklinghausen — Haus Insulaner  
 Dichl, Hartmut, m. Familie, Limburg — Kaiserstr. 18  
 Droste, Paula, Bremen — Haus Nordland  
 Dunke, Rudi, m. Familie, Meerbusch — Gartenstr. 41a  
 Fiegel, Marie, Duisburg — Haus Nordland  
 Freimuth, Erika, m. Familie, Dehme — Gartenstr. 22  
 Frick, Günter, Hetzwege — Hotel-Pension Coordes  
 Fromme, Heinrich, m. Frau, Essen — Park-Hotel  
 Galle, Hetty, Essen — Gästehaus E. Weber  
 Gebhardt, Horst, m. Frau, Neuenhaus — Feldhausenstr. 12a  
 Geider, Christine, St. Augustin — Haus am Meer  
 Gerth, Willi, m. Frau, Duisburg — Hotel am Kurplatz  
 Görge, Alice, m. Sohn, Belecke — Friedrichstr. 8  
 Grotheer, H., m. Familie, Osterholz-Scharmbeck — Schmiedestr. 12  
 Grünewald, Heinz, m. Familie, Mainz — Haus Nordland  
 Hadrian, Trudel, Bremen — Haus Nordland  
 Hannover, Ulrike, Herscheid — Am Wasserturm 11  
 Harlizius, Heinrich, m. Frau, Neuss — Emsstr. 14  
 Hauzeur, Helmut, m. Frau, Geilenkirchen — Haus Nordland  
 Heilkötter, Marlies, Greven — Haus am Meer  
 Heitz, Toni, Leer — Strandhotel Germania  
 Heming, Elfriede, Vreden — Frisiastr. 25  
 Herrmann, Friedrike, Emlichheim — Friedrichstr. 21  
 Hermstrüwer, Bodo, m. Familie, Berensen — Adolfsreihe 2  
 Hirschberg, Carola, m. Kind, Perdoel — Haus Nordland  
 Jaeger, Helene, Krankenhagen — Damenpfad 19  
 Johann, Sabine, Helmstedt — Frisiastr. 11  
 Joachim, Paul, m. Familie, Nordhorn — Jann-Berghaus-Str. 5  
 Jusper, Ewald, m. Familie, Münster — Haus am Meer  
 Karwacz, Paul-Georg, m. Familie, Hiltrup — Haus am Meer  
 Klaas, Heinz, m. Familie, Münster — Herrenpfad 19  
 Klein, Karl-Heinz, m. Frau, Lübeck — Herrenpfad 19  
 Klöppel, Gertrud, Mannheim — Halemstr. 18  
 Körtling, Theo, Soest — Friedrichstr. 21  
 Kraas, Heinz, Bösperde — Hotel am Kurplatz  
 Krause, Günther, m. Familie, Bramsche — Villa Christina  
 Krist, Helena, Idstein — Am Wasserturm 11  
 Lang, Friedrich, m. Frau, Gmund — Kiefernweg 8  
 Lechtreck, Peter, m. Familie, Düsseldorf — Marienstr. 21  
 Lein, Georg, m. Frau, Nieder-Olm — Pension Coordes  
 van Lessen, L., Dr., m. Familie, Schlangenbad — Hotel am Meer  
 Matrisch, Ursula, Telgte — Park-Hotel  
 Mäue, Bernhard, m. Frau, Lingen — Friedrichstr. 28  
 Menden, Käthe, Gummersbach — Langestr. 21  
 Menke, Renate, m. Familie, Lüdenscheid — Herrenpfad 1  
 Merkenrup, H., m. Familie, Birkesdorf — Jann-Berghaus-Str. 32  
 Meyer, Heinrich, m. Frau, Buxtehude — Feldhausenstr. 1  
 Mundhen, Klaus, m. Familie, Dortmund — Tollestr. 2  
 Neuhausen, Peter, Neuss — Pension Coordes  
 Niebaum, Gabriele, Schwerte — Haus Insulaner  
 Niessen, Peter, Sarstedt — Damenpfad 19  
 Nietsch, Walburg, Hameln — Seilerstr. 16  
 Pälmer, Helga, m. Familie, Soest — Friedrichstr. 21  
 Paschek, Franz, m. Frau, Stuttgart — Pension Coordes  
 Patek, Hans-Joachim, m. Familie, Ahlen — Schmiedestr. 12  
 Pelka, Henrietta, Bochum — Bdw.-Erholungs-Heim  
 Petermann, Willi, Helmstedt — Frisiastr. 11  
 Petermann, Franz Josef, m. Familie, Dülmen — Mühlenstr. 5  
 Preußer-Ramm, Birgit, Wiesbaden — Langestr. 21  
 Rademacher, Josef, Waltrop — Heinrichstr. 7  
 Rick, Manfred, m. Familie, Hildesheim — Kurhotel Norderney  
 Riebe, Hans, m. Familie, Lingen — Strandhotel Germania  
 Riedel, Werner, m. Familie, Schwerte — Haus Insulaner  
 Röth, Annegret, m. Tochter, Recklinghausen — Park-Hotel  
 Röhl, Liselotte, Gelsenkirchen — Haus Weber  
 Roth, Marga, Essen — Gartenstr. 41b  
 Rötterink, Fritz, m. Familie, Garbsen — Haus am Meer  
 Rötterink, Heinrich, m. Frau, Lingen — Haus Heuer  
 Rowolt, Manfred, m. Frau, Wensfeld — Damenpfad 19  
 Schafstedt, A., Dortmund — Villa Christina  
 Scharfenberg, m. Kind, Kiel — Haus am Meer  
 Schenkewitz, Konrad, m. Familie, Idstein — Kiefernweg 8  
 Schiele, Karl, m. Familie, Berlin — Haus Insulaner  
 Schiffer, Alfred, Lödingsen — Haus Coordes  
 Schiffing, Walter, m. Familie, Hameln — Gartenstr. 22  
 Schnipplick, Eberhard, m. Familie, Bornum — Haus Coordes  
 Schlake, Franz, m. Frau, Bassum — Park-Hotel  
 Schmaus, Fritz, Dachelhofen — Haus Coordes  
 Schmitt, Waltraut, Gelsenkirchen — Maybachstr. 7  
 Schoen, Daphne, Vienenburg — Schmiedestr. 12  
 Schulte, Friedel, Emlichheim — Friedrichstr. 21  
 Schumacher, Werner, m. Familie, Bremen — Kiefernweg 5  
 Schütte, Hans-Edgar, m. Frau, Bremen — Hotel am Kurplatz  
 Seemann, Margret, Duisburg — Haus am Meer  
 Steinmeyer, Herbert, m. Familie, Bad Pyrmont — Am Leuchtt. 4  
 Stemmler, Hildegard, Wuppertal — Haus Heuer  
 Suppeit, Walter, m. Frau, Frankenbach — Halemstr. 18  
 Taphorn, Rudolf, m. Frau, Niedermarsberg — Luisenstr. 9  
 Thöne, Heinrich, Bielefeld — Haus Coordes  
 Uhlendorf, Hermann, Eisebeck — Haus Coordes  
 Unger, Ursula, m. Sohn, Sulbeck — Luisenstr. 19  
 Vertheim, Emmi, Berensen — Adolfsreihe 2  
 Wäckers, Mia, m. Familie, Krefeld — Kaiserstr. 10  
 Waldzus, Siegfried, m. Familie, Hamburg — Rheinstr. 27  
 Weyhausen, August, Bremen — Haus am Meer

# haus waterkant

JÖRGEN UND LORE NIEMEYER  
 NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
 Ruf (04932) 777



Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand  
 mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
 Zentralheizung - Große Seeterrasse

Behagliche Aufenthaltsräume

Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum  
 Tischtennis usw. - Zimmertelefon

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November

### Inklusivpreis

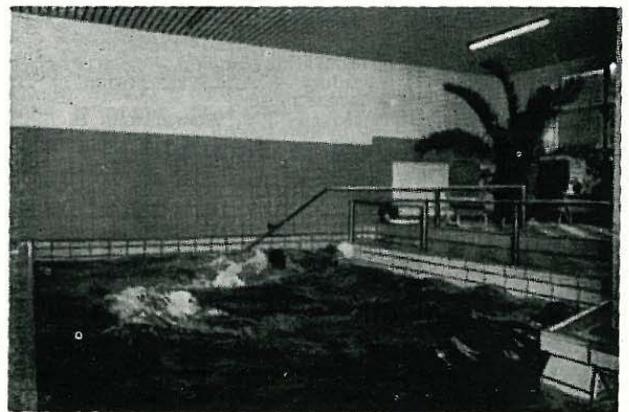
(Übernachtung, Frühstück, Prozente, Mehrwertsteuer)

**Seezimmer:** Sommersaison DM 29,—  
 Frühjahr und Herbst DM 27,—

**Gartenzimmer:** Sommersaison DM 23,—  
 Frühjahr und Herbst DM 22,—

### Wir empfehlen

unser Haus den Frühjahrs- und Herbst-Kurgästen.  
 Für die Winterkur bieten wir besondere Preisvorteile.



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
 mit einer ständigen Wassertemperatur von 28° Wärme  
 steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen

### 2-Bett-Studios

in unserem 1971 neuerstellten  
 Ferienhaus mit allem Komfort  
 in der Halemstraße

Wohnungspreis: 50,— DM



Wir führen exklusiv im STAATSBAD NORDERNEY

für die Dame

*Estée Lauder* und LANCASTER

für den Herrn



in unserem

**BELLEMETICA**

**Schönheits- und Fitness-Center »HAUS KAISERHOF«**

Wir bieten Ihnen:

FÜR DIE DAME Moderne Ganzheitskosmetik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder) Massage • Atemgymnastik • Ionozonbad • Solarium • Entspannungsübungen Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmgeräten Erfolg attraktiver, gesunder, selbstbewußter

FÜR DEN HERRN Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmgeräten Massage • Atemgymnastik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder) Ionozonbäder • Solarium • Entspannungsübungen • Herrenkosmetik Ergebnis gepflegter, vitaler, erfolgreicher

BELLEMETICA

GESELLSCHAFT FÜR INSTITUTE DER KOSMETIK, GESUNDHEITS- UND SCHÖNHEITSPFLEGE mbH & Co. KAISERHOF BETRIEBS-KG · STAATSBAD NORDERNEY Kaiserstraße 15-16 · Telefon (04932) 3555



COUPON:

Hiermit bitte ich um kostenlose Übersendung von Informationsmaterial

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Wetzstein, Helmuth, m. Frau, Eldagsen — Emsstr. 14  
Wiederholz, Heinz, m. Frau, Nindorf — Tollestr. 1a  
Wiese, Rolf, Dr., Münster — Janusstr. 3  
Wildner, Klaus-Peter, Greven — Haus am Meer  
Willecke, Raimund, Dr., Clausthal-Zellerfeld — Haus Waterkant  
Winkler, Manfred, m. Frau, Bremen — Strandhotel Atlantik  
Wolff, Holger, m. Familie, Detmold — Benekestr. 4  
Wüstenberg, Wilhelm, Waltrop — Heinrichstr. 7  
Wuster, Anne, Wuppertal — Haus Heuer  
Zeltner, Georg, m. Frau, Nürnberg — Haus Coordes

Angemeldet bis zum 24. Juli 1972 mittags

Albers, Franz, m. Familie, Ochtrup — Haus Daheim  
Albrecht, Günter, m. Familie, Barsinghausen — Am Fischerh. 14  
Alt, Herbert, m. Frau, Düsseldorf — Am Wasserturm 22  
Arke, Kurt, Cappel — Wiedaschstr. 13  
Bellinghausen, Maria, Düsseldorf — Am Wasserturm 22  
Bastian, Margret, Dortmund — Halemstr. 3  
Baudorff, Rolf, m. Familie, Vögelsen — Waldweg 5  
Bäcker, Rudolf, m. Familie, Solingen — Halemstr. 3  
Beckstrom, Judy, Bremen — Poststr. 4  
Beichert, Dorothea, m. Familie, Pattensen — Halemstr. 3  
Benn, Christel, Iserlohn — Hotel am Weststrand  
Berrenrath, Hanjo, Köln — Luisenstr. 31  
Blochwitz, Irmgard, Berlin — Gästehaus E. Weber  
Blöfeld, Georg, Köln — Luisenstr. 31  
Bock, Eugen, m. Familie, Klautern — Ellernstr. 10  
Boker, Adolph, m. Frau, Dortmund — Haus Waidmannsheil  
Bonk, Gertrud, m. Tochter, Lübeck — Halemstr. 3  
Borlinghaus, Jürgen, Landau — Damenpfad 24  
Born, Günter, Mülheim — Haus Antje  
Brandes, Peter, Hannover — Weserstr. 14  
Braschkies, Heinrich, m. Frau, Bochum — Südhoffstr. 18  
Brückmann, H.-Georg, m. Familie, Kaahost — Haus Silbermöwe  
Brückner, Ingrid, m. Tochter, Göttingen — Nordhelmstr. 28  
Bruns, Gertrud, m. Tochter, Gronau — Nordhelmstr. 27

Budde, Renate, Kamen-Metzlar — Schmiedestr. 2  
von Burchard, Wolfgang, Hannover — Nordhelmstr. 88  
Burhorst, Renate, m. Familie, Lohne — Winterstr. 24  
Büto, Dieter, m. Familie, Seesen — Südhoffstr. 18  
Cordes, Theodor, m. Frau, Meppen — Halemstr. 8  
Dahlweid, Hermann, m. Familie Bremen — Gartenstr. 30  
Daniel, Gerda, m. Tochter, Hamburg — Ellernstr. 10  
Danz, Ilse, m. Familie, Wetter — Haus Silbermöwe  
Derling, Maria, Reken — Hotel am Weststrand  
Detering, Ilse, m. Sohn, Bramsche — Benekestr. 21  
Dittrich, Eberhard, m. Frau, Mülheim — Am Leuchtturm 4  
Dittrich, Horst, Rastede — Gartenstr. 44a  
Doehring, Heinz-Joachim, m. Familie, Kiele — Bdw.-Ehol.-Heim  
Döhlert, Siegrid, Soest — Haus Silbermöwe  
Döring, Jürgen, Hagen — Benekestr. 8  
Duesmann, Hans-B., Hattingen — Hotel am Weststrand  
Duis, Marie-Luise, m. Sohn, Mettmann — Poststr. 4  
Eckardt, Elfriede, m. Familie, Rotenburg — Haus Silbermöwe  
Elsasser, Ingrid, Walsum — Kurhotel Norderney  
Emmerich, Karl-Ernst, Bopfinger — Kurhotel Kaiserhof  
Engel, Hermann, m. Frau, Wilhelms — Kurhotel Norderney  
Eschenbrenner, Wilhelm, m. Familie, Bindsachsen — Ellernstr.  
Eversmeyer, Hermine, Vlotho — Elbestr. 6  
Fatho, Gerry, Mainz — Kurhotel Norderney  
Floegel, Reinhard, Unna-Massen — Schmiedestr. 2  
Frahling, Wilhelm, m. Frau, Laer — Villa Nordsee  
Frickartz, Kuno, m. Frau, Solingen — Haus Silbermöwe  
Geissler, Hans-Jörg, m. Frau, Elmshausen — Rheinstr. 25  
Gerike, Rosemarie, Bremen — Nordhelmstr. 26  
Gieseke, Kurt, m. Frau, Bremen — Benekestr. 8  
Göttert, Wilhelm, m. Frau, Frankfurt — Haus Antje  
Gräf, Wolf-Dieter, Köln — Haus Daheim  
Grave, Dorotee, Ramsdorf — Südhoffstr. 9  
Grönheim, Gunter, m. Familie, Landau — Haus Silbermöwe  
Gudowius, Guntram, Hannover — Nordhelmstr. 88  
Haase, Hans-H., m. Familie, Hannover — Luciusstr. 23  
Haecker, Edith, m. Tochter, Etelsen — Südhoffstr. 6

**Unser Ferientip:**

Für die Dame modisch-chice und pflegeleichte Oberbekleidung

**MARGARETA - MODEN**

Strandstraße 16 - Telefon 586

Ihr Spezialfachgeschäft für sommerliche Urlaubsbekleidung

Auf dem Wege vom und zum Strand erfrischen und stärken Sie sich in

**Schmid'chens Erfrischungsstube**  
am Parkplatz Knyphausenstraße

Eis - Bier - Limonaden - Spirituosen - Kaffee - Tee - Kakao  
Schnellgerichte - Tabak- und Süßwaren

Durchgehend geöffnet von 8.00 bis 22.00 Uhr

Hahne, Friedrich, Buer — Richthofenstr. 6  
 Halten, Bernhard, Hattingen — Hotel am Weststrand  
 Hammer, Gertrud, Oldenburg — Haus Seeschwalbe  
 Hauke, Walter, m. Frau, Lüdinghausen — Gartenstr. 56  
 Heinzen, Wilhelm, m. Frau, Köln — Nordhelmstr.  
 Hellig, Fritz, m. Familie, Berlin — Tollestr. 6  
 Herold, Paul, Remscheid — Kurhotel Kaiserhof  
 Heufers, Paul, Dr., m. Familie, Gelsenkirchen — Kurh. Kaiserhof  
 Hinz, Hubert, m. Frau, Burscheid — Damenpfad 18  
 Hoebing, M., m. Tochter, Velen — Südhoffstr. 9  
 Hoeveler, Franz, m. Sohn, Neuss — Friedrichstr. 6  
 Hohenstein, Hans, m. Frau, Bad Harzburg — Wiedaschstr. 5  
 Klink, Peter, m. Bruder, Bad Harzburg — Wiedaschstr. 5  
 Homeier, Barbara, Rheda — Luisenstr. 31  
 Hönig, Josefine, Hummetroth — Luciusstr. 23  
 Hoffmann, Otto, m. Frau, Hannover — Mühlenstr. 16  
 Hohoff, Ruth, Kupferdreh — Wilhelmstr. 10  
 Hünemeyer, Margit, Mülheim — Haus Antje  
 Ibmeis, R., Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 54  
 Illgen, Heinrich, m. Frau, Hansberge — Moltkestr. 6  
 Jackson, Wilhelm, m. Frau, Münster — Weserstr. 14  
 Janssen, Heinrich, m. Familie, Bremen — Poststr. 4  
 Jäntsch, Franz, Hamburg — Ellernstr. 10  
 Jochum, Peter, m. Frau, Essen — Am Busbahnhof 6  
 Johannsen, Ernst, m. Familie, Hamburg — Goebenstr. 4  
 Kebben, Eleonore, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 54  
 Keil, Artur, Bunde — bei Helmut, Schmiedestr.  
 Keller, Georg, m. Familie, Witten — Südhoffstr. 6  
 Kempe, Dieter, m. Familie Hattingen — Mühlenstr. 6  
 Kersten, Karin, Osnabrück — Pension Knigge  
 Kesper, Heinrich, m. Familie, Hagen — Villa Fresena  
 Kinkel, Ulrich, m. Frau, Wiesbaden — Luisenstr. 31  
 Kipp, Heinz, m. Frau, Bad Pyrmont — Lippestr. 5  
 Kircher, Rudolf, m. Familie, Düsseldorf — Mühlenstr. 3  
 Kirsch, Anneliese, Lippstadt — Südstr. 11a  
 Kiszka, Doris, Alfeld — Kurhotel Norderney  
 Knychala, Margit, Bremen — Nordhelmstr. 26  
 Klunksiek, Frieda, Vlotho — Elbestr. 6  
 Köller, Heinz, m. Familie, Hannover — Ellernstr. 8a  
 Koslowski, Kerstin, Buer — Richthofenstr. 6  
 Kramer, Gerhard, Löhne — Hotel am Weststrand  
 Kratz, Monika, Wuppertal — Bismarckstr. 5  
 Kratz, Heidemarie, Wuppertal — Bismarckstr. 5  
 Kromholz, Rudolf, m. Frau, Reichensachsen — Am Leuchtturm 7  
 Kroß, Manfred, Bergkamen — Nordhelmstr. 26  
 Krumscheid, Rolf, m. Familie, Bad Honnef — Hotel Seehof  
 Kuhlrott, Eva, Einbeck — Marienstr. 8  
 Lach, Reinhild, Walsum — Kurhotel Norderney  
 Lehmann, Horst, m. Familie, Waldeck — An der Mühle 11  
 Lehmann, Manfred, Lintorf — Kurhotel Kaiserhof  
 Leisgen, Heinz Walter, Iserlohn — Gartenstr. 19  
 Lendecke, Brigitte, m. Familie, Senne — Kurhotel Kaiserhof  
 Lüdeke, Ilse, m. Tochter, Hildesheim — Kiefernweg 3  
 Lueth, Sigrid, m. Tochter, Hohenlimburg — Halemstr. 3  
 Luko, Ilse, m. Familie, Bruchhausen — Damenpfad 28  
 Lünenborg, Rainer, m. Familie, Münster — Wiedaschstr. 5  
 Mandl, Franz, m. Familie, Stuttgart — Villa Nordsee  
 Martello, Christa, Unna-Massen — Schmiedestr. 2  
 Mattern, Harald, Dr., Hannover — Kurhotel Kaiserhof  
 Mauss, Franz, Düsseldorf — Kurhotel Kaiserhof  
 Mehl, Annelore, Lippstadt — Nordhelmstr. 26  
 Meissner, Klaus, m. Familie, Bad Sachsa — Hotel am Weststrand  
 Mennigke, H., Peine — Gartenstr. 55  
 Meyer, Erwin, m. Frau, Isernhagen — Halemstr. 8  
 Mühlenweg, Anneliese, Senne — Kurhotel Kaiserhof  
 Muckenheim, Anneliese, Walsum — Kurhotel Norderney  
 Müller, Gustel, m. Kind, Westerborg — Südhoffstr. 13  
 Nehr Korn, Helga, Bremen — Hotel am Weststrand  
 Nitsch, Ingrid, Frankfurt — Moltkestr. 12  
 Ochs, Johanna, m. Enkelin, Frankfurt — Nordhelmstr. 26  
 Osterhoff, Werner, m. Familie, Grossdornberg — Nordhelmstr. 26  
 Ott, Ulrich, Bonn — Halemstr. 8  
 Pache, Angelika, Cappel — Wiedaschstr. 13  
 Palapies, Albert, m. Familie, Hamburg — Am Wasserturm 3  
 Paschwitz, Josef, m. Frau, Wiesbaden — Bismarckstr. 6  
 Peikert, Wilhelm, m. Sohn, Dortmund — Knyphausenstr. 5  
 Pelz, Ursula, Wiedenbrück — Luisenstr. 31  
 Pelz, Waltraud, Wiedenbrück — Luisenstr. 31  
 Pleger, Elsa, Wuppertal — Bismarckstr. 5  
 Polenz, Wilhelm, m. Familie, Heithöfen — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Preusser, Eva, m. Familie, Hannover — Südhoffstr. 6  
 Probst, M., m. Familie, Bielefeld — Jann-Berghaus-Str. 86  
 Quicker, Gerlind, Bad Godesberg — Tollestr. 6

**Elegante**  
**Pelzmode**

in großer Auswahl (auch nach Maß)  
 finden Sie in Ihrem Urlaub zu Sommerpreisen  
 sowie moderne  
**Damen- und Herren-Lederbekleidung**  
 auf NORDERNEY bei



**Nerzfarm Seemann**  
Pelzsalon

Jann-Berghaus-Straße 60 (Nähe Bus-Bahnhof)  
 Telefon (04932) 3255  
 und JEVER (Friesland)  
 Telefon (04461) 2795 und 3244

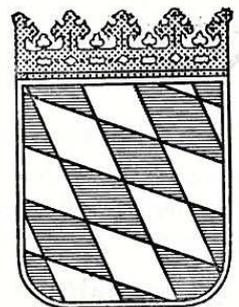
Quicker, Karl, m. Frau, Bad Godesberg — Tollestr. 6  
 Rambalsky, Eckehard, m. Familie, Katzenfurt — Mühlenstr. 6  
 Reese, Kurt, Dortmund — Bismarckstr. 6  
 Reese, Lina, m. Enk., Rinteln — Birkenweg 34  
 Reibel, Ludwig, m. Familie, Köln — Friedrichstr. 6  
 Reibestein, Irmgard, Bremen — Haus Antje  
 Reismann, Josef, m. Familie, Oldenburg — Benekestr. 9  
 Richter, Ella, m. Familie, Essen — Bismarckstr. 5  
 Riedel, Günther, m. Familie, Iserlohn — Südhoffstr. 13  
 Rieger, Heinz, m. Familie, Lügde — Damenpfad 18  
 Riese, Heinrich, m. Familie, Wanne-Eickel — Wiedaschstr. 13  
 Rode, Uwe, m. Familie, Wiesbaden — Haus Silbermöwe  
 Rohlmann, Elke, Rheine — Hotel am Weststrand  
 Rossler, Ursula, Beuggen — Hafenstr. 15  
 Röthel, Gisela, Wolbeck — Luisenstr. 31  
 Rump, Mathilde, Mainz — Nordhelmstr. 25  
 Runschke, Monika, Rheda — Luisenstr. 31  
 Saame, Gustav, m. Frau, Eschwege — Am Leuchtturm 7  
 Sander, Adele, Rodenberg — Nordhelmstr. 25  
 Sauer, Manfred, m. Familie, Langenhagen — Luciusstr. 23  
 Schaefer, Ursula, Iserlohn — Haus Antje  
 Schaer, Anny, Hannover — Georgstr. 1  
 Schapp, Jan, Aurich — Kurhotel Norderney  
 Scheding, m. Familie, Buxtehude — Tollestr. 7  
 Schellong, Dieter, m. Familie, Münster — An der Schanze 12  
 Schilling, Hermann, m. Familie, Willich — Haus Silbermöwe  
 Schmidt, Martin, m. Familie, Oldenburg — Haus Dutschke  
 Schmidt, Anton, m. Frau, Ludwigshafen — Elbestr. 6  
 Schmitz, Ruth, m. Familie, Braunlage — Südstr. 29  
 Schubert, Lucie, m. Tochter, Hannover — Kiefernweg 3  
 Schulius, Helga, Wuppertal — Tollestr. 6

... und abends in's

**„Alt-Bayern“**

früher „AROSA - ALM“

Heinrichstraße 9      Telefon (04932) 3605



**Spezialitätenküche** von 17.00 Uhr bis 2.00 Uhr morgens

**Zum Dämmerstopp** trifft man sich wie immer in der

**Bierstube „Zur alten Schänke“**

**Stimmungsmusik • Tanz • Schinken- und Haxengrill • Spezial-Bierausschank**

**EIN BEGRIFF FÜR URGEMÜTLICHE GASTLICHKEIT !**



# Milch-BAR

am Meer  
Café – Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit  
Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Schulmeyer, Werner, m. Familie, Mörfelden — Lippestr. 6  
Schumacher, Hans, m. Frau, Wachtberg — Damenpfad 18  
Schwarz, Willi, m. Familie, Hattingen — Villa Fresena  
Schwinn, Pio, Hummetroth — Luciusstr. 23  
Schwuchow, Werner, m. Frau, Dortmund — Damenpfad 20  
Sommerfeld, Klara, Mannheim — Nordhelmstr. 26  
Sparkuhle, Rosel, Seesen — Südhoffstr. 13  
Sperling, Götz, m. Frau, Hamburg — Moltkestr. 12  
Spremborg, Heinz, Rörbeche — Haus Silbermöwe  
Steger, Gerhard, Hagen — Nordhelmstr. 56  
Stehling, Luise, m. Enk., Pelkum — Ellernstr. 10  
Steinmann, Helga, Hannover — Nordhelmstr. 4  
Sticklum, Heinz, m. Familie, Salzgitter — Mühlenstr. 13  
Stolz, Helmut, m. Frau, Hiddenhausen — Langestr. 29  
Strunk, Else, Frensborg — Haus Margarete am Meer  
Strunk, Herta, Frensborg — Haus Margarete am Meer  
Strunk, Wera, m. Sohn, Frensborg — Haus Margarete am Meer  
Teich, Herbert, m. Familie, Königstein — Bäckerstr. 5  
Theine, Willi, m. Familie, Siedlinghausen — Moltkestr. 12  
Teske, Hans, m. Familie, Hilden — Haus Margarete am Meer  
Thiemann, Lieselotte, m. Sohn, Diez — Haus Seeschwalbe  
Tiemann, Margret, Großdornberg — Nordhelmstr. 26  
Topp, Wilhelm, m. Familie, Lüdinghausen — Haus Silbermöwe  
Thrun, Hans-G., m. Frau, Hoffnungsthal — Halemstr. 3  
Visser, Alwin, m. Familie, Bremen — Herrenpfad 18a  
Vosshall, Auguste, Melle — Seilerstr. 11  
Wähmann, Ellen, m. Familie, Bremen — Nordhelmstr. 30  
Waldmann, Erika, Hannover — Weserstr. 14  
Warnke, Monika, Rheinfelden — Hafenstr. 15  
Wegers, Hans-W., Dr., m. Familie, Osnabrück — Goebenstr. 5  
Wegmann, Joachim, m. Frau, Kempen — Gartenstr. 32  
Weiler, Ernst, m. Frau, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof  
Weiß, Gertrud, Köln — Friedrichstr. 6  
Weitdert, Hans, Stuttgart — Haus Margarete am Meer  
Wettring, Joachim, m. Familie, Berlin — Marienstr. 14  
Wenzel, Edith, m. Tochter, Hermannstein — Haus Kama  
Wenzel, Inge, m. Sohn, Bildstock — Richthofenstr. 6  
Wenger, Ella, Hamburg — Marienstr. 8  
Wetje, Dietfried, m. Frau, Hamburg — Heinrichstr. 3  
Wiedhöfer, Jürgen, m. Familie, Frankfurt — Birkenweg 8  
Wilsky, Gunter, m. Frau, Frankfurt — Haus Margarete am Meer  
Wingermühle, Werner, m. Familie, Hagen — Mainstr. 5  
Wolf, Heinz, Deken — Hotel am Weststrand  
Zappe, Hermann, m. Familie, Frankfurt — Moltkestr. 6  
Zecher, Karl-Heinz, m. Familie, Berlin — Heinrichstr. 3  
Zimmermann, Klaus, Göttingen — bei Helmut, Schmiedestr.  
Zöller, Jürgen, m. Familie, Neustadt — Winterstr. 22

Angemeldet bis zum 24. Juli 1972 abends

Aertker, Heinrich, m. Frau, Ostbevern — Jann-Berghaus-Str. 32  
Afting, Andreas, Essen — Birkenweg 18  
Albert, Josef, Hainstadt — Rheinstr. 27

Alberts, Elsbeth, Lüdenscheid — Benekestr. 16  
Albrecht, Renate, Hamburg — Hotel Düsseldorfer Hof  
Andres, Theodor, m. Frau, Ludwigshafen — Nordsee-Haus  
Arntz, Uwe, m. Familie, Hamburg — An der Mühle 9  
Bäcker, Hartmuth, Darmstadt — Haus Miramar  
Banje, Marieluise, Wickrath — Haus Hellmuth  
Barth, m. Frau, Heiligenrode — Strandvilla Eils  
Bathe, Heinrich, m. Frau, Achim — Poststr. 1  
Bauer, Elisabeth, m. Frau, Plochingen — Hotel Düsseldorfer Hof  
Bauer, Eugen, m. Familie, Prüm — Lippestr. 5  
Baul, Harald, m. Frau, Geilenkirchen — Nordhelmstr. 10  
Baumann, Helmut, m. Familie, Mannheim — Nordsee-Haus  
Becher, Peter, m. Familie, Recklinghausen — Luciusstr. 7  
Beckenecker, Clemens, m. Familie, Ochtrup — An der Schanze 6  
Bedorf, Hans, m. Familie, Bornheim — Schmiedestr. 8  
Behrends, Gerhard, m. Familie, Aurich — An der Mühle 8  
Behrens, Frank, m. Familie, Bremerhaven — An der Schanze 9  
Behrmann, Heino, m. Familie, Bremen — Südhoffstr. 26  
Beilfuhs, Otto, m. Frau, Emsdetten — Luisenstr. 23  
Beissel, Hermann, m. Familie, Kohlscheid — Birkenweg 32  
Bernecker, Harra, Berlin — Kreuzstr. 12  
Berzel, Birgit, m. Mann, Pirmasens — Wilhelmstr. 9  
Beul, H.-Josef, m. Familie, Neuenkirchen — Wiedaschstr. 10b  
Beuth, Else, Essen — Hotel-Pension Coordes  
Blomeyer, Erich, Spenge — Haus Daheim  
Bochelmann, Hans, m. Familie, Warsingsfehn — Schmiedestr. 19  
Bock, Elfriede, m. Sohn, Weener — Haus Elfriede  
Bokhari, Heidemarie, m. Tochter, Bochum — Viktoriastr. 8  
Boden, Peter, Niefern —  
Binder, Heinz, Niefern —  
Banaeker, Anne-Marie, m. Familie, Bad Harzburg — Haus Kubi  
Bosch, Alfred, Düsseldorf — Luisenstr. 11  
Bothe, Hermann, m. Familie, Neubokel — Oderstr. 3  
Böttcher, Lutz, m. Frau, Münster — Luciusstr. 6  
Bottek, Karl, m. Familie, Hagen — Luciusstr. 11  
Brinkmeier, Fr., m. Tochter, Bad Oeynhausen — Friedrichstr. 28  
Brock, Fritz, m. Frau, Köln — Haus Miramar  
Brons, Brigitte, m. Tochter, Flensburg — Knyphausenstr. 17  
Bruggemann, Heinz, m. Familie, Osnabrück — Sandburg 1  
Brummel, Heinz, m. Familie, Bielefeld — Poststr. 1  
Brunner, Horst, Dr., m. Familie, Spardorf — Südhoffstr.  
Burmeister, Nic, m. Familie, Bremen — Damenpfad 9  
Busch, Otto, m. Frau, Bad Pyrmont — Hotel Belvedere  
Bussieh, Horstmar, m. Frau, Rotenburg — Halemstr. 9  
Büthe, Karl-H., m. Familie, Bad Pyrmont — An der Schanze 5  
Ceglarski, Bruno, m. Frau, Essen — Pension Viktoria  
Christen, Otto, Dr., m. Frau, Hannover — Friedrichstr. 11  
Christiani, Isolde, Heilbronn — Luisenstr. 11  
Cornelius, Rainer, Gelsenkirchen — Hildegard Bakker  
Cremer, Martha, Gelsenkirchen — Kreuzstr. 12  
Czeczov, Lieselotte, m. Tochter, Neustadt — Kreuzstr. 12  
Dahnke, Brigitte, Buchholz — Haus Kubi



## Contactlinsen? Kein Problem!

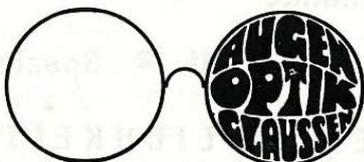
Beschwerdefreies Tragen innerhalb von zwei Wochen.

Wir als einer von über 80 Repräsentanten von SÖHNGES-Contactlinsen in Deutschland beraten Sie individuell und ausführlich.

### Augenoptik Claussen

Staatl. geprüfter Augen-  
optiker u. Optikermeister

Jann-Berghaus-Str. 12



## HAUS SEESCHWALBE Moltkestraße 10 Postfach 406

Eberhardt Malz und Frau

Telefon (04932) 2435

### Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und  
Badestrandes (Nordstrand) - Fließd. Wasser warm  
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern

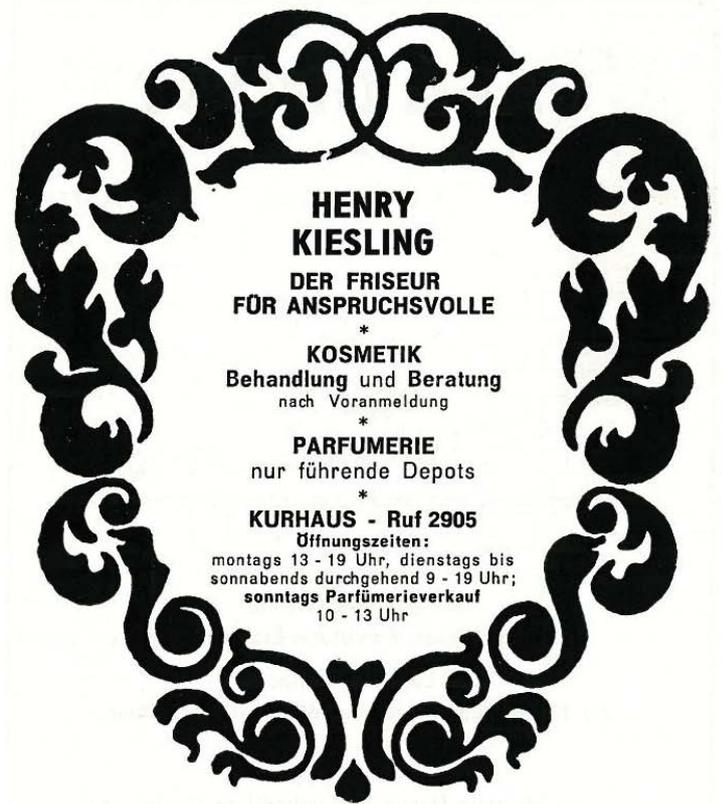
Etagedusche - Gute Küche

Große moderne Speiseterrasse - Aufenthaltsraum  
Fernsehen Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Vollpensions-Endpreise: Sommersaison von 30,- bis 34,- DM  
übrige Jahreszeit 10% Ermäßig.

Danne, Franz, Dr., m. Familie, Hannover — Luisenstr. 10  
 Dargatz, Edmund, m. Familie, Großburgwedel — Nordhelmstr. 19  
 Deetjen, Yvonne, m. Sohn, Bremen — Richthofenstr.  
 Derst, Peter, Dr., m. Familie, Rüsselsheim — Sandburg 1  
 Dewes, Hans, m. Familie, Wolfsburg — Am Fischerhafen  
 Diekmann, Hans, m. Familie, Diekmannshausen — Marienstr. 3  
 Dijolm, Eckhard, m. Schwester, Holzminden — Knyphausenstr. 4  
 Dilthey, Isolde, Flaiger-Dill — Kreuzstr. 5  
 Doth, Günter, Dissen — Jann-Berghaus-Str. 69  
 Dove, Heinz, m. Frau, Schüttorf — Haus Meinders  
 Drennhaus, Walter, m. Frau, Erfstadt — Südhoffstr. 27  
 Düllberg, Elisabeth, Neheim-Hüsten — Marienstr. 20a  
 Durdel, Lilo, Freiburg — Haus Kubi  
 Ebeling, Karin, Aschendorf — Südstr. 9  
 Egert, Ingeborg, Bremerhaven — Nordhelmstr. 78  
 Ehrhardt, Gabriele, Wuppertal — Am Fischerhafen 3  
 Ehrlich, Edith, Düsseldorf — Marienstr. 20  
 Eikholt, Rainer, Rheda — Luciusstr. 6  
 Engel, Dieter, m. Familie, Bremen — Kaiserstr. 8  
 Engelke, Wilhelm, m. Familie, Holzminden — Knyphausenstr. 4  
 Engels, Charlotte, Welzheim — Haus Hellmuth  
 Ennemann, Eleonore, m. Sohn, Duisburg — Haus Miramar  
 Eschenbacher, Friedrich, m. Familie, Bremen — Südstr. 3  
 Ewert, Irma, Godshorn — Benekestr. 16  
 Faßbeck, Claus, Aachen — Haus Kubi  
 Flemmig, Helmut, m. Frau, Herne — Nordsee-Haus  
 Florian, Otto, m. Frau, Hilchenbach — Haus Miramar  
 Fooker, Gerhard, m. Familie, Emden — Nordsee-Haus  
 Frank, Anni, Wattenscheid — Haus Hellmuth  
 Frank, Anneliese, Werdohl — Gartenstr. 51  
 Freich, Hermann, m. Frau, Koblenz — Südstr. 9  
 Freier, H.-G., m. Frau, Kappel — Wilhelmstr. 9  
 Frick, Jürgen, m. Familie, Itzehoe — Haus Hellmuth  
 Fröhlich, Kurt, m. Familie, Bad Hersfeld — Luciusstr. 7  
 Frese, Marlies, m. Tochter, Mengede — Luciusstr. 9  
 Fuhl, Franz, m. Familie, Remscheid — Luisenstr. 32  
 Füllgraf, Karl, m. Familie, Berlin — Halemstr. 2  
 Fuxius, Horst, m. Familie, Bochum — Schulzenstr. 42  
 Garms, Hella, Bremen — Schulzenstr. 13  
 Gedien, Sigrid, Minden — Südhoffstr. 27  
 Gehrke, Kurt, Bochum — Knyphausenstr. 4  
 Gelfius, Walter, Darmstadt — Maybachstr. 6  
 Georgi, Marie-Luise, Stade — Gartenstr. 41a  
 Germeier, Reiner, m. Frau, Porz — Wilhelmstr. 9  
 Gewitz, H.-Siegfried, m. Familie, Berlin — Benekestr. 50  
 Gewolies, Albert, m. Familie, Hamburg — An der Schanze 6  
 Gieschen, Marlies, m. Familie, Grasberg — Kirchstr. 8  
 Gladfeld, E., m. Familie, Nordhorn — Südstr. 22  
 Goebel, Wolfgang, m. Familie, Varel — Gartenstr. 41a  
 Gorzel, G., m. Familie, Düsseldorf — Haus Bakker  
 Gottwald, Birgit, Lippstadt — Wedelstr. 2  
 Grebner, Hans, m. Familie, Eitra — Nordhelmstr. 81  
 Grimm, Adolf, m. Frau, Kirchart-B. — Luciusstr. 10  
 Grönig, Liselotte, m. Tochter, Essen — Am Wasserturm 18  
 Grzelczyk, Monika, Berlin — Marienstr. 20a  
 Gudowius, Eberhard, m. Frau, Hannover — Oderstr. 8  
 Günther, Johann, Neuffen — Strandhotel Germania  
 Gutendorf, Annegret, m. Mann, Osnabrück — Wilhelmstr. 4  
 Heatt, Nona, m. Schwester, Kandesbergen — Friedrichstr. 10  
 Herbeck, Ingolf, m. Familie, Schwelm — Lippestr. 25  
 Hegemann, H., m. Familie, Hohenlimburg — Knyphausenstr. 4  
 Heidmann, K. H., m. Frau, Hagen — Südhoffstr. 15  
 Heidemann, Ingrid, Bochum — Viktoriastr. 8  
 Heine, Helmut, m. Familie, Oldenburg — Am Fischerhafen 1  
 Heming, Thea, m. Sohn, Reken — Karlstr. 1a  
 Heinrich, Hans, m. Familie, Einbeck — Gartenstr. 9  
 Heinrich, Paul, m. Familie, Witten — Weserstr. 9  
 Heinz, Dieter, m. Familie, Taunusstein — Haus Inge  
 Hellpap, Kurt, m. Frau, Hamburg — Seilerstr. 18a  
 Henke, Doris, m. Familie, Löhne — Wedelstr. 2  
 Hern, Hans, m. Familie, Tübingen — Roonstr. 2  
 Herrmann, Regina, Elliehausen — Südstr. 9  
 Hesse, Elisabeth, m. Frau, Darmstadt — Luisenstr. 27



**HENRY  
KIESLING**  
**DER FRISEUR  
FÜR ANSPRUCHSVOLLE**

**KOSMETIK**  
 Behandlung und Beratung  
 nach Voranmeldung

**PARFUMERIE**  
 nur führende Depots

**KURHAUS - Ruf 2905**  
 Öffnungszeiten:  
 montags 13 - 19 Uhr, dienstags bis  
 sonnabends durchgehend 9 - 19 Uhr;  
 sonntags Parfümerieverkauf  
 10 - 13 Uhr

Hensmann, Hermann, m. Familie, Achim — Friedrichstr. 18  
 Hinzen, Gabriele, Warendorf — Marienstr. 22  
 Hoffmann, Ursula, Duisburg — Haus Hellmuth  
 Hoffmann, Max, m. Frau, Hannover — Nordsee-Haus  
 Hoffmann, Elli, m. Enkel, Walsrode — Gästehaus Bakker  
 v. Holtendorff, Gerd, m. Familie, Hamburg — Knyphausenstr. 4  
 Horst, Michael, Herford — Friedrichstr. 11  
 Hozen, Willi, m. Familie, Dortmund — Luisenstr. 39  
 Haacke, Rolf, Dr., m. Familie, Köln — Emsstr. 18  
 Hagemann, Friedrich, m. Familie — Oerlinghausen  
 Hamacher, Friedrike, Rheinhäusen — Strandhotel Belvedere  
 Hambüchen, Rosemarie, Leverkusen — Marienstr. 22b  
 Hampel, Heidrun, Erkrath — Gartenstr. 9  
 Harms, Hermann, m. Frau, Porz — Seilerstr. 17  
 Hauck, Werner, m. Frau, Gütersloh — Bruns Hotel  
 Hauber, Hermann, Dr., m. Familie, Rhodt — Emsstr. 8  
 Hückel, Hannelore, Wolfenbüttel — Kreuzstr. 12  
 Hunke, Horst, m. Familie, Kirchlegern — Haus Miramar  
 Huth, Horst, Alsdorf — Friedrichstr. 11  
 Jabbar, Johanna, Düsseldorf — Luisenstr. 19  
 Jacobi, Werner, m. Frau, Pirmasens — Damenpfad 1  
 Janze, Wilhelm, m. Frau, Holzminden — Knyphausenstr. 4  
 Janßen, Margret, m. Schwester, Zetel — Georgstr. 6  
 Janßen, Horst, m. Frau, Delmenhorst — Ellernstr. 11  
 Joch, Marita, Langenhagen — Benekestr. 11  
 Jochum, Erwin, m. Frau, Siegen — Nordsee-Haus  
 Joepen, Rudolf, Hilden — Nordsee-Haus  
 Joppich, Günter, m. Familie, Bremen — Am Fischerhafen 9



Ganzjährig geöffnet  
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
 Gemütliche Aufenthaltsräume

## Hotel Seehof

Goebenstraße 2  
 Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der  
 Kath. Kirche  
 „Stella maris“

### Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL**  
**EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**

# CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1 Ecke Winterstraße Telefon 2170



**Das gemütliche Café**  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

**Der beliebte Treffpunkt**  
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

## „Dudelsack“

— Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln —

**Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr**  
**Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr**

Im Spezialausschank  
Biere der **DORTMUNDER UNION BRAUEREI**

Jordans, Brigitte, Brauweiler — Janusstr. 4  
Jöstingmeier, Ingrid, Haiger — Kreuzstr. 5  
Jürgen, Erich, Wolfsburg — Moltkestr. 9  
Jürgen, Erich, Wolfsburg — Im Gewerbegebiet 5  
Kahle, Rudolf, m. Familie, Hildesheim — Halemstr. 2  
Kalb, Heinrich, m. Familie, Jever — Gartenstr. 53  
Kalies, Helmut, Frankfurt — Haus Daheim  
Kalkhoff, Clemens, m. Familie, Vechta — Damenpfad 3  
Kappelhoff, Antonia, Wettringen — An der Schanze 9  
Kappelhoff, Ursula, Wettringen — An der Schanze 9  
Karwehl, Erika, Wedelheing — Gartenstr. 51  
Kaßner, Gerhard, m. Frau, Bonn — Haus Hellmuth  
Keller, Franziska, Plochingen — Hotel Düsseldorf Hof  
Kempf, Willi, m. Familie, Hausen — Friedrichstr. 3  
Kiessling, Annelore, Bremen — Maybachstr. 6  
Kiesel, Heinz, Asperg — Südhoffstr. 25  
Klein, Paul, m. Frau, Hannover — Am Fischerhafen 7  
Klein, Michael, m. Familie, Hannover — Am Fischerhafen 7  
Klein, Günter, m. Familie, Troisdorf — Haus Delang  
Kleine-Herzbruch, m. Fam., Sprockhövel — Knyphausenstr. 24a  
Kleinhöfer, Fr., m. Frau, Übach-Palenberg — Strandv. Feodora  
Klesper, Erna, m. Familie, Rheine — Haus Delang  
Klinger, Karl, m. Frau, Hannover — Nordhelmstr. 30  
Klink, Beate, Eving — Haus Leichte Brise  
Kluge, Else, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Klümper, Wilhelm, Hanenhorst — Gartenstr. 41  
Knoke, Bernhard, Düsseldorf — Haus Miramar

Ein Besuch lohnt sich in der einzigen **Snack-Bar**  
der Insel

(am Kaiserhof) unmittelbar am Meer  
Inh. Ute und Fred Kleinen Telefon 3624

Täglich von 11.00 bis 21.30 Uhr geöffnet

Lassen auch Sie sich von unserer **reichhaltigen Auswahl an Getränken, Speisen, Kaffee, Kuchen, Eis usw. verwöhnen!**

**Germania-Bier**  
*Ein Grund zum Trinken!*

**GERMANIA**  
**pils**  
**2000**

# HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16  
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

**Ganzjährig geöffnet - Vollpension**

●  
Informieren Sie sich unverbindlich über unsere Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren  
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise 20 Prozent Ermäßigung

Inh. W. und G. Zehner

König, Rolf, m. Familie, Zweibrücken — Bdw.-Erh.-Heim  
Knoke, Bernward, Düsseldorf — Bruns Hotel  
Korella, Paula, m. Sohn, Mandelsloh — Luisenstr. 26  
Kothmüller, Elsbeth, m. Tochter, Ludwigsburg — Pension Hahn  
Kötter, Alfred, m. Familie, Hartegasse — Knyphausenstr. 24a  
Kraft, Karl-Josef, Dr., Leverkusen — Haus Daheim  
Krieg, Gertrud, Würzburg — Am Wasserturm 2  
Kuhle, Walter, m. Frau, Hagen — Südhoffstr. 15  
Kuhnel, Alfred, m. Familie, Bielefeld — Hotel Düsseldorf Hof  
Kuhn, Hertha, Salzburg — Südstr. 3  
Kunter, Dagmar, m. Tochter, Münster — Haus Kubi  
Kunstner, Theodor, m. Familie, Bremen — Am Schirrhof 9  
Kwade, Hindrik, m. Familie, Kleinringe — Hotel Miramar  
Lampen, Birgit, Reckenhorst — Marienstr. 22b  
Lamping, Gisela, m. Tochter, Ihbrock — Schmiedestr. 1a  
Landscheid, Roswitha, Oberhausen — Mühlenstr. 18  
Langerenken, Ina, Driefel — Georgstr. 6  
Langner, Gustel, m. Tochter, Tostedt — Wiedaschstr. 9  
Lauscher, Wilhelm, Dr., m. Frau, Haan — Birkenweg 20  
Leenders, Mathias, Werne — Moltkestr. 9  
Lindfeld, Heinrich, m. Frau, Südkirchen — Südhoffstr. 1  
Lingemann, Wolfgang, Hütental — Oderstr. 8  
Linke, Josef, Dr., Schady Busch Clos — Haus Delang  
Lovera, Siegfried, H.-Weidenau — Oderstr. 8  
Lübekemann, Marie-Luise, Kirchlegern — Südhoffstr. 17  
Ludwig, Viktor, m. Frau, Nordenham — Benekestr. 24  
Lutterbeck, Irmgard, m. Familie, Rüsselsheim — Oderstr. 3  
Lützenkirchen, Heinrich, m. Frau, Opladen — Jann-Bergh-Str. 34  
Madler, Hartmut, Herford — Friedrichstr. 11  
Mans, Eva-Maria, m. Tochter, Wuppertal — Herrenpfad  
Markgraf, Heinz, m. Frau, Bornheim — Schmiedestr. 8  
Martin, Hugo, m. Familie, Ummeln — Jann-Berghaus-Str. 38  
Martin, Wolfgang, m. Frau, Brinkum — Südhoffstr. 23  
Menne, Gertrud, Paderborn — Marienstr. 3  
Mensch, Rudi, m. Familie, Walsum — Schulzenstr. 42  
Menzel, Heinrich, m. Familie, Herne — Oderstr. 3  
Merke, Wilhelm, m. Familie, Düsseldorf — Haus Delang  
Meyer, Horst, m. Familie, Braunschweig — Georgstr. 6  
Meyer, Karin, Warphausen — Kirchstr. 8  
Meyer, Karl-Heinz, m. Familie, Hagen — Südhoffstr. 11  
Meertens, M., Alsdorf — Friedrichstr. 11  
Meyer, Rita, m. Sohn, Hameln — Friedrichstr. 1  
Meyer, Walter, m. Familie, Bremen — Nordsee-Haus  
Meyknecht, Hanni, Osnabrück — Moltkestr. 9  
Michler, Manfred, m. Familie, Bad Homburg — Benekestr. 50  
Mielke, Rudolf, m. Familie, Castrop-Rauxel — Waldweg 10  
Möller, Heidrun, m. Familie, Dortmund — Elbestr. 2a  
Möllers, Günter, m. Frau, Beckum — Hotel am Leuchtturm  
Mönkemeier, Norbert, Dr., m. Familie, Hude — Frisiestr. 22  
Mühl, Erich, m. Familie, Frankfurt — Haus Kubi  
Müller, Christa, m. Tochter, Hannover — Gästehaus H. Bakker  
Morche, Gertrud, Hannover — Gästehaus H. Bakker  
Müller, Hanna, m. Familie, Ronnenberg — Hotel Düsseldorf Hof  
Müller, Inge, m. Sohn, Bruchhausen — Halemstr. 2  
Müller, Karl-Heinz, m. Familie, Ganspe —  
Müller, Waltraud, m. Familie, Osnabrück — Kreuzstr. 8  
Muth, Jürgen, Hamburg — Südhoffstr. 27  
Nagel, Heinz-H., m. Frau, Hamburg — Hotel am Leuchtturm  
Neubauer, Dorothea, Düsseldorf — Schmiedestr. 14  
Neubauer, Dorothea, Düsseldorf — Schmiedestr. 14  
Nettersheim, Iris, m. Schwester, Opladen — Wedelstr. 2  
Niemeyer, Claus-H., m. Frau, Hartwigsahl — Hotel-Pens. Abegg  
Nolte, Wilhelm, m. Frau, Hannover — Luisenstr. 32  
Nottelmann, H., m. Tochter, Reken — Karlstr. 1a  
Nowack, Arnold, m. Sohn, Unna — Marienstr. 3  
Oberwetter, Horst, m. Familie, Bielefeld — Seilerstr. 1  
Oehler, Gerda, Hohenhausen — Haus Miramar  
Oehlert, Ludwig, m. Familie, Afferde — Haus Coordes  
Ortmann, Anka, Hagen — Marienstr. 3  
Ossenberg, Norbert, Iserlohn — Luisenstr. 32  
Ostermeier, Monika, Lauf — Seilerstr. 18a  
Pagels, Dieter, m. Frau, Kamen — Richthofenstr. 1a  
Parrisius, Walter, m. Frau, Essen — An der Schanze 12  
Paschen, Karl-Heinz, m. Familie, Hamburg — Gartenstr. 52  
Paul, Helmut, m. Familie, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 32  
Pautz, Wolfgang, Warderburg — Kirchstr. 8  
Peters, Werner, m. Familie, Hannover — Gartenstr. 53  
Petersen, Martin, m. Familie, Hamm — Sandburg 1  
Petersen, Johannes, Hamm — Sandburg 1  
Petri, Klaus, m. Frau, Lippstadt — Südhoffstr. 22  
Pfeifer, Franz, m. Frau, Wickrath — Hotel Düsseldorf Hof  
Pieper, Gerhard, m. Familie, Hamburg — Südstr. 7

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelze

Nützen Sie die Chance!

## Leder-Großauswahl

## Pelze (Sommerpreise)

Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - LAMMFELLMÄNTEL (Troikas)

## Fr. Egerer

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259  
Filialbetriebe in Bad Kissingen,  
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooze

## Kennen Sie

unsere große Auswahl  
in- und ausländischer Parfümerien  
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

Das führende Fachgeschäft

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



Polack, Erika, m. Familie, Hamburg — Luisenstr. 32  
Potthoff, Heinrich, Bönen — Jann-Berghaus-Str. 38  
Priebe, Irmgard, m. Sohn, Kassel — Südhoffstr. 25  
Prigge, Helmut, m. Familie, Hildesheim — Nordsee-Haus  
Pütz, Werner, m. Frau, Dortmund — Pension Viktoria  
Rabbe, Adele, München — Damenpfad 2  
Rademacher, Jobst, m. Frau, Koblenz — Bdw.--Erh.-Heim  
Raecke, Peter, m. Frau, Sengerich — Emsstr. 18  
Ranft, Clara, m. Tochter, Beckum — Langestr. 14  
Rasch, Helga, m. Sohn, Herongen — Birkenweg 4  
Reese, Marianne, Abbehausen — Georgstr. 6  
Rehm, Gerda, Andernten — Luciusstr. 10  
Rehrmann, Ilse, m. Familie, Peckelsheim — Luisenstr. 32  
Reinecke, Gisela, m. Familie, Dortmund — Langestr. 14  
Remberg, Alfons, m. Familie, Geseke — Haus Delang  
Richter, Jürgen, Oldenburg — Damenpfad 24  
Riemann, Jürgen, Dr., m. Familie, Berlin — Am Fischerhafen 7  
Riskowski, Juliane, Braunschweig — Mühlenstr. 8  
Rode, Marianne, m. Familie, Recklinghausen — Haus Miramar  
Rögner, Horst, m. Familie, Berlin — Südhoffstr. 27  
Rose, Willy, Blomberg — Haus Elfriede  
Rostek, Joachim, m. Frau, Stuttgart — Nordsee-Haus  
Rusack, Sabine, Hannover — Gästehaus E. Weber  
Saur, Walter, m. Familie, Landau — Gästehaus H. Bakker  
Schaarwächter, Dirk, Wuppertal — Damenpfad 29  
Schäfer, Alfred, m. Frau, Hannover — Langestr. 14  
Schäfer, Ingrid, Wuppertal — Damenpfad 29  
Schaffelhofer, Klaus, Darmstadt — Maybachstr. 6  
Schauwecker, Ludwig, Dr., Berlin — Südhoffstr. 4  
Schünemann, Hildegard, m. Familie, Harenberg — Luisenstr. 32  
Slotta, Gudrun, Recklinghausen — Haus Miramar  
Schestag, Hannelore, Berlin — Kreuzstr. 12  
Schierbaum, Ursula, Hannover — Wiedaschstr. 10  
Schikowsky, Manfred, m. Familie, Bielefeld — Seilerstr. 1  
Schilling, Karla, Hannover — Kaiserstr. 8  
Schindler, Helmut, m. Familie, Wien — Marienstr. 22b  
Schipplick, Gerda, m. Familie, Bornum — Haus Coordes  
Schleifenbaum, Christa, Hüttental — Südhoffstr. 26  
Schlenger, Manfred, m. Familie, Bremen — Damenpfad 2  
Schmalstieg, Bruno, m. Familie, Clausthal-Z. — Wiedaschstr. 9  
Schmidt-Ehrlich, E., Lahnstein — Strandhotel Belvedere  
Schmitz, Georg, m. Frau, Troisdorf — An der Mühle 7  
Schöpe, Max, m. Frau, München — Frisiastr. 2  
Schroeder, Hermann, m. Frau, Hannover — Luciusstr. 25  
Schwiegershausen, Markus, Hannover — Luciusstr. 25  
Schröer, Agnes, Essen — Haus Bauermann  
Schülke, Hermann, m. Frau, Dormagen — Heinrichstr.  
Schulte, Karl, Dr., m. Frau, Höxter — Villa Irene  
Schulz, Karl, m. Familie, Hamburg — Benekestr. 13  
Schulz, Wolfgang, m. Frau, Hannover — Damenpfad 1  
Schüssler, Margret, Eitra — Nordhelmstr. 80  
Schwagereit, Hildegard, Lemke — Brunnenstr. 6  
Schwerin, Eberhard, m. Frau, Einbeck — Kirchstr. 8  
Seffen, Manfred, Köln — Südstr. 9  
Seggelke, Grethe, Bortfeld — Luciusstr. 25  
Seidenstricker, G., m. Frau, Mannheim — Hotel Düsseldorfer Hof  
Seiselbery, Gerhard, m. Frau, Lüneburg — Rheinstr. 23  
Sellin, Luise, Dortmund — Am Busbahnhof 2  
Siebe, Heike, m. Familie, Hattingen — Knyphausenstr. 24a  
Siebert, Heinz, m. Familie, Hagen — Wedelstr. 2  
Siedler, Siegfried, m. Familie, Bielefeld — Seilerstr. 1  
Siedler, Maria, Essen — Feldhausenstr. 12a  
Siegel, Wolfram, Buchschlag — Haus zum Wattenmeer  
Stering, Dorothee, m. Sohn, Frankfurt — Seilerstr. 17  
Siese, Hans, m. Familie, Bad Rothenfelde — Nordsee-Haus  
Sommer, Gunther, m. Frau, Eschede — Luisenstr. 15  
Soppe, Egon, Kirchhellen — Haus Miramar

Sorgatz, Dieter, m. Frau, Bonn — Haus Miramar  
Sprenger, Elisabeth, m. Sohn, Gladbeck — Luisenstr. 22  
Sprigade, Gerda, Würzburg — Am Wasserturm 2  
Stabenow, Alfred, Heilbronn — Nordsee-Haus  
Stahlberg, Hannelore, Pforzheim — Gartenstr. 41a  
Stelmecke, Bärbel, Arnberg — Damenpfad 1  
Stichel, Josef, m. Frau, Rheine — Friedrichstr. 8  
Strazny, Georg, m. Frau, Oldenburg — Marienstr. 22b  
Straffing-Hellnahke, C., m. Frau, Bad Oeynhausen — Marienstr. 3  
Strömman, Heinz, Dortmund — Luciusstr. 9  
Strube, Karl-Heinz, Lengerich — Am Fischerhafen 3  
Strümper, Alfons, m. Familie, Wetter — Friedrichstr. 10  
Stute, Dieter, m. Frau, Brackwede — Hotel Belvedere  
Sünkel, Michael, m. Familie, Bremen — Luisenstr. 12



## Juwelen

von denen andere meinen, sie kosten das 10-, 20-, ja 100fache, unerkennbar auch für Kenner, aus 18 karät. Gold — arbeiten wir mit den neuen Schmucksteinen: symant

### blauweiß — lupenrein

und symaragd, vom Grün feinsten Columbien-Smaragde, nach Entwürfen international. ausgezeichnete Juwelen-Oskar-Gewinner. Über 2000 Wahlmöglichkeiten — fordern Sie unverbindlich Farbkatalog! — Schäfer-Juwelen KG. 6940 Weinheim · Postfach 1399 Tel. Tag und Nacht: 0 62 01 / 6 39 31

Syben, Inge, m. Familie, Wesel — Hotel Miramar  
Tasler, Siegfried, Erwitte — Haus zum Wattenmeer  
Teichert, Lothar, m. Familie, Wedel — Kaiserstr. 8  
Terbeck, Hubert, m. Frau, Bocholt — Haus Kubi  
Terstegge, Karl, m. Familie, Bocholt — Marienstr. 20  
Thiele, Reinhold, m. Frau, Bochum — Halemstr. 9  
Thomas, Sigried, Berlin — Emsstr. 18  
Thomas, Röschen, Gütersloh — Bruns Hotel  
Tischer, Brigitte, Bochum — Luciusstr. 9  
Treptow, Alfred, m. Frau, Osterholz — Viktoriastr. 8  
Trosiner, Irmgard, Meerbusch — Knyphausenstr. 4  
Truckenbrodt, Klaus, m. Familie, Niederhöchstadt — Luisenstr. 32  
Trumm, Ruth, Celle — Am Wasserturm 18  
Tücking, Ilse, m. Enkelin, Hagen — Georgstr. 6  
Türk, Ingeborg, m. Familie, Hannover — An der Schanze 6  
Tusch, Elisabeth, m. Familie, Neubeckum — Am Schirrhof 3  
Ullrich, Anne-Luise, m. Tochter, Kassel — Villa Irene  
Umbach, Ernst, m. Frau, Baunatal — Knyphausenstr. 17  
Unter, Ulrike, m. Tochter, Gelsenkirchen — Südhoffstr. 25  
Uphoff, Bruno, Ronnenberg — Haus Elfriede

**JEVER PILSENER**  
Friesische Braukunst

Qualität  
genießen!



## RESTAURANT BALKAN- TERRASSE

Bäckerstraße 9  
in der Nähe des Kurtheaters

Ruf 3245

Das Speisen- und Weinrestaurant  
mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Pußta

TÄGLICH GEÖFFNET

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

## Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadestrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse  
mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank

**JEVER**  
PILSENER

GERMANIA  
**pils**  
2000

Telefon 674

Verhoeven, Franz, Münster — Haus Gerdes  
Vogt-Sasse, Lucie, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Vöhl, Marianne, Essen — Nordsee-Haus  
Volkmer, Heinz, m. Familie, Holtwick — Winterstr. 19  
Vollbrecht, Heinz, m. Familie, Oldenburg — Kreuzstr. 12  
Vollers, Walter, m. Familie, Bremen — Seilerstr. 4  
Volquartz, Gertrude — Moltkestr. 9  
Wagner, Reinhard, m. Familie, Bremen — Luisenstr. 2  
Wandascheck, Anna, Westrhauerfehn — Haus Rheinland  
Wäterung, Ilse, Wolfenbüttel — Brunnenstr. 6  
Warnecke, Klaus, Hannover — Gartenstr. 9  
Weelink, Gesina, m. Familie, Itterbeck — Südstr. 22  
Wegmann, Heinrich, m. Familie, Wolbeck — Thomas-Morus-Hein  
Wehrenberg, Walter, m. Frau, Asendorf — Knyphausenstr. 17  
Wehrenberg, m. Familie, Hehlen — Benekstr. 4  
Weiskirch, Johanna, Nordhorn — Hotel Düsseldorf Hof  
Wellenbrink, Lieselotte, m. Bruder, Sennestadt — Marienstr. 3  
Wendar, Norbert, Datteln — Luisenstr. 12  
Wening, Anne, Nordhorn — Luisenstr. 26  
Winter, Helene, Dortmund — Luciusstr. 9  
Wenker, Paul, m. Frau, Borghorst — Nordsee-Haus  
Wenzel, Rosemarie, Offenbach — Knyphausenstr. 26  
Werner, Rosemarie, m. Familie, Bremen — An der Mühle 7  
Wernsmann, A., m. Schwester, Drensteinfurt — Knyphausenstr. 26  
Westerberg, Otto, m. Familie, Essen — Nordsee-Haus  
Westerhelweg, Hein, m. Frau, Hagen — Mainstr. 22  
Wettermann, Annemarie, Wuppertal — Damenpfad 1  
Wickert, Karl-Heinz, Bochum — Luciusstr. 9  
Wiekmeier, Bernhard, m. Familie, Münster — Gartenstr. 9  
Wienands, Hilde, Wiekrath — Haus Hellmuth  
Wilms, Waltraut, m. Familie, Werl — Haus Miramar  
Wimmel, Heinz, m. Frau, Kassel — Oderstr. 3  
Winkel, Edith, Lüdenscheid — Pension Viktoria  
Witte, Erna, Osnabrück — Kreuzstr. 8  
Wetter, Joachim, m. Familie, Emden — Am Fischerhafen 7  
Witulski, Renate, Recklinghausen — Haus Leichte Brise  
Wolf, Renate, Gütersloh — Friedrichstr. 38  
Wust, Ulrich, m. Frau, Rengsdorf — Herrenpfad 9  
Zach, Dorothea, m. Familie, M.-Gladbach — Gartenstr. 9  
Zeltner, Frieda, Nürnberg — Pension Coordes  
Zellin, Hilde, Hattingen Knyphausenstr. 24a  
Zinke, Hanna, Bremen — Friedrichstr. 38  
Ziegler, Hans-Ulrich, Schwenningen — Nordsee-Haus

Angemeldet bis zum 25. Juli 1972 mittags

Albrechts, Helmut, m. Familie, Neuenburg — Frisiastr. 6  
von Althen, Susanne, m. Familie, Hannover — Karlstr. 4  
Ahrendt, Falko, Wiesbaden — Luciusstr. 25  
Balau, Jürgen, m. Familie, Karlsruhe — Lippestr. 7  
Bartels, Peter, m. Familie, Kl. Berkel — Bismarckstr. 14  
Bartling, Herbert, m. Frau, Köln — Mühlenstr. 16  
Baur, Herbert, m. Frau, Köln — Nordhelmstr. 1  
Becker, Christel, Hamminkeln — Nordhelmstr. 35  
Becker, Christa, Wuppertal — Kiefernweg 5  
Becker, Irmgard, Dortmund — Damenpfad 30  
Beckert, Hugo, m. Frau, Bad Grund — Damenpfad 18  
van Beek, Gerd, m. Familie, Essen — Haus Iderhoff  
Behrens, Karl, m. Frau, Köln — Mühlenstr. 10  
Benkhoff, Gisela, Kirchhellen — Haus Miramar  
Bernhardt, Anna, Niederscheid — Südstr. 17  
Bettin, Erika, m. Familie, Himmelsthür — Kirchstr. 6  
Biermann, Kolmar, m. Frau, Oldenburg — Moltkestr. 14  
Binder, Karl-Heinz, m. Familie, Künzelsau — Haus Iderhoff  
Block, Erika, Bremerhaven — Halemstr. 11  
Böcker, Hans, m. Frau, Gronau — Damenpfad 18  
Bölle, Helge, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
Borgmann, Franz, Rheinberg — Haus am Meer  
Brendiek, Johanna, Waltrop — Frisiastr. 24  
Breuer, Sigmund, Eschweiler — Halemstr. 11  
Brixius, Hans, m. Frau, Walkersdorf — Halemstr. 11  
Bröskamp, R.-A., Lingen — Bruns Hotel  
Brünnel, Rudolf, m. Familie, Münster — Ellernstr. 16  
Busch, Lene, Osnabrück — Lippestr. 7  
Cieszynki, Angelika, Frankfurt — Südstr. 25  
Crame, Walter, Hagen — Haus am Meer  
Cuveliev, Heinrich, Münster — Jann-Berghaus-Str. 43a  
Dahlmann, Richard, Gevelsberg — Gästehaus Pleines  
Dambach, Erich, m. Familie, Berlin — Bogenstr. 12  
Dann, Hans-Peter, Aachen — Maybachstr. 3  
Demuth, Heinz, m. Frau, Hennef — Wilhelmstr. 12  
Dericks, Maria, Waltrop — Frisiastr. 24  
Dierich, Otto, m. Frau, Bad Salzuflen — Haus Nordland  
Dietrich, Renate, m. Tochter, Warstein — Karlstr. 4  
Dinnendahl, Helmut, Barkhausen — Tollestr. 7  
Dittmann, Harry, m. Familie, Dinslaken — Haus am Meer  
Doege, Hans-Joachim, Dr., m. Frau, Norden — Haus Südblick

**Fürstenberg**  
Pilsener



**Pilsner Urquell**

**BECK'S BIER**

berühmt in  
über 140 Ländern  
der Welt



Bitte notieren Sie:

**607**

TELEFON

— Ihr Anruf genügt!

**HANS H. VISSER & CO.** Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafenstraße 18

Ihr zuverlässiger Getränkelieferant auf der Insel

**dab**  
Meister-Pils

**FLORIDA BOY  
ORANGE**

**JEVER  
PILSENER**

**Spirituosen, Wein und Sekt**

**LOOZA**  
Fruchtsäfte





# DEUTSCHE BANK

Für Sie auch auf Norderney!

Winterstraße 4 - Ruf 3039

Döppe, Hans, m. Familie, Gladbeck — Südstr. 2  
 Dorn, Werner, Hamminkeln — Nordhelmstr. 35  
 Douteil, Gregor, m. Frau, Kevelaer — Oderstr. 10  
 Dreyer, Ilse, Essen — Nordsee-Haus  
 Eggenkämper, Heinz, m. Familie, Rheine — Südstr. 2  
 Eilkenhorst, Heino, m. Familie, Bremen — Oderstr. 5  
 Ernst, Ilse, Köln — Rheinstr. 8  
 Eulenstein, Mechthild, Dortmund — Bismarckstr. 14  
 Feucht, Hans, m. Frau, Zuffenhausen — Nordhelmstr. 1  
 Fiebig, Ilse, m. Tochter, Hagen —  
 Fiegel, Ruth, Duisburg — Bogenstr. 12  
 Finkenrath, Hans-G., Hannover — Haus Pleines  
 Freyer, Hans-Joachim, m. Familie, Osnabrück — Karlstr. 6  
 Friedrichs, Uwe, Hamburg — Richthofenstr. 5a  
 Fuchs, Dieter, Witten — Halemstr. 11  
 Fuhrmann, Christoph, Frankfurt — Südstr. 25  
 Geißler, Irmgard, m. Familie, Berenbostel — Friedrichstr. 7  
 Geister, Lotte, m. Tochter, Freiburg — Ellernstr. 13  
 Gessen, Erich, m. Frau, Hehlrath — Schuchardts Hotel  
 Girth, Edith, Hamburg — Oderstr. 10  
 Glimmann, Ludwig, m. Familie, Gütersloh — Lippestr. 7  
 Goeser, Kristina, m. Sohn, Oberhausen — Bogenstr. 12  
 Grosch, Emil, m. Familie, Stromberg — Seilerstr. 3  
 Grosspietsch, Frieda, Uffeln — Nordhelmstr. 12  
 Grund, Hubert, m. Frau, Großwardel — Bismarckstr. 14  
 Güttenke, M., Gütersloh — Schuchardts Hotel  
 Guthoff, Horst, Osnabrück — Georgstr. 1  
 Habeck, Käthe, m. Sohn, Berlin — Marienstr. 7  
 Haekel, Ursula, m. Familie, Bleckede — Luciusstr. 21  
 Hagemann, Gisela, m. Familie, Hannover — Frisiastr. 30  
 Hagen, Georg, Soest — Haus am Meer  
 Halle, Bruno, m. Tochter, Berlin — Schuchardts Hotel  
 Hammer, Dagmar, Warstein — Karlstr. 4  
 Hammer, Doris, Essen — Haus Nordland  
 Hartnauer, Kurt, Münster — Seilerstr. 18  
 Hassan, Sherif, Darmstadt — Seilerstr. 15  
 Haupt, Werner, m. Frau, Brühl — Nordhelmstr. 1  
 Hehring, Friedrich, Brackwede — Marienstr. 7  
 Hedtmann, Adolf, m. Familie, Hagen — Damenpfad 20  
 Heinecke, Sigrid, Osnabrück — Südhoffstr. 14  
 Hellmann, Heinrich, Dr., m. Frau, Marl — Haus am Meer  
 Hennrichs, Olaf, Mülheim — An der Schanze 3  
 Herbener, Willi, m. Tochter, Gudensberg — Nordhelmstr. 82  
 Hermeling, Ludwig, Dr., m. Familie, Freren — Im Gewerbegebiet 2  
 Hesse, Ilse, Berlin — Kurhotel Kaiserhof  
 Holthaus, Alwin, m. Frau, Werdohl — Knyphausenstr. 6  
 Hötke, Erich, Recklinghausen — Birkenweg 35  
 Honold, Robert, m. Familie, Karlsruhe — Hotel Europäischer Hof  
 Hüner, Emmelie, Bremerhaven — Halemstr. 11  
 Hyprath, Käthe, Hagen — Marienstr. 7  
 Kälz, Herbert, m. Familie, Bochum — Schuchardts Hotel  
 Kämper, Ingeborg, Hannover — Kampstr. 11  
 Karsten, Petra, Wetter — Halemstr. 11  
 Kellersmann, Wolfgang, m. Familie, Osnabrück — Lippestr. 7  
 Kellersmann, Elisabeth, Osnabrück — Lippestr. 7  
 Kettelake, Eugenie, Haltern — Ellernstr. 13  
 Kernehen, Ursula, m. Tochter, Darmstadt — Bismarckstr. 14  
 Kirchmann, Peter, m. Frau, Schwalenberg — Europäischer Hof  
 Kindt, Hannelore, Hannover — An der Schanze 3  
 Klees, Wilhelm, m. Frau, Recklinghausen — Schmiedestr. 11  
 Klingenberg, Traute, Berlin — Halemstr. 11  
 Klotz, Else, Nieder-Roden — Frisiastr. 24  
 Knappstein, R., Wuppertal — Bismarckstr. 12  
 Koch, Erika, Bremen — Bismarckstr. 12  
 Koch, Detlev, Dr., Dortmund — Gästehaus Pleines  
 Korporal, Gisela, Ihrenerfeld — Maybachstr. 35  
 Koschmieder, H.-J., m. Frau, Münster — Luciusstr. 21

## Die Neuerscheinung !



**BORNSCHEIN**

Strandstraße

Krause, Gertrud, Hanau — Gästehaus Pleines  
 Kreuzmann, Dr., Krefeld — Halemstr. 11  
 Kröger, Astrid, m. Tochter, Münster — Bismarckstr. 14  
 Kropp, Johann, m. Frau, Bremen — Oderstr. 6  
 Kropp, Heiner, m. Frau, Oldenburg — Nordhelmstr. 6  
 Krugs-Nidda, Hans-Heinrich, Wuppertal — Bruns Hotel  
 Krüger, Hildegard, m. Tochter, Berlin — Nordhelmstr. 1  
 Kuhlmann, Hildegard, Gütersloh — Marienstr. 7  
 Kuhr, Johannes, m. Familie, M.-Gladbach — Luisenstr. 18  
 Kull, Egon, m. Sohn, Berlin — Nordhelmstr. 42  
 Kurtz, Hildegard, Berlin — Emsstr. 18  
 Küster, Jürgen, Pattensen — Maybachstr. 35  
 Kutsche, Klaus, St. Augustin — Haus am Meer  
 Lau, Erna, Rotenburg — Schuchardts Hotel  
 Lerche, Evelin, Berlin — Halemstr. 11  
 Liefold, Jürgen, m. Frau, Osnabrück — Kampstr. 11  
 Lintell-Höping, Maria, Dortmund — Marienstr. 7  
 Lüddecke, Rolf, m. Frau, Ilse — Rheinstr. 31  
 Lützenkirchen, Willi, m. Familie, Leverkusen — Bismarckstr. 14  
 Manske, Hartmut, m. Familie, Wentrop — Elbestr. 5  
 Markmann, Heinz, Wuppertal — Nordhelmstr. 1  
 Mattern, Harald, Hüttental — Hotel Europäischer Hof  
 Maurer, Ella, Niederscheld — Südstr. 17  
 Meier, Hubert, m. Familie, Osnabrück — Damenpfad 18  
 Melcher, Hans, m. Familie, Berlin — Kiefernweg 5  
 Metz, Paul, m. Frau, Giessen — Südstr. 29  
 Meyer, Anne, m. Sohn, Bielefeld — Luciusstr. 25  
 Meyer, Martin, m. Familie, Rödinghausen — Moltkestr. 14  
 Meyer, Christa, Hannover — Am Wasserturm 13  
 Meyer, Walter, m. Frau, Duisburg — Halemstr. 11  
 Michalek, August, m. Fam., Recklinghausen — An der Schanze 1  
 Milzner, Marlis, m. Tochter, Hannover — Rheinstr. 5  
 Mittag, Luise, Münster — Bruns Hotel  
 Mittag, Klaus, Xanten — Bruns Hotel  
 Modell, Margitta, Hamburg — Richthofenstr. 5a  
 Netz, Tilmann, Kreuztal — Südhoffstr. 26  
 Neumann, Anneliese, Berlin — Emsstr. 18  
 Neumann, Jutta, Laatzen — Maybachstr. 35  
 Niggas, Gisela, Rheda — Schuchardts Hotel  
 Nowack, Lilo, m. Tochter, Unna — Im Gewerbegebiet 16  
 Nuß, Norbert, Mainz — Haus Nordland  
 Oestreich, Martha, m. Enk., Wuppertal — Haus Kubi  
 Oppermann, Horst, m. Familie, Peine — Knyphausenstr. 6  
 Peest, Jürgen, Hamburg — Halemstr. 11  
 Peterson, Marion, Bremen — Richthofenstr. 2  
 Petri, Bernhard, Bremen — Benekestr. 2  
 Pfingstmann, Theo, m. Familie, Wanne-Eickel — Europäischer Hof  
 Pietras, Marie, m. Enk., Vienenburg — Haus Nordland

1897

1972

## Johann Fischer Spedition und Möbeltransport

Seit 75 Jahren der zuverlässige Partner im Inselverkehr

**GEPÄCKBEFÖRDERUNG** vom Bahnhof in Ihre Pension bzw. umgekehrt

auf Wunsch **ABFERTIGUNG** Ihres rückreisenden Gepäcks (Fahrkarte dann umgehend zurück)

Rufen Sie rechtzeitig **601** an oder wenden Sie sich direkt an unser Büro im Bahnhof

Noch bequemer — noch schneller der **HAUS - HAUS - GEPÄCKVERKEHR !**

Bei rechtzeitiger Aufgabe Ihres Gepäcks am Heimatbahnhof finden Sie nach Reiseankunft Ihre Koffer bereits in Ihrem Inselquartier vor.

## 大 東 亞 康 樂 館 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

CHINA -

JAPAN -

INDIENKUNST

1932 **40** JAHRE 1972

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos, Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

## Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

### Mit MS „LA PALOMA“

von **Norderney** nach **Baltrum**, dem Dornröschen der Nordsee,  
und nach **Langeoog** **Ausflugsfahrten** ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



#### HAUS DER KOCHKUNST

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche - Diätküche**  
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Pötter, K.-H., Herdecke — Haus Pleines  
Preus, Bernhard, m. Familie, Hamburg — An der Mühle 12  
Quambusch, Ernst-W., Wuppertal — Damenpfad 30  
Rades, Grete, Hameln — Haus Südblick  
Rau, Irmgard, Hamburg — Hotel Europäischer Hof  
Rausch, Erich, m. Frau, Moers — Luciusstr. 2  
Reichert, Emmy, Porz-Wahn — Seilerstr. 15  
Reusse, Wilhelm, Dr., m. Frau, Darmstadt — Nordhelmstr. 86  
Richter, Hannelore, m. Familie, Recklinghausen — Schmiedestr. 11  
Riemrich, Kurt, m. Familie, Bremen — Nordhelmstr. 9a  
Risse, Werner, m. Familie, Marl — An der Schanze 1  
Rode, Rita, Marl — Birkenweg 35  
Rosenstein, Peter, Berlin — Hotel Europäischer Hof  
Roth, Karl-Hugo, Dr., m. Familie, Mainz — Südstr. 17

Rudel, Renate, Warstein — Karlstr. 4  
Sachsenröder, Klaus-Jörg, Wuppertal — Damenpfad 30  
Sander, Karl, m. Familie, Piesport — Nordhelmstr.  
Schäfer, Helmut, Dr., m. Familie, Kassel — Lippestr. 7  
Scheel, Brigitte, Frankfurt — Gartenstr. 33  
Schemdinde, Joachim, Nepthen — Bruns Hotel  
Scherk, Heinz, m. Familie, Berlin — Kiefernweg 5  
Scheifer, Rudolf, m. Familie, Upgant-Schott — Lippestr. 7  
Schimanski, Marie-Luise, Ihrenerfeld — Maybachstr. 35  
Schmidt, Gunter, m. Familie, Mellendorf — Moltkestr. 6  
Schmidt, Hildegard, m. Schwester, Eickenrode — Luisenstr. 18  
Schmidt, Ilse, m. Familie, Isernhagen — Haus am Meer  
Schmidt, Karl, m. Familie, Düsseldorf — Hotel Europäischer Hof  
Schneider, Ernst-Walter, m. Familie, Hannover — Mühlenstr. 6  
Schneider, Heinz, Achern — Maybachstr. 35  
Schöffmann, Richard, München — Marienstr. 14  
Schöne, Karin, Bredenscheid — Haus Kriegsmann  
Schrader, Franz, Erwitte — Rheinstr. 13  
Schrader-Zöllner, Ilse, München — Haus Südblick  
Schröder, Harald, m. Frau, Wetter — Rheinstr.  
Schröder, Peter, Ehlershausen — Wedelstr. 5  
Schult, Barbara, m. Familie, Münster — Haus Kleen  
Schulte, Gregor, m. Frau, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof  
Schulz, Werner, m. Frau, Bielefeld — Haus Südblick  
Schulze, Tinny, Haltern — Ellernstr. 13  
Schürmann, Walter, m. Frau, Schwelm — Oderstr. 5  
Schürmann, Wilhelm, m. Familie, Ottersberg — Damenpfad 18  
Schütte, Ernst, Berghausen — Rheinstr. 33  
Schütte, Elisabeth, m. Tochter, Ganderkese — Friedrichstr. 7  
Schwagess, Krefeld — Nordhelmstr. 1  
Schwampe, Herbert, m. Familie, Hamburg — Marienstr. 7  
Schwecke, Elsa, m. Familie, Bremen — Benekestr. 2  
Seifert, Heike, Hoyershausen — Karchstr. 6  
Sembill, Christine, Bremen — Gartenstr. 33  
van Setten, Waltraut, m. Tochter, Hamm — Kirchstr. 6  
Siddique, Monika, Frankfurt — An der Schanze 1  
Sieg, Hans, Osnabrück — Georgstr. 1  
Siewecke, Ewald, m. Frau, Herzebroick — Moltkestr. 14  
Sonntag, Manfred, m. Familie, Berlin — Kiefernweg 8  
Sprengel, Ludwig, m. Familie, Hamburg — Lippestr. 7  
Sternberg, Jürgen, m. Familie, Hannover — Kirchstr. 6  
Stibi, Gertrud, Hamburg — Hotel Europäischer Hof  
Strasman, Albert, m. Frau, Remscheid — Hotel Europäischer Hof  
Sträter, Willi, m. Familie, Recklinghausen — Nordhelmstr. 86  
Strohmeier, Karin, Keikel — Am Wasserturm 13  
Sturzebecher, Klaus, Marburg — Halemstr. 11  
Temme, Rolf, m. Frau, Münster — Bogenstr. 12  
Tessen, Heidi, m. Sohn, Hamburg — Mühlenstr. 5  
Tetzlaff, Hans, Braunschweig — Halemstr. 11  
Thiele, Günter, m. Familie, Uffeln — Nordhelmstr. 12  
Thien, August, Köln — Wedelstr. 5  
Tietz, Panja, Unna — Im Gewerbelände 16  
Tillwicks, Gerhard, m. Familie, Krefeld — Friedrichstr. 7  
Timcke, G., Dr., m. Familie, Wildschwanbrock — Luisenstr. 3  
Tölg, Ursula, Künzelsau — Haus Iderhoff  
Trost, H., m. Familie, Mauren — Haus am Meer  
Urban, Paul, m. Familie, Grohfeld — Moltkestr. 14

# Kaiserhof-Keller

im

KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

## DAS RESTAURANT FÜR DEN KENNER!

GEPFLEGTE GETRÄNKE

EXQUISITE KÜCHE

Sie finden vom Eintopf bis zum Hummer, bei Faßbier oder Champagner alles, was Magen und Geldbeutel erlauben!

... und am Abend

## TANZ UND UNTERHALTUNG

mit Rolf Nagel

dem Künstler an seiner Elektro-Orgel

Täglich geöffnet von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 2.00 Uhr nachts

TELEFON 501

## 3 Dachterrassen- Wohnungen

auf der Nordseeinsel Norderney  
im Hause Kaiserhof

mit über 100 qm Sonnendachterrasse,  
direkt an der Strandpromenade, mit Blick zu den Nachbarinseln,  
zum Festland und zur Großschiffahrtslinie, **zu verkaufen.**  
Hallenschwimmbad und Sauna (Gemeinschaftseigentum) im Hause.  
Das Niveau des Hauses „Kaiserhof“ wird weiterhin  
durch ein Hotel-garni, ein First Class Restaurant sowie durch  
das in Norddeutschland in seiner Art einmalige  
„Bellmetica“ Schönheits- und Fitness-Center bestimmt.  
Eine exklusive möblierte Musterwohnung,  
die sich durch gute Ausnutzungsmöglichkeit auszeichnet,  
kann täglich besichtigt werden.

Beratung und Verkauf:  
samstags und sonntags von 10.00 - 12.30 Uhr  
und von 14.00 - 18.00 Uhr.  
Bitte melden Sie sich im „Bellmetica Center“ im Haus Kaiserhof.

Ullrich, Heinz, m. Frau, Dietholzen — Kirchstr. 6  
Vasbeck, Rudolf, m. Frau, Wuppertal — Bismarckstr. 12  
Venske, Gisela, Hösel — Halemstr. 11  
Völckner, Wolfgang, m. Frau, Sandhorst — Südhoffstr. 25  
Vornbäumen, Margret, m. Familie, Bochum — Benekestr. 40  
Walters, Marianne, m. Familie, Emsdetten — Elbestr.  
Weeber, Günter, Niefern —  
Weissbach, Helga, Duisburg — Schuchardts Hotel  
Weiß, Ilse, Bremen — Richthofenstr. 2  
Wehnes, Wilhelm, m. Familie, Herne — Jann-Berghaus-Str. 43a  
Windhorst, Heribert, m. Familie, Kleinendorf — Moltkestr. 14  
Wittech, Gertrud, Kassel — Lippestr. 7  
Wittrien, Erika, Karlsruhe — Lippestr. 7  
Wochnik, Elisabeth, m. Familie, Münster — Halemstr. 11  
Ziegenhagen, Anni, m. Familie, Varl-Rahden — Moltkestr. 14  
Zimmermann, Joach., m. Sohn, Wiemeringhausen — Rheinstr. 22  
Zöllner, Flora, München — Haus Südblick

### Angemeldet bis zum 25. Juli 1972 abends

Abels, Frank, Hagen — Hotel Metropol  
Adler, Wally, Gütersloh — Friedrichstr. 17  
Ann, Beate, Braunschweig — Nordsee-Haus  
Altervogt, Annemarie, Hagen — Hotel Metropol  
Albers, Heinz, Coesfeld — Damenpfad 16  
Andersen, E., m. Familie, Stedden — An der Schanze 11  
Ansonge, Wolfgang, m. Familie, St. Augustin — Hotel Metropol  
Anstöter, Hermann, m. Frau, Salzberg — Benekestr. 39  
Arlt, Gerhard, m. Familie, Mannheim — Hotel Metropol  
Bartholme, Hanna, Mönnesee — Hotel Metropol  
Baumgarten, Otto, m. Frau, Hannover — Knyphausenstr. 17  
Becker, Gerda, Schwanewede — Benekestr. 39  
Behmke, Bernd, Beckum — Hotel Metropol  
Behrens, Margarethe, m. Sohn, Friesothe — Wiedaschstr. 3  
Behrens, Pauli, m. Tochter, Garrel — Wiedaschstr. 3  
Beier, Peter, m. Familie, Kaarst — Haus Erika Onkes  
Bendig, Kurt, m. Frau, Hamburg — An der Schanze 11  
Bentlage, Jürgen, m. Familie, Delmenhorst — Kaiser Franz Josef  
Berg, Wolfgang, m. Familie, Sickinge — Kaiserstr. 4  
Bethe, Werner, m. Familie, Northeim — Rheinstr. 18  
Bielefeld, Heribert, Detmold — Gartenstr. 52  
Biermann, Brigitte, m. Tochter, Norden — Marienstr. 13  
Böcher, Günter, m. Frau, Gelsenkirchen — Marienstr. 13  
Bocker, Hermann, m. Familie, Braunschweig — Nordsee-Haus  
Bongard, August-W., m. Frau, Leverkusen — Nordsee-Haus  
Bosch, Richard, m. Frau, Walsum — Knyphausenstr. 17  
Bothas, Heinz, m. Frau, Schöningen — Roonstr. 6  
Bowinkelmann, Renate, Oldenburg — Benekestr. 18  
Brand, Dorothea, Detmold — Gartenstr. 52  
Brattka, Ute, Hameln — Elbestr. 21  
Braun, Hans-Albert, m. Frau, Nordhorn — Mühlenstr. 2  
Braun, Hans, m. Frau, Dettingen — Hotel Atlantik  
Breier, Walter, Oldenburg — Hotel Kaiser Franz Josef  
Bremer, E., Winsen — Poststr. 4  
Brentzke, Paul, m. Familie, Dudinghausen — An der Mühle 9  
Bretzhoheimer, W., m. Frau, Detmold — Wedelstr. 4  
Bröker, L., m. Familie, Emsdetten — Friedrichstr. 17  
Bontjes, Else, Quakenbrück — Wilhelmstr. 10  
Buchem, Franz, m. Frau, Aachen — Am Fischerhafen 8  
Buddendieck, Klara, Münster — Wedelstr. 5  
Bündgen, Georg, Emsdetten — Haus Meeresstrand  
v. Burchard, Heinrich, m. Familie, Hannover — Lippestr. 17  
Burghardt, Josef, m. Familie, Rünigen — Kirchstr. 6  
Buurman, H., m. Frau, Leer — Halemstr. 11  
Busch, Christa, m. Familie, Sickinge — Strandvilla Therese  
Büsing, Heiko, Heilbronn — Nordhelmstr. 33  
Cornelius, Otto, m. Frau, Recklinghausen — Am Schirrhof 9  
Cannert, Herbert, m. Frau, Wissmar — Haus Meeresstrand  
Carl, Elfriede, m. Sohn, Gelsenkirchen — Roonstr. 6  
Dalig, Günter, m. Frau, Rotenburg — Richthofenstr. 5a  
Dembrocks, Elli, Dorsten — Strandstr. 2  
Dulder, Irmgard, Bremen — Wiedaschstr. 3  
Dulder, Brunhilde, Bremen — Wiedaschstr. 3  
Dutsch, Bernhard, m. Familie, Greven — Strandstr. 2  
Eickelkamp, Wilma, m. Familie, Dorsten — Nordhelmstr. 34  
Ehmer, Ingeborg, Bremen — Hotel Metropol  
Eisässer, Sonja, Walsum — Knyphausenstr. 17  
Eize, Karl, m. Familie, Hannover — Elbestr. 1  
Escher, m. Familie, Emmelshausen — Hotel Metropol  
Eppinger, Hedy, m. Mann, M.-Siegelshausen — Hotel Metropol  
Eustergerling, Hans, m. Familie, Bielefeld — Hotel Metropol  
Evers, Ulrich, m. Familie, Bünde — Haus Meeresstrand  
Evers, Ulrich J., m. Frau, Bünde — Haus Meeresstrand  
Fahle, Elisabeth, Werne — Gartenstr. 11  
Fast, Gerda, Wiesbaden — Marienstr. 17  
Figeis, Heinz, m. Familie, Hannover — Langestr. 8  
Friemel, Rainer, Meppen — Hotel Seeadler  
Frerich, Günter, Bremen — Wiedaschstr. 3  
Freimann, H., Mainz — Hotel Metropol  
Futter, Franz, m. Familie, Neuss — Hotel Metropol  
Faupel, Erika, Duisburg — Hotel Metropol  
Gerdes, Birgit, Oldenburg — Ellernstr. 27  
Gries, Emmy, Quakenbrück — Nordhelmstr. 10  
Gott dang, Sabine, Hildesheim — Südhoffstr. 12  
Greifenberg, Alios, B.-Pahlhausen — Friedrichstr. 17  
Goedecke, Ingetraut, Ritterhude — Wedelstr. 3  
Gutsche, Jürgen, m. Familie, Berlin — Knyphausenstr. 22  
Griesbach, Friedrich, m. Frau, Bremen — Luciusstr. 5  
Gutbier, Margarete, Wuppertal — Bismarckstr. 5  
Greissinger, Hubert, Münster — Hotel Metropol  
Häder, Karin, Essen — Haus Dr. Nordwall  
Hagen, Hiltrud, Soest — Hotel Metropol  
von Hagen, Gela, Leeste — Langestr. 8  
Hamann, Anneliese, Berlin — Marienstr. 13  
Häusler, Karl, Minden — Nordhelmstr. 10  
Herbert, Engelbert, Ibbenbüren — Ellernstr. 27  
Höke, Ulla, Bielefeld — Haus Meeresstrand  
Hondong, Horst, m. Frau, Bremen — Südhoffstr. 12  
Heisch, Werner, m. Familie, Burg — Friedrichstr. 17  
Holländer, Rudolf, Dr., m. Familie, Leverkusen — Südhoffstr. 19  
Höweler, Annelie, Bad Iburg — Marienstr. 13  
Helina, Egbert, Ennigerloh — Benekestr. 48  
Heller, Beate, B.-Gladbach — Janusstr. 9  
Helmeke, Helmut, m. Familie, Grossalmerode — Haus Insulaner  
Hesse, Walter, Neustadt — Schulzenstr. 40  
Hey, Uwe, m. Familie, Hamburg — Janusstr. 9  
Herbst, Guido, Porz — Friedrichstr. 7  
Höhe, Karl-Heinz, m. Familie, Bad Lauterberg — Wedelstr. 4  
Hoffmann, Ewald, m. Frau, Raesfeld — Hotel Kaiser Franz Josef  
Holze, Helene, Letmathe — Nordhelmstr. 62  
Hahnenkamm, Anita, m. Tochter, Lathen — Poststr. 7  
Hallerbach, Hanni, m. Familie, Oberhausen — Moltkestr. 7  
Hübner, Erich, m. Frau, Heepen — Moltkestr. 7  
Herbst, Walter, m. Frau, Gartow — Hotel Metropol

## Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

### bekannt

für schnelle Bedienung

### beliebt

wegen schmackhafter Speisen  
in reichhaltiger Auswahl

### gerne besucht

wegen seines preiswerten Angebots

### Unsere Spezialität:

STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL

Öffnungszeiten: durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr  
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



# Brederlow

## NORDERNEY

Elegante Damen- und Herrenmoden  
aus den führenden Häusern  
Europas erwarten Sie.  
In unseren neuen, exklusiven Räumen  
in der Strandstraße werden wir Ihren Wünschen  
in noch größerem Maße als bisher  
entgegenkommen können.

**WERNER BREDERLOW**

Postfach 132

Telefon (04932) 2230

Holstein, Joachim, m. Frau, Osnabrück — Moltkestr. 7  
Hippel, Gertrud, Bad Oeynhausen — Hotel Metropol  
Hering, Erna, m. Sohn, Offenbach — Hotel Metropol  
Hildebrand, Fritz, m. Frau, Bonn — Hotel Metropol  
Haase, Erwin, Dr., Essen — Hotel Metropol  
Hempel, Helmut, m. Familie, Bückeberg — Haus Wessels  
Hegerhorst, Marie, Bad Oeynhausen — Jann-Berghaus-Str.  
Henke, Thea, Frankfurt — Nordsee-Haus  
Horstmann, Manfred, m. Frau, Osnabrück — Benekestr. 48  
Hating, Doris, Hagen — Strandhotel Atlantik  
Hedtfeld, Rosemarie, Leopoldshöhe  
Hartung, Ignatia, Duderstadt — Kirchstr. 4  
Ibershoff, Helga, Lienen — Marienstr. 13  
Irmscher, Elisabeth, Wolfenbüttel — Haus Waidmannsheil

Kleinhans, H. P., Baden-Baden — Strandhotel Rixtine  
Klug, August, Hanau — Benekestr. 32  
Knappmann, Alfred, m. Familie, Lünen — Hotel Metropol  
Kollmeier, Ernst, m. Frau, Horn — Hotel Metropol  
König, Gudrun, m. Mann, Herdecke — Gartenstr. 4  
Korthals, Elfriede, Löhne — Frisiastr. 7  
Koss, Gisbert, m. Frau, Speyer — Schulzenstr. 40  
Kratz, Werner, m. Familie, Bexbach — Birkenweg  
Krechting, Gunther, m. Frau, Letmathe — Herrenpfad 17  
Krenzer, Dirk-J., Witten — Herrenpfad 17  
Kresse, Waltraud, m. Tochter, Wuppertal — Poststr. 7  
Kriefall, Hans, m. Familie, Wiesbaden — Nordhelmstr. 71  
Krüger, Georg, Hildesheim — Poststr. 7  
Krüger, Otto, Ilsede — Nordhelmstr.  
Krumbiegel, Brigitte, Hameln — Elbestr. 21  
Kruse, Heinz, Hannover — Gartenstr. 11  
Kuck, Ekhard, Hude — Haus Insulaner  
Kuhlke, Ingrid, Jorsum — Marienstr. 13  
Küper, Hans, m. Familie, Münster — Benekestr. 48  
Krug, Hans-J., m. Familie, Berlin — Schulzenstr. 12  
Kutsche, Ursula, m. Familie, St. Augustin — Elbestr. 21  
Leitner, Ralf, Hagen — Hotel Metropol  
Leonhard, Adda, Bremen — Strandhotel Germania  
Letule, Wolfgang, m. Familie, Ludwigshafen — Luisenstr. 22  
Leunig, Angelika, Hannover — Marienstr. 13  
Leushey, Anke, Bünde — Haus Meeresstrand  
Linke, Helma, Bonn — Haus Morgensonne  
Linke, Gerda, Düsseldorf — Haus Morgensonne  
Linke, Werner, m. Familie, Bremen — Knyphausenstr. 26  
Linz, Harald, Obersdorf — Strandhotel Rixtine  
Linz, Chr., Bremen — Strandhotel Rixtine  
Lobach, Marga, Viersen — Strandstr. 2  
Lohaus, Gerda, Bad Harzburg — Langestr. 8  
Lohmüller, Karl-Heinz, Bremen — Strandhotel Atlantik  
Loker, Paul, m. Frau, Raesfeld — Strandstr. 2  
Loleit, Dagmar, Osnabrück — Gartenstr. 4  
Loose, Hans, m. Frau, Löhne — Frisiastr. 7  
Loose, Luise, Bückeberg — Marienstr. 13  
Lübbert, Karl, m. Frau, Oeynhausen — Kaiserstr. 11  
Maar, Walter, m. Frau, Lüttringhausen Strandhotel Rixtine  
Machenbroch, Grete, Münster — Hotel Metropol  
Margraf, Wilhelm, m. Familie, Kassel — Roonstr. 6  
Markowitz, Brigitte, m. Tochter, Kirchhellen — Roonstr. 6  
Meiner zur Heide, Magdalena, Duisburg — Hotel Metropol  
Meyer, Karl-Heinz, Hamburg — Hotel Seeadler  
Mikutta, Johann, m. Frau, Enger — Hotel Metropol  
Mohr, Roswitha, Düsseldorf — Richthofenstr. 13  
von der Molen, Wilma, m. Sohn, Dorsen — Strandstr. 2  
Mrozik, Rita, Ansbach — Südhoffstr. 12  
Muhsil, Lotte, Nordhorn — Herrenpfad 20  
Mühlenkamp, Bernhard, m. Familie, Greven — Strandstr. 2  
Mundhenk, Hermann, Bad Pyrmont — Knyphausenstr.  
Münster, Karl, m. Frau, B.-Gladbach — Janusstr. 9  
Naber, Kurt, m. Familie, Bremen — Janusstr. 9  
Neujahr, Andreas, Eschborn — Warfsmann, am Leuchtturm  
Neukam, Anneliese, Osterode — Bismarckstr. 5

## Nicht nur in der Hauptsaison

während des ganzen Jahres gibt es genügend Anlässe  
zu einer kleineren oder größeren Feier  
in den eigenen vier Wänden.

Wenn Sie sich ein wenig darauf vorbereiten,  
und Ihre Getränke rechtzeitig bestellen,  
dann kann eigentlich nichts mehr schief gehen.

Daß mit den Getränken nichts schief geht, dafür sorgt

IHR

## Getränkemarkt Am Denkmal

Wir liefern ins Haus -

Sie brauchen nur anzurufen:

**6-0-7**

Jurga, Lucie, Göttingen — Strandhotel Rixtine  
John, Doris, m. Familie, Hagen — Mühlenstr. 14  
Jorger, Albert, m. Frau, Fautenbach — Strandhotel Atlantik  
Juan, Lin, m. Familie, Recklinghausen — Hotel Metropol  
Kallenbach, Heinrich, m. Familie, Oberlar — Südhoffstr. 12  
Kassebohm, Borchert, m. Familie, Düsseldorf — Hotel Metropol  
Kerckhoffs, H., Nymegen — Hotel am Leuchtturm  
Kirsch, Helga, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 16  
Klein, Annemarie, m. Familie, Solingen — Damenpfad 16  
Kleine, Adolf, Wiesbaden — Hotel Metropol

- Aufbewahrung von Bargeld und Wertsachen
- Kostenlose Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks
- Einlösung von Schecks  
gegen Vorlage der EURO - CHEQUE - KARTE
- Auszahlungen gegen Vorlage  
von Sparkassenbüchern auswärtiger Sparkassen
- An- und Verkauf von Sorten und Devisen



Unser Bestseller:

## Sparkassenbriefe -

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.

## Kreis- und Stadtparkasse Norden

Zweigstelle Norderney

— HAUS DER GUTEN KONTAKTE —



## Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall



# MEIEREI

Restaurant  
und Café

VELTINS  
Silvener

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Neumann, Fried., Dortmund — Tollestr. 2  
Nix, Anna, Letmathe — Nordhelmstr. 62  
Nordhoff, Asta, Oldenburg — Hotel Metropol  
Nöthen, R., m. Frau, Hagen — Friedrichstr. 17  
Oesterwind, Anneliese, Mülheim — Südhoffstr. 12  
Otto, Albert, Berlin — Marienstr. 13  
Pizechatzki, Hildegard, Gevelsberg — Wedelstr. 4  
Pohl, Benno, m. Familie, Dahlhausen — Am Wasserturm 4  
Polixa, Liane, m. Schwester, Stadthagen — Damenpfad 21  
Pollmeyer, Konrad, Hamm — Hotel Metropol  
Protzmann, Wolfgang, m. Familie, Hanau — Benekestr. 32  
Pruks, Ehrenfried, m. Familie, Rulle — Südhoffstr. 4  
Rademacher, H.-D., m. Frau, Gelsenkirchen — Roonstr. 6  
Rang, Günter, m. Familie, Wildeshausen — Ellernstr. 27  
Rausch, Werner, Kaiserslautern — Rheinstr. 18  
Reincke, Horst, m. Frau, Hamburg — Moltkestr. 7  
Reul-Kallenberg, Bettina, m. Schwester, Essen — Nordhelmstr. 28  
Reuter, Bettina, Essen — Haus Dr. Nordwall  
Rieke, Bernd, m. Frau, Babenhausen — Kirchstr. 2  
Rickert, Georg, Frankfurt — Damenpfad 12a  
Riekenberg, Kurt, m. Familie, Rodewald — Elbest. 1  
Riemann, Horst, Hannover — Gartenstr. 11  
Roffius, Johann, m. Mutter, Schietlauf — An der Schanze 13  
Rostek, Bernhardine, m. Enk., Menden — Hotel Metropol  
Runde, Walter, m. Frau, Dortmund — Tannenstr. 3  
Sasse, Hubert, m. Familie, Rönkhausen — Hotel Metropol  
Sarn, Dietrich, m. Familie, Münster — Gartenstr. 11  
Schem, Wolfgang, m. Familie, Bonn — Hotel Metropol  
Schenke, Rolf-D., m. Frau, Hannover — Mühlenstr. 7  
Schmidt, Constanze, Brackwede — Haus Meeresstrand  
Schmitz, Robert, m. Frau, Burg — Friedrichstr. 17  
Schorn, Gert, m. Frau, Freiburg — Haus Meeresstrand  
Schreckenberger, m. Familie, Paderborn — Moltkestr. 2  
Schübbe, Maria, m. Schwester, Werne — Gartenstr. 11  
Schudrowitz, Hans-Peter, Gelsenkirchen — Am Wasserturm 16  
Schumacher, Franz, Oberdollendorf — Schulzenstr. 40  
Schürmann, Walter, m. Familie, Gahlen — Nordhelmstr. 49  
Schwarze, Hildegard, m. Familie, Sorsum — Marienstr. 13  
Schwarz, Margret, m. Familie, Lüdinghausen — Luisenstr. 22  
Sindermann, Anneliese, m. Familie, Osnabrück — Wedelstr. 4

## Neu auf Norderney

DIE SPEISEGASTSTÄTTE

# „Sir Henry“

am Busbahnhof

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen Leistungen und von der behaglichen Atmosphäre im altenglischen Stil.

Wir servieren — erschwinglich für jeden Geldbeutel — Speisen und Getränke in reichhaltiger Auswahl!

Tägliche Öffnungszeit: 10 bis 14 Uhr und 17 bis 1 Uhr nachts

Im Ausschank die Biere vom Faß:

KROMBACHER  
PILS

DORTMUNDER  
KRONEN - EXPORT

DIEBELS ALT

Starmans, Willi, m. Familie, Aachen — Hotel Metropol  
Scheins, Silvia, Aachen — Hotel Metropol  
Seilder, Otto, Münster — Hotel Metropol  
Stein, Frithjof, Pirmasens — Strandhotel Rixtine  
Stein, Joachim, Mesum — Hotel Metropol  
Stock, Maria, Wetter — Hotel Metropol  
Stolpmann, Werner, Homberg — Friedrichstr. 17  
Stöppel, Karl, Mesum — Luisenstr. 19  
Sturm, Irene, Hannover — Hotel Metropol  
Süss, Manfred, m. Familie, Dülmen — Marienstr. 13  
Tepel, Horst-Dieter, m. Frau, Witlaar — Hotel Metropol  
Thesing, Hermine, m. Tochter, Münster — Südstr. 30  
Thieme, Fritz, Neuss — Moltkestr. 7  
Thomas, Friedrich, m. Sohn, Bonn — Moltkestr. 7  
Timpus, Ulie, m. Familie, Dorsten — Strandstr. 2  
Trautmann, Bernd, Stuttgart — Rheinstr. 1  
Treder, August, m. Frau, Dortmund — Südhoffstr. 2  
Trupke, Anne-Maria, Nordhorn — Herrenpfad 20  
Tümmers, Klaus, Münster — Elbest. 21  
Uekermann, Emmel, Bremen — Langestr. 8  
Ulrich, C. E., m. Frau, Los Angeles — Strandhotel Germania  
Vogel, Marianne, Rheinhausen — Richthofenstr. 13  
de Wall, C. W., m. Frau, Rotterdam — Strandhotel Atlantik  
Wegener, Luise, m. Tochter, Bochum — Hotel-Pension Abegg  
Welge, Wolf-Gerd, m. Familie, Braunschweig — Mainstr. 29  
Weltke, U., m. Mutter, Duisburg — Roonstr. 6  
Werner, Erich, m. Familie, Oberhausen — Mühlenstr. 14  
Westendorf, Bernd, Bremen — Wiedaschstr. 3  
Westerdorff, Ute, Altünen — Moltkestr. 7  
Wiehn, Karl, Pirmasens — Strandhotel Rixtine  
Wiechert, Helmut, Dr., m. Frau, Hannover — Hotel Metropol  
Wigger, Bernhard, m. Frau, Oeding — Strandhotel Rixtine  
Winterhoff, Ernst, m. Frau, Hattingen — Hotel am Leuchtturm  
Wittenborn, Paul, m. Frau, Bielefeld — An der Schanze 11  
Wollers, Janine, Ritterhude — Wedelstr. 4  
Zastrow, Hilda, Braunschweig — Georgstr. 2  
Zeise, Erwin, Gelsenkirchen — Marienstr. 13  
Zietlaw, Sybille, Göttingen — Strandhotel Rixtine

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“, die am 5. August 1972 erscheint.



# PROGRAMME

## CASINO-KINO

Vorbestellungen: Ruf 2117 Anfangszeiten siehe Aushang

Freitag, den 28. Juli: **Das Schreckenskabinett des Dr. Phibes.** —  
Sonnabend, den 29. Juli, und Sonntag, den 30. Juli: **Ludwig II.** —  
Montag, den 31. Juli: **Guila - Frankensteins Teufelsei.** — Dienstag,  
den 1. August, und Mittwoch, den 2. August: **Der Kapitän.** — Don-  
nerstag, den 3. August: **Die tollkühnen Männer in ihren fliegen-  
den Kisten.** — Freitag, den 4. August, und Sonnabend, den 5. Au-  
gust: **Die tollen Charlotts — Frechheit siegt.**

In Jugendvorstellungen: Montag, den 31. Juli: **Guila - Franken-  
steins Teufelsei.** — Dienstag, den 1. August, und Mittwoch, den  
2. August: **Musik, Musik, da wackelt die Penne.** — Donnerstag,  
den 3. August, und Freitag, den 4. August: **Die tollkühnen Männer  
in ihren fliegenden Kisten.**

In Spätvorstellungen: Freitag, den 28. Juli: **Das Schreckenskabinett  
des Dr. Phibes.** — Dienstag, den 1. August, und Mittwoch, den 2.  
August: **Blue Movie.**

## „filmstudio“ im KURTHEATER

Vorbestellungen: Ruf 628 — Anfangszeiten 16.00 und 20.15 Uhr

Freitag, den 28. Juli, und Sonnabend, den 29. Juli: **Mortadella**  
(Deutsche Erstaufführung). — Sonntag, den 30. Juli, und Montag,  
den 31. Juli: **4 für ein Ave Maria.** — Mittwoch, den 2. August -  
„Der Filmkunsttag -: **Das Freudenhaus** (Besonders wertvoll). —  
Freitag, den 4. August, und Sonnabend, den 5. August: **Meine  
Tochter — Deine Tochter** (Deutsche Erstaufführung).

In Jugendvorstellung: Mittwoch, den 2. August: **Winnetou II. Teil.**

In Spätvorstellungen: Freitag, den 28. Juli, und Sonnabend, den  
29. Juli: **Zwei Kerle aus Granit.** — Sonntag, den 30. Juli, und Mon-  
tag, den 31. Juli: **Betty's Roter Salon.** — Freitag, den 4. August,  
und Sonnabend, den 5. August: Jürgen Roland's **St.-Pauli-Report.**

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung  
des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buch-  
druckerei Norderney, 2982 Norderney, Postfach 127; verantwort-  
lich für den Gesamteinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney. Der  
„Badekurier Norderney“ ist Mitglied der Verlegergemeinschaft  
Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften; z. Z. gültige Anzeigen-  
preisliste Nr. 5 vom 1. 8. 1968.

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Ge-  
wissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre  
Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbeson-  
dere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf diesem Gebiet  
ausgeschlossen.



## Folklore- und Sakral- Musik auf Norderney



Zu den am besten besuchten Veranstaltungen in den Norderneyer Kulturprogrammen gehören seit jeher die Ostfriesischen Heimatabende „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“. Die nächste derartige Veranstaltung findet am Dienstag, dem 1. August, im Großen Kurhaussaal statt. Eine zweite Norderneyer Besonderheit sind die Kirchenkonzerte im Evangelischen Gotteshaus. Das untere Foto zeigt die neue Norderneyer Eule-Orgel, an der jetzt fast in jeder Woche bekannte Orgelmeister spielen. Am 28. Juli war es der Bremer Gebhard Kaiser, am 4. August gibt Heinz Wunderlich einen Norderney-Orgelabend.

### KUNSTHANDLUNG

UWE MINDERMANN

Poststraße - Telefon (04932) 2538

Gemälde namhafter Künstler  
Auserlesene Kleinkunst

### Haus Coordes

Waldweg 14, hinter den Dünen des Nordbadestrandes (Neubau 1971)

Komfortable Ferienwohnungen für 2 bis 4 Personen, alle mit Telefon, Fernsehen und einmal wöchentlich Finnischer Sauna

Sommersaison: Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich 50,00 DM, für jede weitere Person täglich 10,00 DM mehr

Übrige Jahreszeit: Wohnungsendpreis für 2 bis 4 Personen täglich 45,00 DM

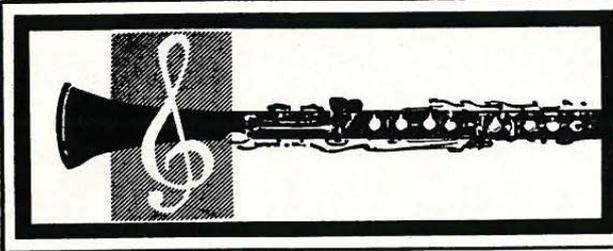
# Willkommen auf den Ostfriesischen Inseln

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland.

Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.

**Doornkaat**

**Heißgeliebt und kalt getrunken**



# Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)  
 Dirigenten: GMD Andreas von Lukácsy und Jürgen Luhn Änderungen vorbehalten

## Sonnabend, den 29. Juli 1972

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre „Rosamunde“ ..... Schubert
2. 1. „Peer Gynt“ - Suite ..... Grieg
3. Walzer aus „Dornröschen“ ..... Tschaikowsky
4. Texas-Ballade ..... Risch
5. Melodien der Freude ..... Rixner
6. „Glückliche Reise“, Melodienfolge ..... Künneke
7. Fröhlicher Start ..... Munsonius

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre „Bella Italia“ ..... Weber
2. a) Barcarole ..... Schreckenberger
- b) Mannequin-Serenade ..... Assberg
3. Eine Operettenreise ..... Robrecht
4. Verschmähte Liebe, Walzer ..... Lincke
5. Orientalische Suite ..... Popy
6. Petersburger Schlittenfahrt ..... Eilenberg
7. Malagana-Marsch ..... D'Orio

### 20.15 Uhr: MUSIK ZUM WOCHENENDE

1. Vorspiel zur Oper „Carmen“ ..... Bizet
2. Zwischenspiel aus „Notre Dame“ ..... Schmidt
3. Melodien aus „Der Vetter aus Dingsda“ ..... Künneke
4. Vorspiel zur Oper „La Traviata“ ..... Verdi
5. Melodien aus „The King and I“ ..... Rodgers
6. Melodien aus „Kiss me, Kate“ ..... Porter
7. Helenen-Marsch ..... Lübbert

## Sonntag, den 30. Juli 1972

### 11.15 Uhr: SYMPHONISCHES KONZERT AM SONNTAGVORMITTAG

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy  
 Wagner: Meistersinger-Ouvertüre  
 Mozart: Symphonie Nr. 41 C-Dur, KV 551  
 (Jupiter-Symphonie)  
 Schubert: Rosamunde-Ouvertüre

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Vorspiele 2., 3. und 4. Akt zu „Carmen“ .. Bizet
2. Walzer der Welt ..... Robrecht
3. Melodien aus „Viktoria und ihr Husar“ ..... Abraham
4. Ave Maria ..... Bach-Gounod
5. Festival ..... Addinsell
6. Wir wandern um die Welt ..... Dostal
7. Vivan Los Matadores ..... Motay

### 20.15 Uhr: SÜDLICHE RHYTHMEN

1. Ouvertüre zu „Il Guarany“ ..... Gomez
2. Estudiantina, Walzer ..... Waldteufel
3. Andalucia ..... Lecuono
4. Sterne über Granada ..... Rust
5. a) Serenatella ..... Margutti
- b) Madrugado ..... Binge
6. Melodien aus „Die Blume von Hawaii“ ..... Abraham
7. Dschungel-Expresß ..... Schreckenberger

## Montag, den 31. Juli 1972

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre „Treffpunkt Wien“ ..... Fischer
2. Ballettmusik aus „Undine“ ..... Lortzing
3. Nordseestürme, Walzer ..... Döring
4. Dorfmusikanten, Polka ..... Kötscher
5. La Source, Suite ..... Delibes
6. Melodien von Bochmann
7. Zum Städtele hinaus, Marsch ..... Meissner

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre „Der Charmeur“ ..... Bund
2. Winterstürme, Walzer ..... Fucik
3. Melodien aus „Die Puppenfee“ ..... Bayer
4. a) Die kleine Garde ..... Bund
- b) Baby's Geburtstag ..... Busch
5. Melodien aus „Eva“ ..... Lehar
6. Marching strings ..... Ross



## Hotel-Pension „Sylvia“

BERNHARD und ERIKA TJADEN

Knyphausenstraße 3

Ruf (04932) 428 und 3205

Neubau 1969 - Modern u. komfortabel - Zimmer mit Dusche u. WC sowie Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)

Unser Haus ist ganzjährig auf das Erleben gesunder und sorgenfreier Ferientage mit allen Annehmlichkeiten friesischer Gastlichkeit eingestellt. Nutzen Sie auch die Vorzüge des Inselklimas im Frühjahr, Herbst und Winter! Wir bieten Ihnen für diese Zeit finanzielle Vorteile und geben auf alle Preise einen Nachlaß von 20 Prozent! Informieren Sie sich bitte durch Anforderung unseres Preisangebotes mit Hausprospekt.



Im Ausschank:



**Krombacher Pils**

mit Felsquellwasser  
gebraut

- 20.15 Uhr: **OPERETTENKLÄNGE**
1. Maxim-Marsch .....Lehar
  2. Ouvertüre „Die schöne Galathée“ .....Suppé
  3. Beliebte Kalman-Melodien
  4. Melodien aus „Die Millionen des Harlekin“ .....Drigo
  5. a) Pizzikato-Polka .....Strauß  
b) Menuett .....Boccherini
  6. Weltmelodien von Doelle
  7. Lumpus pumpus, Marsch .....Millöcker

**Dienstag, den 1. August 1972**

- 9.30 Uhr: **UNTERHALTUNGSMUSIK**  
Es spielt das Göttinger Tanz-Orchester

- 20.15 Uhr: **UNTERHALTUNGSMUSIK**  
Es spielt das Göttinger Tanz-Orchester

**Mittwoch, den 2. August 1972**

- 9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**  
Choral
1. Ouvertüre zu „Leichte Cavallerie“ .....Suppé
  2. Bad'ner Mad'ln, Walzer .....Komzak
  3. Melodien aus „Cavalleria rusticana“ Mascagni
  4. Die Mühle im Schwarzwald .....Eilenberg
  5. Galantes Abenteuer .....Edelmann
  6. Spanische Skizzen .....Dostal
  7. Unter dem Sternenbanner .....Sousa

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**FÜNFTES SYMPHONIE-KONZERT**

Solist: **Takahiro Sonoda**, Klavier  
Dirigent: **GMD Andreas von Lukácsy**  
Robert Schumann:  
Konzert für Klavier und Orchester  
a-moll, op. 54  
Wolfgang Amadeus Mozart:  
Symphonie Nr. 38 D-Dur, KV 504  
(Prager Symphonie)

**Donnerstag, den 3. August 1972**

- 9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**  
Choral
1. Ouvertüre zur Oper „Martha“ .....Flotow
  2. Valse romantique .....Heineke
  3. Sommernachtsträume, Fantasie ..Mendelssohn

4. Erinnerung an ein Ballerlebnis .....Bund
5. Puztastimmung, drei ung. Tänze ..Pachernegg
6. „Gräfin Mariza“, Melodienfolge .....Kalman
7. Weiße Orchideen .....D'Orto
8. Ungarischer Marsch .....Dostal

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**VON DER OPERETTE ZUM MUSICAL**

Ausführende:  
**Margit Schramm**, Sopran  
**Peter Bahrig**, Tenor  
Das Göttinger Symphonie-Orchester  
Dirigent: **Jürgen Luhn**  
Werke von Offenbach, Lehar, Strauß,  
Millöcker, Sommerlatte, Loewe, Cole Porter  
und Bernstein

**Freitag, den 4. August 1972**

- 9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**  
Choral
1. Ouvertüre „Das Land des Lächelns“ ....Lehar
  2. Osterfest in Sevilla, Walzer .....Fischer
  3. Schön ist die Welt, Melodienfolge .....Lehar
  4. Guitarra Mexicana .....Holletz
  5. Bolero d'amore .....Leutwiler
  6. Frech wie Oskar, Polka .....Kötscher
  7. Melodien von W. R. Heymann
  8. San Lorenzo, Marsch .....Silva

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

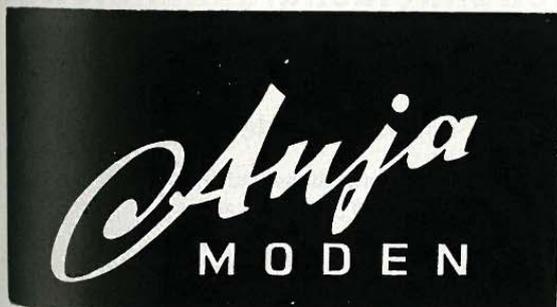
1. Ouvertüre zu „Boccaccio“ .....Suppé
2. Millöcker-Melodien
3. Die Schönbrunner, Walzer .....Lanner
4. a) Happy-End .....Noack  
b) Baby's Soldat .....Noack
5. Mosaik in Dur und Moll .....Mielenz
6. La Serenada, spanischer Walzer .....Metra
7. Mikado-Marsch .....Sullivan

20.15 Uhr: **BUNT GEMIXT**

1. Ouvertüre zu „Das Nachtlager von Granada“ .....Kreutzer
2. Die Rose von Stambul, Walzer .....Fall
3. Melodien aus „Das Pensionat“ .....Suppé
4. Annen-Polka .....Strauß
5. Ein Fest in Belvedere .....Bund
6. Melodien aus „Im weißen Rössl“ ....Benatzky
7. Auf einem persischen Markt .....Ketelby
8. Radetzky-Marsch .....Strauß

**Der  
Urlaub  
bringt**

- ... **DIE MUSSE**  
zum problemlosen Bekleidungskauf Ihrer Wahl
- ... **DIE ZEIT**  
zur persönlichen Beratung in modischen Fragen
- ... **die Voraussetzungen**  
hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte  
**für gute Bekleidung** in der Poststraße



**DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER**

*Lady & Sir*

# Strandhotel Europäischer Hof



## Die Oase der Ruhe direkt am Meer

in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys  
erfüllt viele gute Voraussetzungen  
für einen erholsamen Inselfenthalt, sowie für  
Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Appartements — Lift  
Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

## Großes Seeterrassen-Restaurant

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743 - 746

# CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café  
gegenüber dem Kurhaus  
Gepflegt und für alle Ansprüche



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Im Ausschank

**JEVER**  
PILSENER

Ein Bier,  
das man mit  
guten Freunden  
trinkt.



Getränkefachgroßhandlung  
Karl Pietschmann

2982 Norderney

Gewerbegelände 1  
Telefon 2858

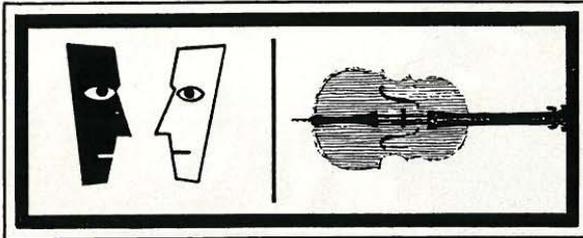
Margit Schramm,  
 die ihr Norderney-  
 Debüt im vergangenen  
 Jahr auf einer  
 „Insulinden Nacht“  
 gab, gastiert  
 diesmal zu einem  
 besonderen Konzert-  
 abend am 3. 8.  
 auf Norderney. Sie  
 singt, zusammen  
 mit dem Tenor  
 Peter Bahrich, unter  
 dem Titel „Vom  
 Musical zur Operette“.  
 Einiges  
 Biographisches über  
 die bedeutende  
 Künstlerin  
 auf dieser Seite unter  
 ihrem Bild.



Johann Strauß und Franz Lehar hätten ihr bestimmt  
 Operetten nach Maß geschrieben. Immerhin müssen  
 „Strauß Erben“ der Dame ewigen Dank zollen, die  
 ihr Banner in unverminderter Frische auf Deutsch-  
 lands Bühnen und in den Konzertsälen des Kon-  
 tinentals hochhält: Margit Schramm. Heute weiß die  
 Künstlerin schon zu Beginn eines Kalenderjahres,  
 daß sie wahrscheinlich auch im Dezember keinen  
 freien Termin hat. Bei all ihrer beruflichen An-  
 spannung hat die Sängerin aber nichts von ihrer  
 Natürlichkeit und privaten Ausgeglichenheit ver-  
 loren. Sie verkörpert das, was sie singt: „Ich singe  
 aus Freude und weil es mich glücklich macht —  
 nicht des Geldes wegen!“

## Revue der Stars

Bereits im vergangenen Jahr ist die Kurt-Stadel-  
 Revue mit ihrem Titelträger (links) so erfolgreich  
 gewesen, daß das Staatsbad Norderney sich förm-  
 lich gezwungen sah, diese Show auch 1972 zur In-  
 sel zu bitten. Die mitwirkenden Künstler werden  
 am 30. Juli zwar die gleichen sein, aber das Re-  
 pertoire ist weitgehend neu. So wird auch Kurt  
 Stadel zu seinen Standard-Imitationen weitere  
 berühmte Künstler interpretieren. In dieser Revue  
 werden abermals alle Richtungen von Musik ange-  
 sprochen - über Operetten, Schlager, Musicals,  
 Volkslieder verschiedener Länder bis zur Pop-  
 Musik unserer Tage. Eine sehr gute Ergänzung  
 zur Musik sind die humoristischen Einlagen von  
 Peter Schwarz und die farbigen Auftritte der Ber-  
 liner Carola-Girls.



## Unsere Kultur-Vorschau

### Sonntag, den 30. Juli 1972

Im heutigen symphonischen Vormittagskonzert werden Andreas v. Lukácsy und seine „Göttinger“ drei sehr verschiedene Meister aufführen. Die Programmfolge beginnt mit der „Meistersinger“-Ouvertüre von Richard Wagner. Dieses strahlende, äußerlich wohl glanzvollste Vorspiel, das Wagner schrieb, ist für eine Orchesterbesetzung vorgesehen, die gegenüber dem Beethoven-Orchester nur um Harfe, große Trommel und Glockenspiel erweitert ist. Diese Tatsache muß immer wieder denjenigen gegenüber hervorgehoben werden, die vom „Lärmorchester Wagners“ zu sprechen belieben. Ein Kunstwerk entsteht nicht durch Anwendung großer äußerer Mittel, sondern durch zuchtvoll geformte Verwirklichung des inneren Ausdrucks. Dafür bietet dieses „Meistersinger“-Vorspiel einen besonders schönen Beweis. Es folgt Mozarts Jupiter-Symphonie KV 551. Dieses Werk steht zwischen der Es-Dur-Symphonie (KV 543) des Meisters und seiner g-moll-Symphonie (KV 530). Sie hat von beiden Schwestern ihre Züge, den zwar nicht ganz so festlichen Prunk des erstgenannten Werkes und von der leidenschaftlich-dämonischen Erfülltheit

der zweiterwähnten Schöpfung. Sie vereint diese Elemente in klassischer Ausgewogenheit. Ein Geist ungemeiner Klarheit durchzieht dieses Werk. Zugleich ist es durchflochten von thematischen Wechselbeziehungen wie keine andere Mozart-Symphonie. Das Konzert schließt mit der volkstümlichen „Rosamunde“-Ouvertüre von Franz Schubert.

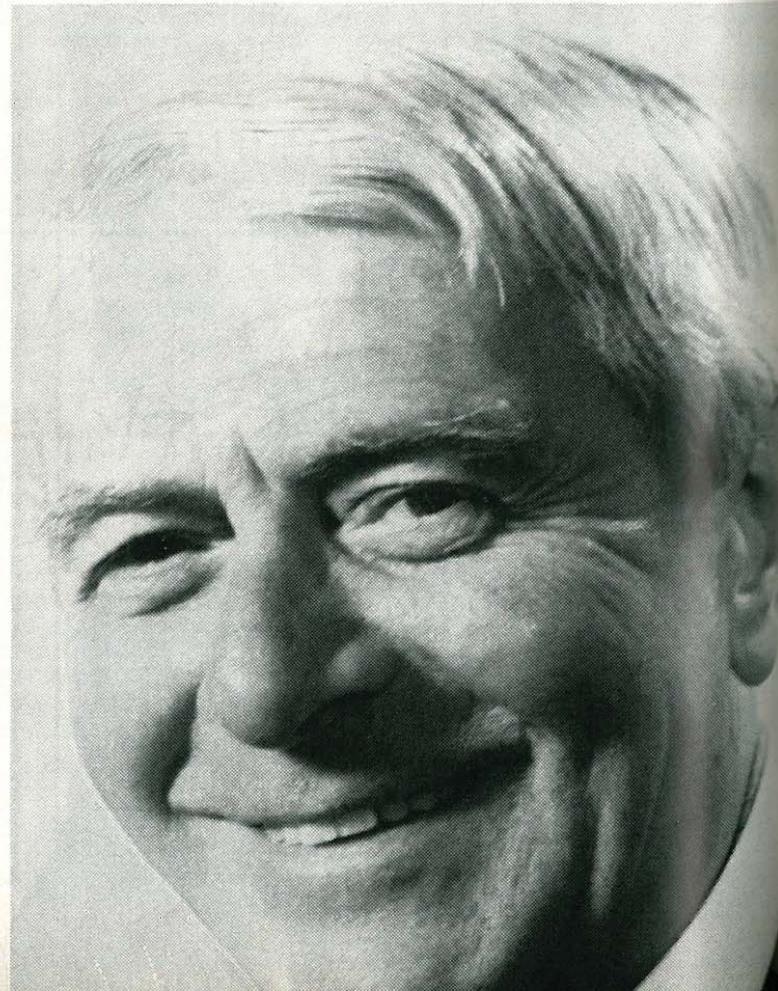
### Montag, den 31. Juli 1972

Humor von Wedekind bis Kästner spricht in Prosa, Gedichten und Anekdoten an diesem Abend im Weißen Kurhaussaal Richard Schöffmann (Bild rechts unten). Der Querschnitt durch die besten Beispiele deutschen Humors wird u. a. auch Werke der Gräfin Reventlow umfassen, des P. P. Althaus, von Christian Morgenstern, Eugen Roth, Fred Endrikat und Joachim Ringelnatz. Der Vortragende ist unserem Publikum schon seit einer Reihe von Jahren bekannt. Der international erfolgreiche Schauspieler und Rezitator unternahm auch in jüngster Zeit wieder im Auftrage des Deutschen Goethe-Instituts Tournées durch Frankreich, Griechenland, Italien, Österreich und die Schweiz. Von der bayrischen Staatsregierung erhielt sein Zyklus von 12 Dichter-

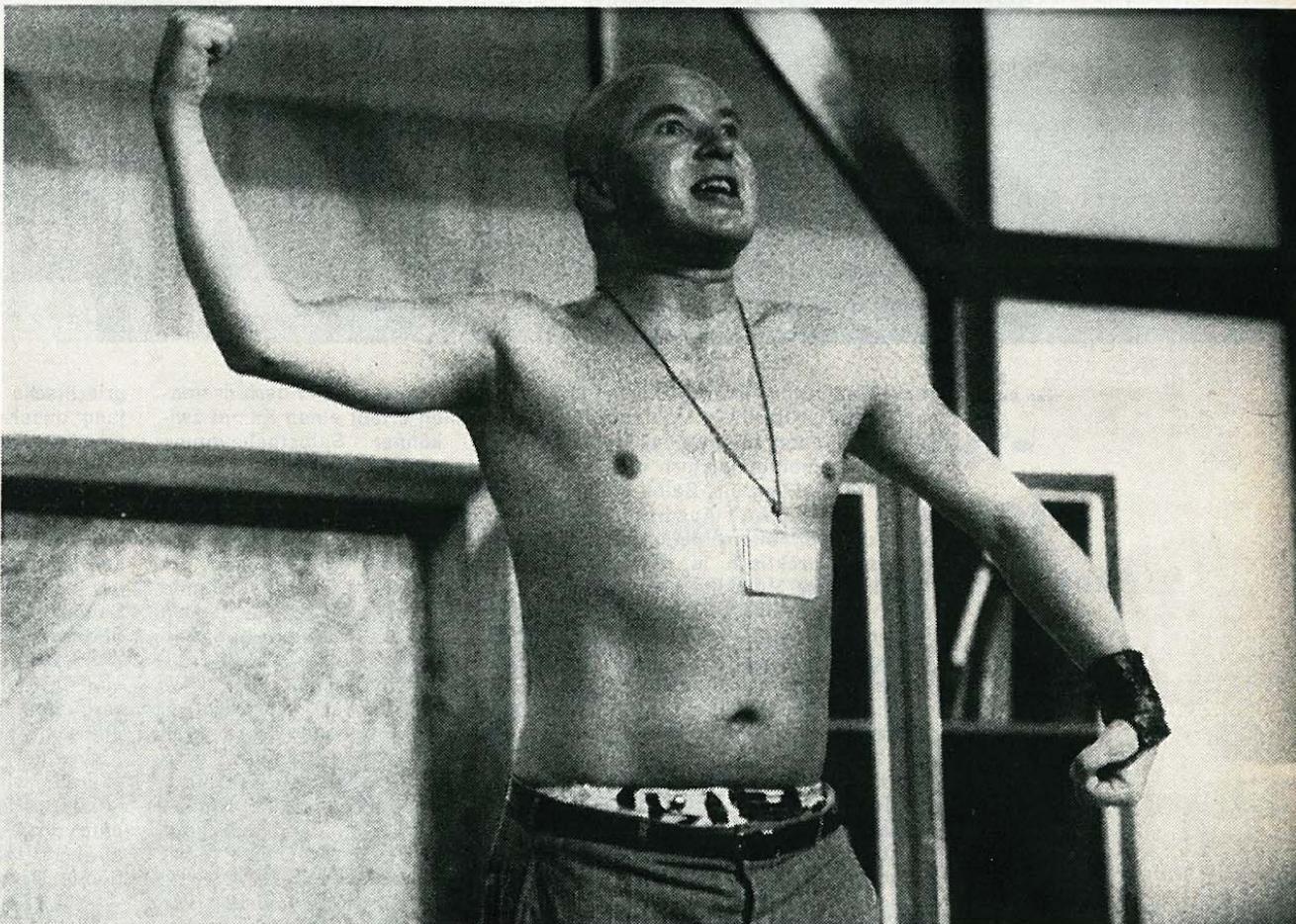
abenden das Prädikat „Künstlerisch wertvoll“. Richard Schöffmann strebt nach seinen eigenen Worten an, die Liebe zu unseren großen Dichtern wachzuhalten und zu vertiefen, gemäß der Worte Hölderlins: „Was bleibt aber, stiften die Dichter“.

### Dienstag, den 1. August 1972

Mit einer Wiederholung des Ostfriesischen Heimatabends „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ beginnt das diesjährige Norderneyer August-Veranstaltungsprogramm. Ausführende sind, wie immer, die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins unter der Leitung von Hans-Ulrich Eichler und die ebenfalls in der Inseltracht auftretende Norderneyer Bläservereinigung. — Im Kurtheater wird nach der überaus erfolgreichen Premiere in der vorvergangenen Woche der dreiaktige Schwank „Hier sind Sie richtig“ von Marc Camoletti aufgeführt. Der Autor, unseren Theaterfreunden bereits aus der Norderney-Spielzeit 1967/68 her mit seinem ausgezeichneten Lustspiel „Boeing-Boeing“ bekannt, ist von Hause aus kein Theatermann. Der Franzose italienischer Abstammung studierte vielmehr Architektur und schaffte dann acht Jahre



Aus der Norderney-Premiere „Hier sind Sie richtig“: oben Heide Schroff (links) als Berthe und Irmgard Solm als Georgette; darunter: „Spartakus“ Joachim Schmerler spreizt seine Muskeln.



lang als Kunstmaler, bis plötzlich das urgroßväterliche Erbe durchbrach. Sein erstes Stück war „Anna regelt den Verkehr“, das es bis heute auf rund 2 000 Aufführungen in 20 Ländern gebracht hat. Es folgten „Armer Eduard“, „Der nackte Mensch“ und „Glückliche Sterbliche“. Seinen bis dahin größten Presse- und Publikumserfolg feierte der Autor dann 1960/61 mit „Boeing-Boeing“, übertroffen jetzt von „Hier sind

Sie richtig“, in Deutschland vor drei Jahren vom Staatstheater Kassel uraufgeführt. Inhaltlich führt Camoletti zuerst einmal seinen Titel selbst ad absurdum, denn nichts ist richtig. Männlein und Weiblein verwechseln einander in ständiger Folge. Wie die vier Herren trotzdem die richtigen Damen kriegen, das kann man nicht schildern, das muß sich jeder selbst ansehen, und zwar mit Valentine Brent, Heide Schroff,

Irmgard Solm, Eva Arndt, Wolfgang Jaroschka, Joachim Schmerler, Jürgen Stößinger und Werner Ailts auf der Kurtheaterbühne. Die Inszenierung besorgte Gerhard Erfurt, die Ausstattung Birgit Kluge.

**Mittwoch, den 2. August 1972**

Ein besonders glücklicher Tag für alle Musikfreunde: Takahiro Sonoda (Bild Nebenseite links unten) gastiert wieder auf Norder-

Bitte lesen Sie umstehend weiter



Schluß  
von Seite 51

ney. Der große japanische Pianist, seit rund anderthalb Jahrzehnten nimmt er unter den hier auftretenden Instrumentalmeistern eine besondere Stellung ein. Seine einmalige pianistische Ausdruckskraft besticht vor allem dadurch, daß sie sich praktisch in allen Stil-epochen der Musikliteratur artikuliert. Bach, Haydn, Mozart, Beethoven, Chopin, Liszt, Brahms, Grieg und Rachmaninoff, Tschai-kowsky nicht ausgenommen, stets meinte man, gerade hier sei Sonodas Bekenntnistiefe und werkgetreue Ausdeutung am markantesten. Rückblickend läßt sich allerdings nur die kaum faßbare Erkenntnis ziehen, daß seine Nachgestaltungen immer nur wirklich absolute Spitzenleistungen waren. Diesmal spielt der „japanische Giesecking“, wie er in ganz Europa und bei seinen Landsleuten im Fernen Osten genannt wird, das a-moll-Klavierkonzert op. 54 von Schumann. Dieses Werk wurde 1841 begonnen, jedoch erst vier Jahre später vollendet. Dennoch wirkt es thematisch und geistig wie aus einem großen Guß. Das ist um so bemerkenswerter, als Schumann mit dieser Komposition die alte klassische Form nahezu auflöst und eher eine Klavierphantasie mit Orchester konzipierte. Der Grundgedanke seiner

Schöpfung ist romantisch-dramatisch: man erlebt einen Kampf zwischen kühner Selbstbehauptung und entsagender Wehmut. — Die „Prager Symphonie“, deren Auf-führung den zweiten Teil dieses Abends bildet, ist jenes Werk, mit dem sich Mozart vollends auch als der große Meister der Symphonie einen Namen machte. Geschaffen 1786, im Uraufführungsjahr von „Figaros Hochzeit“, reicht die D-Dur-Symphonie mit der KV-Nummer 504 zwar noch nicht in die ganzen Tiefen der drei letzten Symphonien des Meisters, doch bildet sie zu ihnen eine schlechthin wundervolle Vorstufe. Sie ist ein Meisterwerk in der Wiedergabe seelischer Regungen. Dieser fünfte symphonische Abend 1972 wird abermals von GMD Andreas von Lukácsy geleitet. Es spielt das Göttinger Symphonie-Orchester.

#### Donnerstag, den 3. August 1972

Über anderthalb Jahrtausende sind vergangen, seit das Christentum die Religion der Griechen überwunden hat, und noch immer sind die Gedanken und Gestalten, die Märchen und Sagen dieses Glaubens allgegenwärtig in der Kultur und Kunst unseres Erdteils. Die einst die Unsterblichen hießen, sind im Reiche der Phantasie in der Tat unsterblich geworden. Der

griechische Mythos steht am Anfang unserer Kultur, und die Geschichte des Abendländischen Geistes beginnt mit dem Götterglauben der Hellenen. „Amphitryon“ ist solch eine Fabel der griechischen Mythologie. Peter Hacks, unseren Kurgästen durch die „Schöne Helena“ des vergangenen Sommers sicherlich noch in guter Erinnerung, hat versucht, die verschiedenen Komponenten in einer neuen Komödie miteinander zu verbinden. Seine dreiaktige „Amphitryon“-Version wird heute im Kurtheater wiederholt. Kern der überaus witzig-pointierten Dialoge ist das Agieren der beiden „Amphitryons“ (Fotos oben) und ihrer abwechselnd hingabebereiten Geliebten bzw. Gattin.

#### Freitag, den 4. August 1972

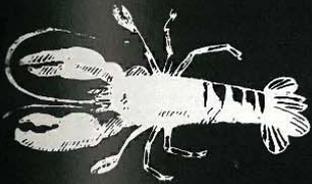
Die ganze Vielseitigkeit seines pianistischen Wirkens offenbart Takahiro Sonoda heute noch einmal mit einem eigenen Klavier-Abend, der im Weißen Kurhaussaal stattfindet. Die Aufführungsfolge beginnt mit der Mozart-Sonate in F-Dur, KV 332; es werden von Schubert die Impromptus op. 142 folgen. Schließlich erklingen von Chopin 14 Walzer mit den Opus-zahlen von 18 bis 70. Den Ausklang bildet Maurice Ravel mit seinen „Jeux d'eau“.

# Unser Gaumenexperte.

(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

## Unser Tip:

*Hummer à la Rochelle.*



Wenn möglich, vorher  
anrufen. Telefon 655/656.  
Kaiserstraße 3



**Hotel "Haus am Meer"** (Für Kenner.)

Restaurant - Café

## Golf- Hotel

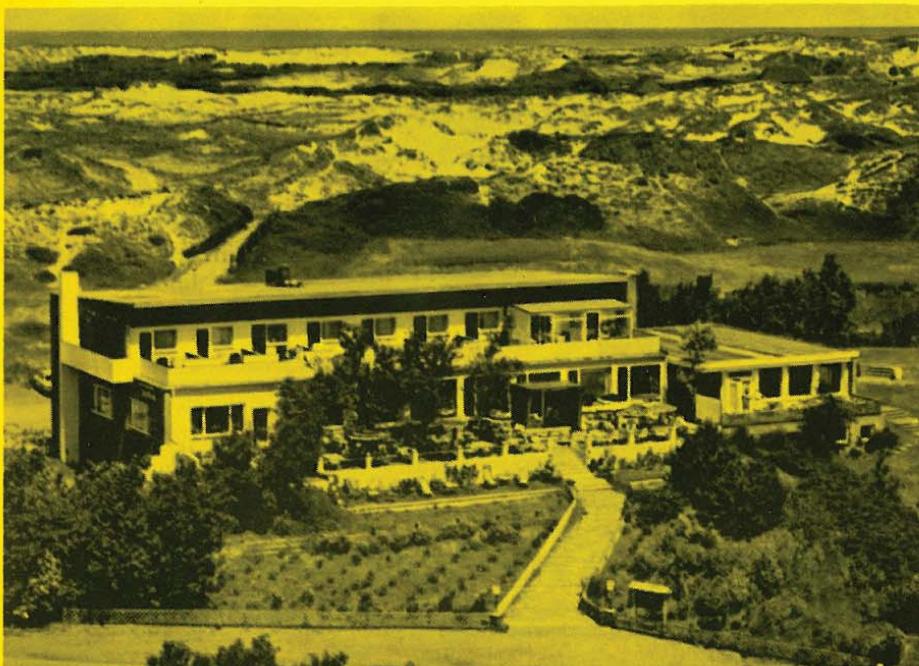
Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste



# Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:  
**GERHARD GUTZMANN**

Mitgliedsbetrieb der  
Internationalen  
Hotel Association

Postfach 228  
Ruf 04932 - 648



1971 völlig renoviert

Das Haus für anspruchsvolle Gäste  
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

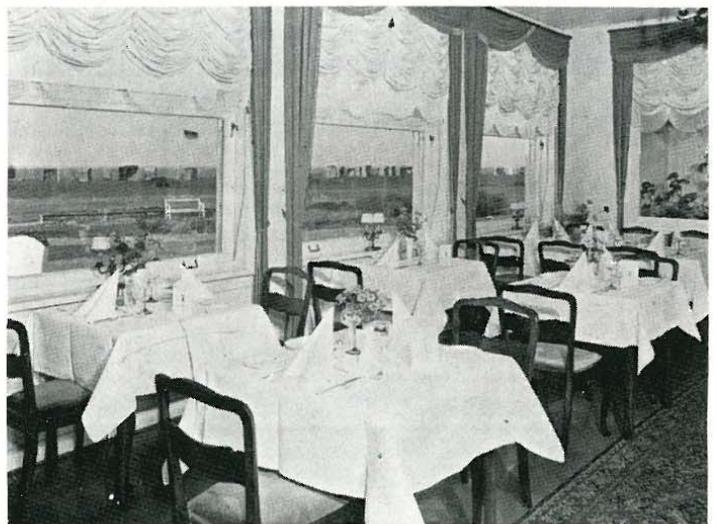
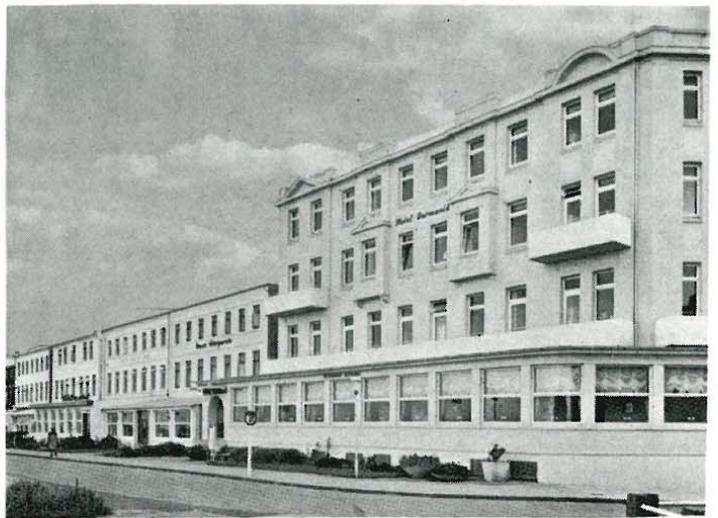
In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle  
mit Ausblick auf das Meer und  
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen  
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,  
spürt der Besucher, Gast zu sein.

In unserem freundlich-hellen Hotel-Restaurant  
erwarten Sie eine Küchenleistung  
internationalen Stils und zahlreiche Inselfpezialitäten,  
sowie auserlesene Weine jeder Art.  
Perfekter gastronomischer Service entspricht  
jahrzehntelanger Tradition des Hauses.

Wir würden uns freuen,  
erneut mit unseren gastronomischen Leistungen  
überzeugen zu dürfen.  
Bitte geben Sie uns dazu auch im Kurjahr 1972  
recht zahlreich Gelegenheit!

*G. Gutzmann  
im Auftrag*

Alljährliche Betriebsruhe von November bis März



*Peter Beginnen \**

Seit 1885  
im Familienbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon (04932) 2915